108STE JAARGANG — NO.: 277 VRIJDAG 29 NOVEMBER 1991

AMIGOE

VANDAAG

- Felle aanval Hueck op minister/partijgenoot Pietersz p.2
- Aantal sero-positieven op Antillen in een jaar verdubbeld p.3
- Politie-vakbond: minister creëert rookgordijnen p.5
- Steffi Graf begin december op Curaçao p.7
- Heropening Warahama-zaak p.17



GRAF ...video...

Prekè

Aids-toerisme

Parijs: verzoek militaire hulp Togo in studie

PARIJS - Frankrijk bestudeert het verzoek van de Togolese eerste-minister Joseph Kokou Koffigoh voor dringende militaire hulp om de onrust in het land te onderdrukken. Zo is vrijdag vernomen in kringen van het Franse ministerie van Defensie in Parijs.

Militairen van het Togolese leger kondigden donderdag aan dat zij de overgangsregering van Koffigoh hadden afgezet. Zij houden het kantoor van de premier in de hoofdstad Lome met pantserwagens omsingeld en zouden de hele stad in handen hebben. Buitenlanders zouden bij de coup geen gevaar lopen. Militairen die zeiden te behoren tot twee buiten de hoofdstad gelegerde garnizoens, hebben hun steun uitgesproken aan de militairen die in opstand zijn gekomen tegen de regering van premier Koffigoh. Zo heeft de Togolese radio vrijdag gemeld in een uitzending die in Abidjan is opgevangen.

DISSIDENTEN HAVANA VEROORDEELD

Port au Prince naar Den Haag wegens OAS-embargo

Cuba en Haïti hoog op agenda Rio-top

CARTAGENA - Het groeiende isolement van Cuba de politieke crisis in Haiti en de economische integratie van Latijns-Amerika zijn de voornaamste thema's die de presidenten van dertien Latijnsamerikaanse en Caribische landen, de zogeheten Rio-groep, volgende week in het Colombiaanse Cartagena bespreken. Cuba deed dezer dagen ook van zich spreken doordat dissidenten werden veroordeeld. Wat Haiti betreft doet zich het probleem van het OAS-embargo voor. Mede als gevolg daar is de economie er achteruitgehold. Port au Prince wil daarover het Internationaal gerechtshof in de arm nemen. Mogelijk heeft de Rio-top ook nog tijd om aandacht te besteden aan Guyana waar de noodtoestand is uitgeroepen.

Oorspronkelijk in 1983 opgericht als een samenwerkingsverband tussen vier landen (Colombia, Mexico, Venezuela en Panama), met als belangrijkste doel het bewerkstelligen van vrede in Midden-Amerika, is de Rio-groep uitgegroeid tot een belangrijk regionaal politiek forum. Een orgaan waarvan Latijnsamerikanen hopen dat het hen kan vertegenwoordigen in onderhandelingen met de Verenigde Staten en de Europese Gemeenschap.

De politieke situatie in Cuba en Haiti zijn naar verwachting de meest omstreden thema's van de conferentie. Cuba is steeds meer geisoleerd geraakt sinds de val van het communisme in Oost-Europa en de recente gebeurtenissen in de Sovjetunie. Nu de SU onlangs besloot de economische relaties met Cuba op een andere leest te schoeien, is de economische crisis in het land pijnlijk zichtbaar geworden. Op elk gebied zijn tekorten ontstaan.

DIALOOG

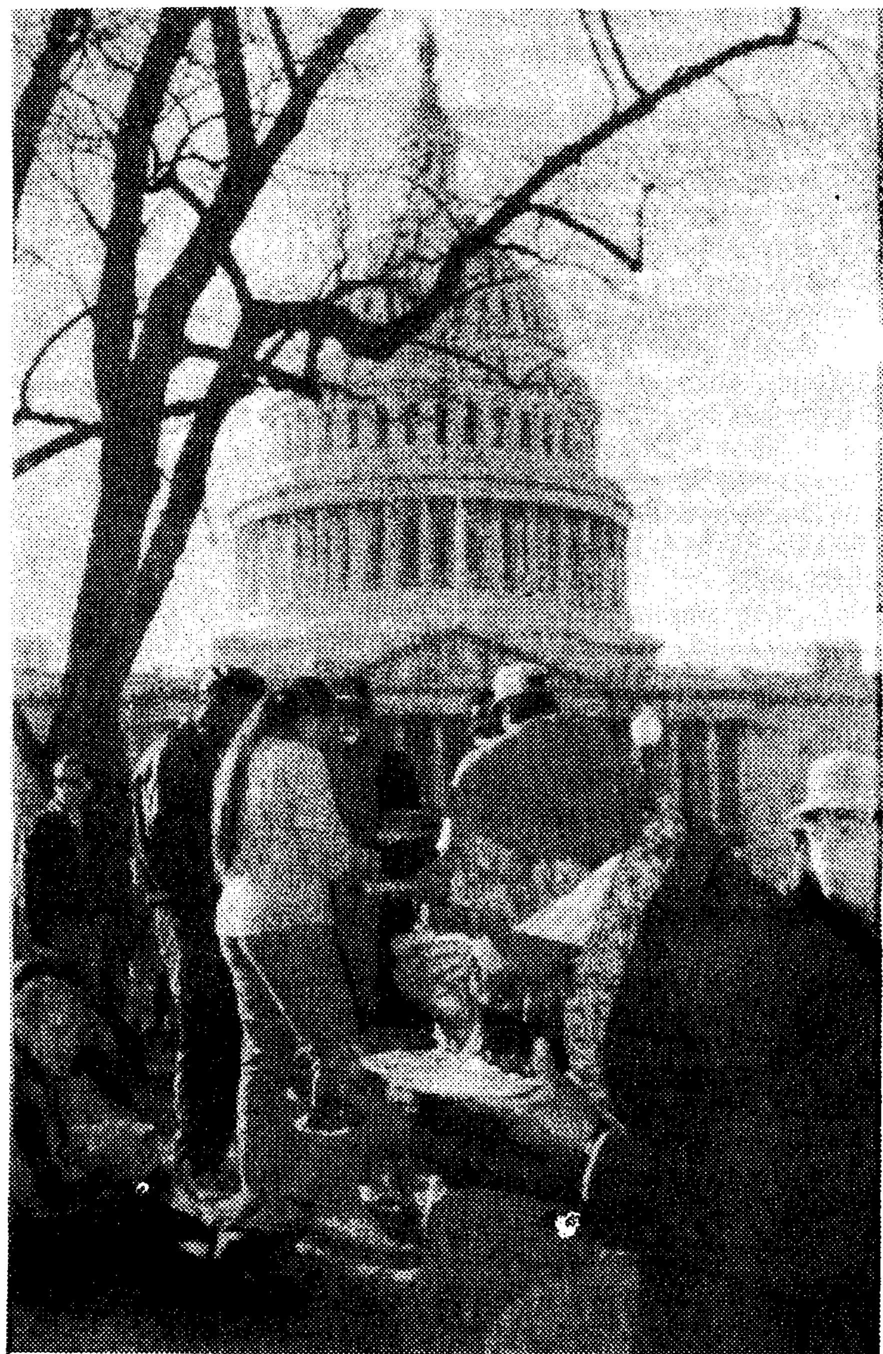
Presidenten van drie lidlanden van de Rio-groep - Mexico, Colombia en Venezuela - begonnen dit jaar een dialoog met het regime van de Cubaanse communistische leider Fidel Castro. De drie landen willen vreedzame, democratische veranderingen in Cuba, zodat het land kan terugkeren naar de Latijnsamerikaanse moederschoot en de spanning met de VS verminderd. Verscheidene politici willen dan ook dat de Rio-groep de rol van bemiddelaar inneemt tussen Cuba en de Amerikanen. "Onze landen zijn het erover eens dat je niet door een isolationistische politiek of door vijandelijkheden oplossingen kunt bedenken", zei de Braziliaanse minister van Buitenlandse zaken, Jose Francisco Rezek, enkele dagen geleden, refererend aan de situatie in Cuba. "Wij zouden allemaal willen dat Cuba zo snel mogelijk een republiek wordt die volledig geintegreerd is in de gehele internationale gemeenschap."

Volgens Rezek wil de Rio-groep onderzoeken wat zij kan doen om hieraan een belangrijke bijdrage te leveren, maar zijn er inzake Cuba de komende week geen nieuwe initiatieven te verwachten. Geruchten gaan de laatste dagen rond dat Castro op het allerlaatste moment in Cartagena zou kunnen opduiken, zoals hij op eerdere Latijnsamerikaanse bijeenkomsten dit jaar deed. De Colombiaanse minister van Buitenlandse zaken, Noemi Sanin, probeert die verhalen echter de kop in te drukken door te zeggen dat Cuba geen lid is van de Rio-groep en dat Castro niet is uitgenodigd.

De veroordeling door een Cubaanse rechtbank van de dissidente dichteres Maria Elena Cruz Varela en drie andere dissidenten tot gevangenisstraffen van een tot

Vervolg op pag. 15

Thanksgivingsday in VS



■ WASHINGTON - In de Verenigde Staten werd donderdag Thanksgivingsday gevierd. Voor heel wat mensen in de marge van de Amerikaanse welvaartsstaat was er niet zo veel te danken tenzij dat zij het lven er niet bij in hadden geschoten. Want ook in de Amerikaanse zelfkant telt een mensenleven niet zo zwaar. Evenmin lijkt dit het geval te zijn bij de officiele autoriteiten. In het kader van de beweging voor Creatieve geweldloosheid werd door zwervers en andere mensen van de marge bij het Capitol naar Amerikaans gebruik - in hun geval echter op straat - kalkoen gegeten. Deze geste van de kant van mensen die de marginalen niet vergeten werd op prijs gesteld. Men liet het zich goed smaken.

Straatjeugd protesteert in Nieuw Jeruzalem



■ RIO DE JANEIRO - Ongeveer drieduizend straatkinderen hebben in Rio de Janeiro geprotesteerd tegen de rechteloosheid waarvan zij sinds geruime tijd het slachtoffer zijn waar het gaat om de tientallen moorden, gepleegd door doodseskaders op straatjongens en -meisjes. Zij gingen ditmaal de straat op omdat dezer dagen zes van hun makkers in koelen bloede zijn vermoord. Dit gebeurde in wat in de volksmond de Ellendestad heet oftewel Nieuw Jeruzalem. Tijdens hun protest vertoonden zij, met een verwijzing naar de naam van hun ellendebuurt, een kruisigingsscene. Van Nederlandse zijde is een beroep gedaan op het Kinderfonds van de Verenigde Naties, UNICEF, om de straatjeugd van de Braziliaanse steden onder zijn hoede te nemen. In de afgelopen jaren zouden al zo'n tweeduizend straatkinderen zijn afgeschoten door de doodseskaders. Brazilie telt acht miljoen van deze verlaten kinderen die op straat hun kostje moeten verdienen en dan snel kunnen vervallen tot de kruimel-criminaliteit, hetgeen voor winkeliers en ondernemers last oplevert. Reden waarom de kinderen opgeruimd moeten worden zoals men zich ook ontdoet van bij voorbeeld lastige honden.

Nieuw kabinet in Zaire gevormd

KINSHASA - De nieuwe Zairese premier Nguza Karl-I-Bond heeft donderdag een kabinet gevormd, zonder ministers van de oppositiepartij van zijn voorganger Etienne Tshisekedi. Nguza brak met de oppositionele coalitie, de Heilige unie, om onder president Mobutu Sese Seko premier te worden, de vijfde in een jaar tijd. Nguza wil als premier het land afwenden van de afgrond en voorrang geven aan de voedselvoorziening.

Avondkok van kracht in Lome

Leger Togo wil oud-president Eyadema terug aan de macht

LOME - In Togo heeft het leger de overgangsregering van premier Joseph Kokou Koffigoh omvergeworpen. De militairen willen de vorige president Gnassingbe Eyadema, die vier maanden geleden al zijn bevoegdheden verloor, weer aan de macht brengen.

Eyadema is bereid de troepen opdracht te geven terug naar de kazernes te keren als Koffigoh het verbod op Eyadema's Togolese Volkspartij (RPT) opheft. Sinds donderdag zijn zeker zeventien doden gevallen, maar diplomaten vrezen dat het dodental tot boven de vijftig kan oplopen. Het is nog onduidelijk wie het voor het zeggen heeft in de Togolese hoofdstad Lome. Vliegvelden en grensposten zijn gesloten, telefoon- en telexverbindingen afgesneden, winkels en kantoren bleven dicht, aldus diplomaten. Nadat zwaarbewapende troepen stellingen hadden ingenomen op de grote wegen in de stad, was het 's middags rustig in de stad.

De coup volgt na maanden van onrust in het Westafrikaanse staatje, waarbij voor- en tegenstanders van een democratischer regime elkaar in de haren vlogen. Nadat een nationale conferentie in augustus president Gnassingbe Eyadema vrijwel al zijn bevoegdheden ontnamen nam een overgangsregering, de Hoge raad van de republiek van premier Koffigoh, de macht over.

Het leger heeft ondertussen een avondklok ingesteld. In Togo wordt gezegd dat Koffigoh Frankrijk, de voormalige koloniale machthebber, gevraagd zou hebben troepen te sturen om de orde in het land te herstellen.

Voor Midden Oosten-vredesconferentie

Mogelijk toch Israelier dinsdag naar Washington

JERUZALEM - Israel heeft donderdag nog eens herhaald dat het pas op 9 december gereed is om mee te doen aan de bilaterale vredesbesprekingen over het Midden-Oosten. Hoge functionarissen laten echter doorschemeren dat er misschien eerder een Israelische afvaardiging naar Washington zal gaan, nu alle Arabische deelnemers aan het overleg daar wel op 4 december aanwezig zijn.

Palestijnse onderhandelaars hebben aangekondigd dat zij vrijdag op weg gaan naar Amman en vandaaruit doorvliegen naar Washington. Ook Jordanie, Libanon en Syrie hebben de uitnodiging van de Verenigde Staten aanvaard om de vredesbesprekingen over het Midden-Oosten volgende week dinsdag te hervatten. In het licht van de Arabische reacties heeft Washington gezegd dat het het overleg niet wil uitstellen.

Benjamin Netanyahu, onderminister van premier Yitzhak Shamir, bevestigde donderdag dat de Israelische regering vindt dat de besprekingen pas op 9 december kunnen beginnen, maar hij duidde erop dat Israel wellicht toch eerder naar de VS zal gaan. De Israelische minister van Buitenlandse zaken David Levy zei op zijn beurt op een partijbijeenkomst dat hij beschikbaar is om zondag naar Washington te gaan om "zaken te regelen".

Snelle reactie op referendum Oekraine:

Moskou ontsteld over nieuw beleid van VS

WASHINGTON - Als de Oekraine tijdens het referendum aanstaande zondag stemt voor onafhankelijkheid van Moskou, zal Washington snel overgaan tot erkenning van de op een na machtigste Sovjet-republiek. In Moskou is ontsteld gereageerd op deze koerswijziging.

President George Bush heeft ingestemd met een dergelijke verandering in het Amerikaanse beleid jegens de Sovjetunie. Dit meldde de New York Times vrijdag onder aanhaling van regeringsfunctionarissen in Washington. De onafhankelijkheidskoorts in de Oekraine loopt hoog op en de verwachting is dat de bevolking zal stemmen voor afscheiding van de SU. In dat geval zal Washington de banden met de Oekraine onmiddellijk aanhalen. Diplomatieke erkenning zal evenwel nog wel op zich laten wachten, misschien enkele weken, aldus de functionarissen.

Het Kremlin heeft donderdag ontsteld gereageerd. "Dit bericht is verbazend, te meer het komt aan de vooravond van het referendum". In een korte reactie klaagt de Sovjet-regering over de premature verandering van de Amerikaanse positie ten opzichte van de naar afscheiding strevende republieken en spreekt zij van een niet welkom commentaar op de "interne aangelegenheden van de SU".

De reactie van president Michail Gorbatsjov is niet bekend. De functionarissen zeiden dat Bush zijn Sovjet-ambtgenoot nog steeds steunt maar dat Washington zich meer gaat richten op nauwere banden met de republieken. De VS zien in dat erkenning van de onafhankelijkheid van sommige republieken onvermijdelijk zal zijn, zeiden zij.

Desert Storm voedsel voor Suriname

PARAMARIBO - Suriname krijgt voedselpakketten van de Verenigde Staten. Dat heeft de Amerikaanse ambassadeur in Paramaribo, John Leonard, deze week aan minister Rufus Nooitmeer van regionale ontwikkeling meegedeeld.

Het gaat om vijf containers met in totaal zevenduizend pakketten waarvan elk pakket maaltijden voor honderd personen bevat. De voedselpakketten zijn restanten van operation Desert Storm, de geallieerde actie onder leiding van de VS gericht tegen Iraakse bezetting van Kuwayt. Verscheidene ontwikkelingslanden hebben eerder voedselpakketten ontvangen die waren overgebleven van deze actie. Vermoedelijk komen zij rond de Kertsdagen in Suriname aan.

Tussentijdse stembus:

Zware nederlaag voor De Klerk

KAAPSTAD - De extreemrechtse Conservatieve partij van Zuid-Afrika heeft donderdag bij tussentijdse verkiezingen in Virginia (Oranje Vrijstaat) een grote overwinning behaald ten koste van de regerende Nasionale partij van president Frederik de Klerk.

De conservatieve kandidaat Kobus Beyers sleepte met 62 procent van de stemmen met gemak de zetel van Virginia in de wacht. Hij kreeg 7.890 stemmen, terwijl NP-kandidaat Jac Kloppers bleef steken op 4.814 stemmen. Bij de vorige verkiezingen in 1989 versloeg de NP de CP nog, weliswaar met een krappe marge van 47 stemmen.

Zuid-Libanon weer beschoten

RASHAYA - Israelische troepen en pro-Israelische milities hebben donderdag beschietingen uitgevoerd op het zuiden van Libanon. Daarbij zijn posities van het Libanese leger door granaten getroffen, aldus militaire bronnen in Libanon.

Sifma-lezing groot succes

WILLEMSTAD — Het SIFMA (Informatie- en Vormingscentrum t.b.v. het kind) organiseerde op zondag j.l. in het kader van de komende feestmaand een lezing over speelgoed. De lezing met als titel 'Educatief Speelgoed' werd gehouden door Julia Veronie. De ouders die de lezing bezochten, kregen te horen waarom een kind moet spelen, welk speelgoed geschikt is voor welke leeftijd, enz. Er was tevens materiaal voor de verschillende leeftijdsgroepen aanwezig, zodat men een idee kreeg van de mogelijkheden op het gebied van verantwoord speelgoed.

Voor het jaar 1992 heeft het SIFMA weer verscheidene cursussen en workshops op het programma staan. Deze zijn bestemd voor speelscholen, créches en ouders. Voor de laatste groep zijn er workshops over aggresieve kinderen, angstige kinderen en over het kind en sexualiteit. Voor inlichtingen omtrent deze workshops kan men tussen 8:00 en 12:00 uur het SIFMA bellen (tel. nr. 627232).

Kunstmarkt

WILLEMSTAD — Dienst Kulturele zaken organiseert op 30 november, zaterdag op de nieuwe markt in Punda een Kunstmarkt. Er zal van alles te koop zijn gemaakt op Curaçao, door Curaçaoënaars en met Curaçaos materiaal. Aan muziek zal het niet ontbreken, Tipiko Caribense zal er zijn en de zanggroep Floribèl. De markt zal open zijn vanaf acht uur 's morgens tot zes uur s' middags.

Curaçao Christmas Collection



■WILLEMSTAD — *In het ITC is gisteravond de derde jaarlijkse Curaçao Christmas Collection van start gegaan: een eindejaars expo met deelname van een groot aantal bedrijven. Er is er ook de nodige muziek en zang alsmede mode-shows en andere zaken die met de komende feestdagen te maken hebben. De opening, die gisteravond live via TeleCuraçao te zien was met gastvrouw/organisatrice Mavis Albertina, was druk bezocht. Miss Curaçao, Mijanou de Paula was er, evenals gedeputeerde van financiën, Faroe Metry. Op de foto ziet men ook Toni Halabi. Deze expo duurt tot en met zondag. Vandaag kan men er van 6 tot half 12 's avonds terecht, terwijl de X-mas Collection op zaterdag en zondag open is van 10 uur 's morgens tot half 12 's avonds. Entree is 10 gulden, kinderen betalen de halve prijs.*

Minister Nisbeth start onderzoek problemen ATC

WILLEMSTAD — Minister van verkeer en vervoer Dester Nisbeth heeft een onderzoek ingesteld bij de Air Traffic Control te Mahuma naar aanleiding van de 'actie' zondag jl. Als gevolg daarvan lag het vliegverkeer naar Curaçao enige uren stil. Inmiddels is men 'met succes' bezig met het werven van nieuwe luchtverkeersleiders, aldus de minister.

Uit gesprekken met de leiding van ATC en de luchtverkeersleiders is het de minister niet volledig gelukt de problemen te lokaliseren. Dat was voor hem reden om een nader onderzoek in te stellen. Wel is al duidelijk geworden dat de ATC met een ploeg van 39 luchtverkeersleiders het werk niet aan kan en dat een deel van het personeel van de ATC zich niet houdt aan interne voorschriften.

Tevens bleek uit het gesprek dat zondag jl. slechts een luchtverkeersleider aanwezig was, terwijl er minstens vijf aanwezig moeten zijn om een veilig luchtverkeer mogelijk te maken. Op grond hiervan werd besloten om de ATC te sluiten, waardoor vliegtuigen moesten uitwijken naar vliegehavens waar wel een ATC aanwezig is. Een van de mogelijkheden in de regio is Venezuela, aldus de minister. Aangezien Aruba niet over een zelfstandige ATC beschikt en afhankelijk is van Curaçao, raakte het vliegverkeer behoorlijk in de war.

Nisbeth is van mening dat de ATC kwestie op korte termijn aangepakt moet worden. "De kwestie heeft een hoge prioriteit, daar problemen met het luchtverkeer direct vervelende gevolgen hebben. Bovendien brengt het het vliegverkeer in gevaar."

Om de ATC te Mahuma naar behoren te laten functioneren moet het aantal luchtverkeersleiders uitgebreid worden met tien, meent de minister. "De ATC moet dag en nacht bezet zijn met minstens vijf luchtverkeersleiders. Als er bij voorbeeld wegens ziekte een uitval, dan doet zich een probleem voor." Inmiddels is er een wervingscampagne opgestart en zullen binnenkort een aantal mensen worden opgeleid tot luchtverkeersleiders. De minister sluit het niet uit dat er Antillianen uit het buitenland worden aangetrokken om de nood te lenigen.

Dat de problemen al jaren spelen, is de minister wel bekend, maar hij wil mede aan de hand van het onderzoeksresultaat achterhalen wàt is fout gegaan in het verleden. "Ik ben nog maar kort minister van verkeer en vervoer. Wel begrijp ik dat de indertijd ingestelde lumpsum-regeling voor luchtverkeersleiders heeft doen besluiten daar gebruik van te maken."

Felle aanval op partij-genoot

Hueck: "Op Curaçao 30 mei-achtige sfeer"

WILLEMSTAD — Het FOL/SI- Statenlid, George Hueck, heeft gisteren felle kritiek geuit op partijgenoot/minister Eithel Pietersz tijdens de behandeling van het hoofdstuk Arbeid en sociale zaken. Hueck noemde de sfeer op Curacao "gespannen" en zei "jammergenoeg te moeten constateren dat die weinig verschilt met die van de 30 mei dagen". "Uw antwoorden (op vragen tijdens de eerste ronde) zijn ronduit onaanvaardbaar, u wil ons gewoon van het kluitje in het riet sturen, maar wij pikken het niet. Er moet op Curaçao wat gebeuren, anders gaat het mis," aldus Hueck, die zei dat " de mensen die de zaken dwarsbomen maar snel moeten verdwijnen." "Ik zit, anders dan sommigen niet achter een bureau, maar begeef me onder het volk. Men is ontevreden en onrustig," wist Hueck te vertellen tijdens de openbare vergadering.

Ook (voorzitter der Staten) Rufus McWilliam (PNP) meent dat sociale en economische groei gelijke tred moeten houden "omdat je andere schokeffecten krijgt zoals 30 mei en daar heb ik totaal geen behoefte aan." McWilliam laakte onder meer het feit dat steeds meer buitenlanders hier komen werken, dat landskinderen blijkbaar niet aan de bak komen of willen werken. Hij constateerde ook, dat jaar in jaar uit, al vele ministers beloofden bepaalde zaken te zullen aanpakken, maar er gebeurde niets. "Als dit zo doorgaat zal ik de volgende keer mijn stem aan de goedkeuring van de begroting conditioneren," aldus de PNP-er McWilliam.

De ongekend felle kritiek van met name Hueck op zijn partijgenoot Pietersz doet het vermoeden ontstaan dat het tussen die twee niet erg botert. Volgens de politieke traditie op Curaçao wordt door coalitiepartijen vooral geen of slechts heel lichte kritiek geuit op "hun" ministers. Hueck stoorde zich daar gisteren tijdens de openbare vergadering niet aan en ging behoorlijk tekeer tegen Pietersz, die zelf van de SI afkomstig is.

De oppositiepartijen hadden als van oudsher behoorlijk wat kanttekeningen op tal van zaken, waaronder onderwijs. Minister van Onderwijs Smits kreeg eerder deze week van de MAN-man Lourens te horen dat het op dat gebied een puinhoop is en dat er heel snel een top moet komen tussen alle onderwijspartners. Kritiek en bezorgdheid kwam er ook van de kant van de PNP-ers Jolanda Evers die meent dat het helemaal niet goed gaat met de grote stroom Antillianen die in Nederland zitten. Ze maakte ook melding van het fenomeen waarbij Dominicaanse vrouwen met Antillianen trouwen, naar Nederland vertrekken en hun kinderen uit Sto Domingo laten overkomen. Die worden dan aangemerkt als zijnde Antillianen, maar ze kennen het Nederlands niet. Die is ook het algemeen al bijzonder slecht.

De begrotingsbehandeling 'nieuwe stijl' van het land voor 1992 loopt ten einde. alle ministers zijn intussen aan de beurt geweest. Pietersz (FOL/SI - Arbeid en Sociale zaken) was de laatste bewindsman en hij kreeg van Hueck de wind van voren. Hueck noemde onder andere de wantoestanden bij de SVB, de lange wachttijden voor bejaarden voor het krijgen van hun pensioenen en nog tal van zaken

■ WILLEMSTAD — De 'Round Table International of Curaçao' heeft onlangs een nieuw bestuur gekozen. De voorzitter van dit bestuur, mevrouw Gita Bertrand, overhandigde maandag j.l. een cheque ter waarde van 1000 gulden aan de penningmeester van 'Fuphafi', Y. Romero. 'Fuphafi' is een stichting die de belangen van lichamelijk gehandicapten behartigt. Het bejaardentehuis 'Shalom' ontving een cheque van 500 gulden en een speciaal bejaardentoilet.

Op verzoek kabinet Willemstad

St. Maarten vandaag niet aan de orde in Den Haag

PHILIPSBURG/DEN HAAG/WILLEMSTAD — De rijksministerraad heeft vandaag op verzoek van het Antilliaanse kabinet c.q. het Bestuurscollege van St. Maarten het 'plan St. Maarten' van de agenda gehaald. Deze zaak, het plan Hirsch Ballin voor het brengen van orde op zaken op St. Maarten, komt zo goed als zeker op 13 december wèl aan de orde tijdens de volgende vergadering van de rijksministerraad (Nederlandse ministers plus de gevolmachtigd ministers van de Antillen en Aruba). Zo werd vandaag in Den Haag bekend. Volgens de Antilliaanse gevolmachtigd minister, Papy Jesurun, was er van de zijde van Antillen-minister Ernst Hirsch Ballin"begrip" voor het verzoek uit Willemstad, beslissingen over het plan aan te houden, totdat het Antilliaanse kabinet een en ander intern besproken heeft. Dat zal, zo heeft Jesurun vernomen, morgen tijdens een kabinetszitting gebeuren. Normaliter worden op zaterdag geen kabinetsvergaderingen gehouden.

Het Bestuurscollege van St. Maarten heeft de koninkrijksregering, door tussenkomst van de Antilliaanse regering, om uitstel gevraagd voor het beantwoorden van het plan-Hirsch Ballin, dat beoogt de kwaliteit van bestuur op St. Maarten door te lichten. In de brief aan de regering in Willemstad laat het BC St. Maarten weten dat men nog geen reactie heeft op de 15 punten tellende lijst, waarin Hirsch Ballin op niet mis te verstane wijze tracht orde op zaken te stellen op het eiland.

Minister Ernst Hirsch Ballin had zijn voorstel aan de Antilliaanse regering en het St. Maartense Bestuurscollege voorgelegd en daarbij gevraagd om een snelle reactie. Hij wilde het plan vrijdag voorleggen aan de koninkrijksministerraad. Dat is dus, zo werd vandaag bekend, niet gebeurd.

De Antilliaanse premier Maria Liberia had al woensdag laten weten dat Hirsch Ballin niet op tijd antwoord zou krijgen. "Het plan moet eerst worden bestudeerd door zowel de regering als het Bestuurscollege," zei de premier in de Staten tijdens de begrotingsbehandeling. Een en ander werd aan Jesurun doorgegeven die de vergadering vandaag daarover inlichtte, bevestigde hij aan de Amigoe-correspondent. "De Antilliaanse regering heeft meer tijd nodig. Het is allemaal wat kort dag en daarvoor werd begrip getoond, hoewel de minister de lijst eigenlijk vandaag wilde behandelen," zei minister Jesurun, die zei geen idee te hebben hoe de "mood" rond deze zaak in politiek Den Haag is. Hij keerde vandaag terug van een dienstreis aan Londen. Daarvoor was hij met Liberia-Peters in Rome.

Het plan van Hirsch Ballin, dat vijftien punten beslaat, voorziet met name in het doorlichten van het eilandelijke overheidsapparaat van St. Maarten door een tweetal Nederlandse bestuursdeskundigen. Het besluit hiertoe werd op 16 november j.l. te Bonaire genomen tijdens een bijeenkomst van Hirsch Ballin met de Antilliaanse regering en vertegenwoordigers van het St. Maartense bestuurscollege.

Minister hirsch ballin deelde toen mee dat het de bedoeling was "de situatie op St. Maarten in kaart te brengen".

Op Bonaire is ook besloten het justitiële apparaat op St. Maarten te versterken, de politie uit te breiden en een douanedienst in te stellen, die zich speciaal bezig moet houden met de bestrijding van de drugshandel.

Wat vandaag wel in de koninkrijksministerraad aan de orde kwam was de voorgenomen wijziging van het Statuut. Hirsch Ballin heeft de ministerraad voorgesteld een twee-tal wijzigingen aan te brengen. Ten eerste zal in het Statuut de verplichting worden opgenomen voor Nederland de Antillen en Aruba om deel te nemen in een fonds ter handhaving van een behoorlijk bestuursniveau op de kleinere eilanden. Met andere woorden: de verplichte implementatie van het solidariteitsfonds. Ten tweede een zaak die daar nauw mee samenhangt: de voortzetting van de statutaire verhouding met Aruba. Kortom: Aruba mag binnen het koninkrijk blijven, mits het eiland aan de verplichtingen met betrekking tot de kleinere, minder draagkrachtige eilanden voldoet.

De rijksministerraad is akkoord gegaan met deze voorstellen van minister Hirsch Ballin. Dat zegt overigens nog niets over de standpunten van de vier parlementen: de Eerste en Tweede Kamer, de Staten van de Antillen en die van Aruba zelf.

Culturele dag Landhuis Kenepa

WILLEMSTAD — Landhuis Kenepa zal komende zondag 1 december het decor vormen voor een grootse culturele manifestatie, waarvoor een ieder is uitgenodigd. Vanaf tien uur 's morgens tot zes uur's middags zullen er culturele groepen optreden, video's zullen worden vertoond en krioyo gerechten zullen er worden verkocht. Een goed gesorteerde bar zal niet ontbreken aan het geheel. De toegang is laag gehouden op vijf gulden en zowel toeristen als lokale mensen worden verwacht.

Sint in buurtcentrum St Maria

WILLEMSTAD — De Sint heeft het dit jaar zeer druk. Op 1 december maakt hij toch even tijd om de kinderen van Santa Maria te verwennen of...te berispen. Tijdens de bazaar die er zal worden gehouden in het buurtcentrum van Santa Maria, zal de Goedheilig man er vanaf tien uur 's morgens tot vier uur 's middags zijn. De entree is vijftig cent voor kinderen en een gulden voor volwassenen.

Commissarissen blijven positief:

Nog steeds geen geld op tafel voor Sonesta

WILLEMSTAD — Het bezoek van directeur Jonkhart van de Nederlandse Investerings Bank heeft de ontwikkelaars van het Sonesta-hotel niet direct een resultaat in contanten opgeleverd. Nederland legt nog steeds geen geld op tafel voor het tekort van 16 miljoen voor het Sonesta-Hotel.

Desondanks blijven de commissarissen optimistisch de toekomst tegemoet zien, ook zal de bouw hierdoor verder vertraagd worden. Voorzitter van de Raad van Commissarissen, Lionel Capriles, vindt het in ieder geval positief dat Jonkhart bereid was om naar Curaçao te komen om samen met de overheid en de investeerders naar een oplossing te zoeken.

"Hij is gekomen met een positieve instelling, er zijn voorstellen gedaan. Nu is het zaak om verder te praten met de overheid en te kijken wat we verder kunnen doen." Wat de voorstellen inhoudelijk inhouden, wordt door geen van de partijen op dit moment publiek gemaakt.

Capriles: "We hebben wel duidelijk gemaakt dat er spoed moet worden gezet achter het rapport, omdat er anders een nog grotere vertraging optreedt. Het project was toch al getraineerd vanwege het late begin met de werkzaamheden aan het strand.

De verwachting is dat binnen twee weken Nederland definitief uitsluitsel zal geven over de financiering van het Sonesta-tekort.

Patiënten wijken uit naar buitenland

Dodelijke ziekte aids grijpt om zich heen, ook op Antillen

WILLEMSTAD — Deze week nog ontving zuster Monica Kapel een man van in de vijftig die bij haar kwam met de mededeling "niets bijzonders aan de hand zuster, de dokter heeft alleen gezegd dat mijn bloed o-positief was." De vijftiger had geen flauw benul dat hij sero-positief is en dat de dodelijke ziekte aids hem boven het hoofd hangt. Zelf dacht hij dat hij iets verkeerds gegeten had. Eenmaal op de hoogte gebracht van zijn situatie door zuster Kapel wist hij beter: "Vertel maar aan de mensen dat ik voor vijftig gulden deze ziekte heb gekocht..."

De getuigenis van een man die het slachtoffer is geworden van onwetendheid. Het is nog steeds slecht gesteld met de kennis over aids op het eiland. De ziekte is taboe, mensen denken dat je het oploopt via eten, aanraking, zoenen, het gebruik van elkaars bestek.

"Onzin", zo bleek gistermiddag uit de woorden van dr. Cai Winkel, voorzitter van de eilandelijke aidscommissie. "Je kunt met een sero-positieve persoon een kippepootje delen, hij neemt een hap, jij neemt een hap en er gebeurt niets. Het HIV-virus wordt eigenlijk alleen verspreid via seksuele contacten. Sperma van de man en vaginaal vocht van de vrouw van sero-positieven zijn hoogst besmettelijk." Het klopt dat ook bloed op bloedcontacten de ziekte verspreiden, maar zo legde dr. Winkel uit er is heel wat bloed voor nodig voor besmetting. Alleen drugsverslaafden die elkaars spuiten gebruiken lopen op die manier daadwerkelijk gevaar. Besmetting via eten, aanraking of wat dan ook, is uitgesloten.

Wereldwijd heeft de immuniteitsziekte sinds het begin van de epidemie begin jaren tachtig een enorm aantal slachtoffers geëist. Momenteel lopen er op de aardbol 10 miljoen mensen rond met 'full blown' aids, zowel mannen, vrouwen als kinderen (500.000). In totaal zijn 40 miljoen mensen ter wereld sero-positief. In Afrika is de situate zo erg dat 40 procent van de werkenden rondloopt met het virus. Bijna de helft van de bevolking is daar gedoemd te sterven, want 80 procent, waarschijnlijk zelfs meer, krijgt binnen 10 jaar de gevreesde ziekte. Wie eenmaal aids heeft gaat dood.

Ook op de Antillen neemt het aantal besmettingen schrikbarend toe. In vergelijking met vorig jaar rond deze tijd is het aantal seropositieven verdubbeld van 225 naar 425. Rekening houdend met het feit dat slechts een op de tien besmette personen wéét dat hij besmet is, betekent dat ruim 4000 seropositieven, waarvan er 3000 rondlopen op Curaçao.

Het aantal mensen bij wie het virus zich heeft ontwikkeld tot full-blown aids blijft vreemd genoeg achter bij het aantal besmettingen. Vorig jaar waren er 73 zieken, dit jaar zijn het er 80. Verklaring van dr. Eustatia: "Als de mensen weten dat ze ziek zijn, gaan ze weg, naar Nederland, de VS of wherever. Voor een aids-patiënt op Curaçao, zo blijkt, is het bijna geen doen om hier te blijven. Het leven van de onderstand biedt te weinig geld om van rond te komen en bij voorbeeld naar de dokter te gaan. Daarom zoeken velen hun toevlucht tot een uitkering van 1400 gulden in Nederland.

IN DE STEEK

Zr. Kapel vertelt uit ervaring dat vele sero-positieven aan hun lot worden overgelaten. Familie, vrienden, kennissen; iedereen laat ze in de steek. Als begeleidster ontvangt zij soms personen die alleen een kopje koffie of thee bij haar komen halen, "omdat de familie ze weigert. Deze mensen hebben geen huis." Daarom pleit zij voor de noodzaak van begeleiding door vrijwilligers, een project dat ze enige maanden geleden is begonnen. "Deze mensen moeten begeleiding krijgen, want ze verliezen al hun vrienden, laat ze daarom aankloppen, bij ons of bij het Witgele Kruis."

Wel geeft zr. Kapel een waarschuwing aan alle HIV-positieve personen. "Wees voorzichtig. Een drager van het virus is besmettelijk, ook al voelt hij zich goed en heeft hij nog geen aids." Ze vertelt het trieste verhaal van een vrouw die tijdens haar zwangerschap besmet bleek te zijn door haar man. Later moest ze met het verhaal voor de dag komen dat hij nog twee damens zwanger had gemaakt, wat betekent dat hij in totaal zes mensen heeft besmet, drie moeders en hun babies.

"Er zijn twee mogelijkheden om besmetting te voorkomen", aldus dr. Winkel. "Of je leidt een celibatair leven, dan heb je geen seks; of je gebruikt een condoom wanneer je geen vaste levenspartner hebt. Iedereen die er een seksueel leven op nahoudt loopt risico de ziekte te krijgen."



V.l.n.r. Monica Kapel, Cai Winkel en een medewerker tijdens de persconferentie



Koffie concert Hotel Avila

WILLEMSTAD —Na een lange pauze in verband met de bouwwerkzaamheden bij het hotel, wordt op 8 december de koffie concerttraditie bij het Avila Beach Hotel hervat. Het concert, dat in de lobby gehouden wordt en om 11 uur 's ochtends begint, wordt verzorgd door Aya Landheer op fluit, Marcella Ponson op fluit, Enid van der Host op fagot, Iman Landheer op piano en Nic Möller bariton. Men brengt werken van Cambini, Haydn, Mozart, Schumann en Duparc. Entree bedraagt 10 gulden. Kaartjes te koop bij het Avila Beach hotel. Na het concert wordt koffie en gebak geserveerd op de patio.

Hirsch Ballin in TROS-program

HILVERSUM/WILLEMSTAD — In TROS-Kamerbreed is zaterdag 30 november (11.05 uur radio 1) minister Hirsch Ballin te gast. Hij zal aan de tand worden gevoeld over euthanasie, politie en criminaliteit en de Nederlandse Antillen. Ook D66-Kamerlid Wolffensperger komt in het programma aan het woord. Hij laat zijn gedachten gaan over het plan van de TROS om commerciële omroep te worden.

Vogelmarkt

WILLEMSTAD —Op 1 december wordt in de dierentuin op Cas Cora een vogelmarkt gehouden. Organisatie is in handen van de Vogelvriend. Op deze markt kunnen - natuurlijk - vogels worden bezichtigd, terwijl er verder muziek is evenals hapjes en drankjes. Er worden stripboeken verkocht en voor de kinderen is er een rad van avontuur. Ook vogelzaad is er te koop. De markt duurt van 9 tot 5 uur. Entree is gratis.

Kort geding FAME/FMD:

Rechter: Rodriquez krijgt week tijd voor rectificatie

WILLEMSTAD — In een tweede zitting naar aanleiding van het kort geding dat FAME aanspande tegen de voorzitter van de werklozenbeweging Fai Rodriquez, heeft rechter Numann besloten dat de laatste een week de tijd krijgt om zijn uitspraak dat de recent opgerichte drugsbestrijdingsorganisatie een dekmantel voor drugsimport zou zijn, te rectificeren.

Volgende week donderdag 5 december komen de partijen weer bijeen in de rechtszaal en zal bekeken worden of Rodriquez aan deze oproep van de rechter heeft voldaan.

FAME spande het kort geding aan naar aanleiding van genoemde uitspraak in het lokale dagblad Extra. Volgens Rodriquez zouden de bestuursleden van FAME relaties onderhouden met drugshandelaren in Colombia en runt een van hen een slijterij.

Advocaat Hellmund stond er vorige week op dat Rodriquez zijn uitspraak zou rectificeren. De laatste verweerde zich echter door te zeggen dat de journalist van de Extra zijn woorden niet juist had weergegeven en ging niet in op het verzoek om rectificatie.

Tijdens de tweede bijeenkomst vanmorgen was naast FAME en de gedaagde ook de betreffende journalist met cassette waarop het bewuste gesprek met Rodriquez stond, aanwezig. De rechter vond het echter niet echt noodzakelijk de band onmiddellijk te beluisteren.

Advocaat Peterson, die Rodriquez verdedigt, eiste in deze zitting van FAME eveneens een rectificatie daar de drugsbesrijdingsorganisatie FMD fel had aangevallen naar aanleiding van een radio-uitzending, waarin Rodriquez en Stanley Brown een gesprek voerden met een drugsgebruiker en een drugsverkoper. Volgens FAME zou uit dit gesprek hebben gebleken dat FMD drugsgebruik, met name marihuana, propageert. Deze veroordeling werd middels een brief aan de minister-president en de minister van justitie kenbaar gemaakt.

Deze eis tot rectificatie werd echter door advocaat Hellmund bestreden. Hij wees erop dat het hier twee verschillende zaken betrof. FAME heeft volgens hem een subjectief waardeoordeel gegeven van een radioprogramma, terwijl Rodriquez daadwerkelijk beschuldigingen zou hebben geuit.

De rechter verklaarde zich ontvankelijk voor deze argumentatie en besloot alsnog te trachten Rodriquez tot een rectificatie aan te zetten, waarvoor deze een week de tijd krijgt.

Wereldaidsdag 1 december aandacht via tv en radio

WILLEMSTAD — 'Sharing the challenge' is de slogan die voor dit jaar is meegegeven aan de Wereldaidsdag die wordt herdacht op 1 december aanstaande. Iedereen is deel van de uitdaging om de dodelijke ziekte tegen te houden door verantwoordelijk om te springen met seksualiteit.

Op Curaçao wordt aandacht gegeven aan de aidsdag door de vertoning van films gevolgd door een paneldiscussie, zaterdag 30 november om 20.00 uur in het Alameda (Wilhelminaplein). Panelleden zijn dr. Cai Winkel, zr. Monica Kapel-Mattheeuw, L. Marien van de afdeling voorlichting en opvoeding van de GGD en drs. Magda Martina die het zal hebben over de psychosociale problemen.

Op Telecuraçao wordt zaterdag om 20.30 uur een nietsverhullende film vertoont over de ziekte met de titel 'Aids, change the rules', een aanrader voor iedereen.

De volgende ochtend op zondag 1 december wordt om 9.00 uur in de parochie van pastor Plata een dienst gehouden, "niet ter opvulling van het programma", zoals de pastoor verzekert, maar een goede inhoudelijke dienst waarbij de ziekte frank en vrij ter discussie wordt gesteld. "Bovendien willen we in die dienst om steun vragen voor de patiënten en hun familie die worden verstoten zoals vroeger de mensen met lepra werden verstoten. Aids is geen straf van God", aldus pastoor Plata die samen met zijn compagnon pastor Josefa meent dat de mentaliteit van de mensen moet veranderen. Een condoom biedt volgens hun wel bescherming, maar de mensheid moet gewoon terug naar de monogamie, de beste preventie tegen de ziekte.

Tussen 11.00 en 12.00 uur ten slotte wordt via de radiostations Z Fm, Radio Hoyer, Caribe en Fm Korsow live een intervieuw uitgezonden met de leden van de eilandelijke werkgroep aids-preventie.

Sociëteit actief op veel terreinen

Brabants-Antilliaanse samenwerking van start

DEN BOSCH — Op donderdag 28 november is in het Provinciehuis te Den Bosch de Business Sociëteit Noord-Brabant - Nederlandse Antillen opgericht. Doel van dit initiatief is om de economische relaties te intensiveren tussen aan de ene kant de Antillen met haar Zuid- en Middenamerikaans achterland en aan de andere kant Brabant en de omliggende regio's. Eerste oogmerk van de Business Sociëteit is het bevorderen van de wederzijdse (handels)contacten, maar afgeleiden daarvan zijn aandacht voor scholing, arbeidsmarkt, energiezaken en milieutechnologie. De vereniging is opgericht voor bedrijven en organisaties in Noord-Brabant die door samenwerking met bedrijven en instanties op de Nederlandse Antillen willen komen tot uitbreiding van produktie en dienstverlening. Op den duur zal op de Antillen een zustervereniging opgericht worden. Voorlopig zullen bestaande Antilliaanse organisaties en met name de Kamer van Koophandel als partner van de Brabants-Antilliaanse Vereniging optreden.

Volgens de voorzitter van de pas opgerichte sociëteit, P. Wagtmans, zullen ook contacten met het achterland (Nederland, Europa resp. Zuid- en Midden-Amerika) tot de mogelijkheden behoren. Door de gunstige ligging van met name Bonaire en Curaçao ten opzichte van Midden- en Zuid-Amerika, kunnen deze eilanden als bruggehoofd dienen voor bedrijven die activiteiten in die wereld-delen willen gaan ontplooien.

Een andere activiteit van De Business Sociëteit Noord-Brabant - Nederlandse Antillen is het verzamelen en verspreiden van informatie. Voorbeelden van vragen die de sociëteit zal beantwoorden zzijn: Wat is de cultuur van het zakendoen in Latijnsamerika? Welke Antilliaanse bedrijven zijn geschikte zakenpartners? Hoe verricht ik dan marktonderzoek? enz.

Hoewel zaken doen het eerste oogmerk is, zal er volgens de doelstellingen ook aandacht aan de volgende sectoren besteed worden: milieu, onderwijs, energie, moderne industriën en toerisme. Er wordt o.a. gedacht aan milieutechnologie ten behoeve van het toerisme. Ook zouden Brabantse instituten zo nodig de scholing van Antillianen kunnen verzorgen. Er zijn op dit moment al samenwerkingscontracten met betrekking tot toerisme en de HEAO.

Op zakelijk gebied zijn er de laatste vier jaar intensieve zakelijke contacten tussen Noord-Brabant en de Nederlandse Antillen ontstaan. Zo is een van de leden van het bestuur, Jos van Hulten, op dit moment met een zakenmissie van 50 Brabantse zakenmensen op Curaçao. Ook heeft Noord-Brabant deelgenomen aan de Euro-Caribbean Handels Expo die de afgelopen twee jaar op Curaçao plaatsvond.

De voorzitter wilde niet verhelen dat er naast een zakelijk motief nog een ander motief schuilgaat achter de oprichting van de Business Sociëteit: 'Je raakt verslingerd aan de sfeer daar, het leven, de kansen, de optimistische way of life, de wil bij velen om vooruit te komen'.

Het comité van aanbeveling bestaat uit mr. F. Houben, commissaris van de Koningin in Noord-Brabant, mr. Jaime Saleh, gouverneur van de Nederlandse Antillen en Edsel Jesurun, Gevolmachtigd Minister van de Nederlandse Antillen.

Vermiste vrouw opgespoord

WILLEMSTAD — De politie heeft gisteren een 44-jarige vermiste vrouw opgespoord die al sinds de 20ste november niet meer naar huis was teruggekeerd. Na aanhouding vertelde zij dat ze vrijwillig bij een vriend was ingetrokken. Desalniettemin is de vrouw overgedragen aan de recherche die een onderzoek instelt.

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON: 24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. Pageboy 127-257.

TELEFAX: 22368.

BANKREK. nr 10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

BIOSCOPEN

DRIVE-IN: 20.30+24.00 uur **Soap Dish** (comedy, 14 jr.).

PRINCIPAL: 20.30 uur **Return of the Blue Lagoon {El Regreso a la Laguna Azul}** (drama, 18 jr.)LTCTLTft6ft5LTft6ft5LTCTLTft6LTft5lip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta Cruz: dokter Yagua-Fingal via Dr. Horacio Oduber Hospitaal (tel.: 24300) of via Alarmcentrum)115).

Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter C.E. Zaandam via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

****

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk, gelieve Alarmcentrale op te bellen, **tel.: 115.**

****

CENTRO MEDICO CARABOBO (Engelandstraat 7, tel.: 21777): de wachtheeft dra L.G. Beke-Martínez, tel.: 24696.

****

WIT GELE KRUIS ARUBA

ZUIGELINGENBUREAU (Koningstraat 22, tel.: 24444): dagelijks van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur.

Maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

****

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba): geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE: **tel.: 38989 (24 uur per dag).**

****

AIDS-HOTLINE: Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

****

FADA/PRIDE (Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999): geopend op dinsdag, woensdag en donderdag van 14.00-18.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA: P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

****

TELEARUBA

VRIJDAG: 18.00 Cartoons; 19.10 Showbiz Today; 19.30 Ripiti y Gana; 20.00 Telenoticias; 20.30 NBA Highlights; 21.00 CNN International News; 21.45 Estreno: 'Who Gets the Friends?'; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

****

DIVERSEN

LEZING: 20.00 uur in de aula van de Univesiteit van Aruba (spr.: prof. mr. S. Perrick) - Irausquinplein.

SPORT

BASEBALL **(AA-klasse)**: 20.00 uur Marlboro vs Richmond - Lago Sportpark.

****

Volgens de OEM:

"In speelautomaten-affaire wordt willekeur gehanteerd"

ORANJESTAD — De Organisatie van speelautomateneigenaren (OEM) reageerde op de recente verklaring van de ATSA (die volgens de OEM ook het recht hebben hun standpunt te verdedigen) die van mening is, dat de speelautomaten moeten verdwijnen omdat ze reeds teveel misère op Aruba veroorzaakt hebben. OEM meent echter dat de ATSA niet alleen de kwestie van de speelautomaten, maar van gokken in het algemeen had moeten aansnijden. Als er gesproken wordt van verslaving, spreek dan van alle verslavingen en de sociale problemen die deze met zich meebrengen. OEM stelt onder meer in haar reactie:

Het is makkelijk om de speelautomaten aan te wijzen en het kapitaal te vergeten dat dagelijks circuleert in de wereld van 'catoochi', loterijen, lotto, schraplotto en niet te vergeten onze casino's, die zelfs openlijk in het Papiamentu adverteren via kranten en de radio om iedereen uit te nodigen bingo te komen spelen en de lokale mensen aan te moedigen om door te spelen.

Er zijn zelfs casino's die twee pauzes van een half uur inschakelen tijdens het bingospel zodat de aanwezigen op de machines in het casino kunnen spelen. Is dit allemaal wel goed volgens de ATSA? Vragen zij om 'catoochi', lotto, schraplotto en loterijen af te schaffen en om de casino's te sluiten? Als ATSA zijn huiswerk had gedaan zoals het moest, dan was ATSA ervan op de hoogte dat:

A. er sinds jaren geen enkel voorschrift bestaat betreffende kleding om een casino binnen te gaan. Integendeel, van elf uur 's morgens tot laat in de nacht kan men er binnengaan in een zwembroek of een T-shirt; b. de regering de wetwijziging betreffende casino's de Staten in voorbereiding heeft, waarin de lokale mensen de casino's kunnen bezoeken wanneer en hoe vaak ze willen zonder enige controle en c. in de casino's niet met florins wordt gespeeld, maar met dollars en dat er daardoor niet veel tijd voor nodig is om je salaris te verliezen.

De speelautomaten zijn niet vergelijkbaar met spelen in een casino. Het kan waar zijn dat er enkele mensen verslaafd zijn aan de automaten. We zeggen: het kan waar zijn, want kan worden bewezen dat het waar is? Als een vader/gezinshoofd eventueel met lege zakken thuis komt, heeft hij zijn geld dan noodzakelijkerwijs aan de speelautomaten opgemaakt? De problemen van alcoholisme, prostitutie, overspel, 'catoochi', lotto, schraplotti, '5 y 6' (Venezolaanse paardenrennen), hanengevecht worden allemaal vergeten. Het is aanneemlijker om te zeggen: ik heb mijn hele salaris in de machine gestopt. Stel je voor dat hij moet vertellen dat hij het geld heeft opgemaakt met een prostituée of dat hij een auto heeft gekocht voor zijn buitenechtelijk liefje enz.

En terugkomende op de verslaving. Is het redelijk om alle speelautomaten, loterijen, lotto, schraplotto af te schaffen, alle bars, casino's en sigarettenfabrieken te sluiten om de groep verslaafden te beschermen? Als er een groep verslaafden aan speelautomaten bestaat, op basis waarvan wordt dit verklaard? Welke cijfers zijn er gebruikt en waar komen die vandaan? In het geval een paar mensen verslaafd zijn aan speelautomaten, denkt de ATSA dat ze geholpen zijn met de verwijdering van de speelautomaten? Of zullen ze hun weg vinden naar de talrijke andere middelen om te gokken, die door geen enkele instantie bekritiseerd worden?

Ten slotte, OEM wil helemaal geen problemen scheppen in geen enkel gezin en wij zijn er ook tegen dat personen onder de achttien jaar op de automaten spelen. Maar wij denken dat de bevolking genoeg ontwikkeld en opgevoed is om voor zichzelf uit te maken wat goed en kwaad is, hoe en waar zijn geld te besteden. We wonen ten slotte in een democratisch land. Wij waren altijd bereid om met de overheid aan tafel te gaan zitten om tot een regulering van de speelautomaten te komen. daarvoor hadden we de Nederlandse wettten als uitgangspnt genomen (welke wetten gesocialiseerd zijn). Er zijn veel verouderde wetten die Nederland in samenwerking met alle betrokken partijen en rekening houdend met de vooruitgang van de wereld veranderd heeft.

Er zijn op Aruba wetten die zeer verouderd zijn met betrekking tot de tijd waarin wij leven. Als laatste vinden wij dat als organisaties een mening naar voren brengen die volgens hen dient om de bevolking te beschermen, dan moeten zij zich baseren op studie en concrete cijfers. En niet op insinuaties, mogelijkheden en toevallige voorvallen.

Nu lijkt het alsof de ATSA het opneemt voor één groep zakenlui door een andere groep zakenlui te benadelen. En dit kan geen doel van een organisatie als de ATSA zijn. Als de machines schade berokken aan gezinnen, dan is dat ook het geval met catoochi, lotto, alcohol, schraplotto, loterijen, paardenrennen, hanengevecht en niet te vergeten de talrijke casino's. Hun inkomensbelang is dan net zo min gerechtvaardigd volgens de criteria van de ATSA. Aldus besluit OEM haar verklaring.

ORANJESTAD — Onder het ingezonden stuk 'Bye bye knoek' dat gisteren op de Aruba-pagina (pagina 5) van deze krant verscheen, is per ongeluk de naam van de auteur niet genoemd. De schrijfster van de brief is Emmy Ponson-Willemsen, Kas Paloma 14 A.

Supermarkt Habibe bestormd

ORANJESTAD — De eerste supermarkt van Aruba, Supermarket Nicki Habibe, sluit morgen na 55 jaar haar deuren. Vanmorgen werd de supermarkt bestormd toen bleek dat de gehele voorraad goederen tegen een korting van vijftig procent de deur uitging.

De winkelinventaris en freezers zijn allemaal verkocht. Reeds voor achten heerste er een grote drukte voor de supermarkt, die de gehele morgen bleef aanhouden. Voor velen, die tientallen jaren klant waren van deze zaak was het een weemoedig afscheid.

De zoon Nino Habibe vertelde de Amigoe dat nog niet vast staat wat er met het gebouw gaat gebeuren. Een bank heeft optie en als dit niet doorgaat, dan wordt het gehele pand tot verschillende winkelruimten verbouwd.

Expositie Gustave Nouel



■ *ORANJESTAD — Gevolmachtigd minister Ella Tromp zal op 9 december in het cultureel centrum Nicolás Salmerón de jazz-art expositie openen van de in Deventer wonende Arubaanse kunstenaar Gustave Nouel. Het centrum heeft de expositie, die tot 20 december duurt, georganiseerd in samenwerking met de Spaanse en Arubaanse overheid en de stichting UNOCA.*

Premier Nelson Oduber stelt in het voorwoord van de catalogus onder andere dat Nouel door middel van zijn schilderkunst een brug vormt tussen Aruba, de nieuwe wereld en Spanje. Nouels werk wordt bij deze gelegenheid gepresenteerd namens het volk en de regering van Aruba.

Politievakbond SPA:

"Minister Croes legt rookgordijn"

ORANJESTAD — Gedurende de vergadering van de politiebond, SPA, bleek duidelijk de grote ontevredenheid, die er bij de leden bestaat over de huidige situatie in het politekorps. SPA is niet van plan om minister van justitie mr. Hendrik Croes voor een gesprek te benaderen doch wil met de gehele ministerraad spreken. De SPA volgt hiermee de taktiek van andere vakbonden, die ook niet meer met een minister alleen willen praten, maar met de gehele ministerraad.

Ook de problemen met commissaris Lucas Rasmijn kwamen ter sprake, waarbij het een vreemde zaak werd gevonden dat de commissaris zijn reactie wel aan de pers zond, maar niet aan de SPA. En dat terwijl de SPA uiteindelijk over het opzeggen van het vertrouwen een brief aan de commissaris zond.

Als de commissaris een goed korpschef was geweest, dan had hij na ontvangst van de brief zijn goede wil getoond door aan tafel te gaan zitten met de SPA om de situatie te bespreken. Ook dient de commissaris na te gaan waarom de promoties zolang uitblijven. Voorts heeft de commissaris de lijst van personen, die tijdens de actie niet op het werk verschenen, niet goed gecontroleerd. Het was bekend dat verschillende personeelsleden die dag een vrije dag hadden.

Toen de SPA met de commissaris over de brief van de minister ten aanzien van niet betalen van overwerk wilde spreken, stelde de commissaris dat hij die dag niet kon en de volgende dag was hij arbeidsongeschikt. Duidelijk is wel gebleken dat wanneer de SPA niet gereageerd had er niets met de brief betreffende overwerk was gebeurd. Volgens de SPA moeten correcte inlichtingen worden gegeven en de tijd zal leren of Rasmijn een goede korpschef en manager is.

In een verklaring lieten de SPA-bestuursleden Hart en Muller weten, dat wanneer minister Hendrik Croes de naam SPA hoort of leest, hij zijn hoofd verliest. Hij wordt erg boos en de SPA is de enige vakbond waartegen hij ageert. De andere vakbonden kunnen wel reageren, maar als de SPA reageert, wordt de 'heilige een duivel'. Zij stellen met grote hilariteit kennis te hebben genomen van de verklaring van minister Hendrik Croes tegen SPA-voorzitter Chidó Maduro.-

"Een andere mop van onze minister van justitie".

Hart en Muller vinden de reactie van de bewindsman een rookgordijn om de blunder van niet betalen van overwerk te bedekken. "U zingt weer hetzelfde liedje al drie jaar lang door te zeggen dat de SPA-voorzitter verschillende petten draagt. Minister Croes zelf draagt petten als minister van justitie, advocaat en heilige".

Hart en Muller, die campagnevoerders voor oppositiepartijen worden genoemd, stellen dat zij bij de eerstvolgende verkiezingscampagne actie zullen voeren om Aruba te bevrijden van alle personen die met verdovende middelen van doen hebben.

Directie Belastingen verhuist

ORANJESTAD — Directie der Belastingen zal op 2 december aanstaande het huidig gebouw aan de Paardenbaaistraat 11 verlaten, maar blijft wel in de buurt. Het nieuwe adres wordt: Gutenbergstraat 6 (naast Consales). De fax- en telefoonnummers blijven dezelfde.

Tekenwedstrijd Amnesty Intl.

ORANJESTAD — De Arubaanse jeugd mag ook deelnemen aan de tekenwedstrijd, georganiseerd door de Caribische sectie van Amnesty International (AI), over het onderwerp 'I dream of a World of Freedom and Peace'.

De jeugd wordt aangemoedigd een tekening te maken waarmee zij tot uiting brengt wat 'vrijheid' voor haar betekent. Elk Caribisch land kiest zijn beste tekening, welke daarna op Barbados zal meedingen voor de titel beste regionale tekening. De jeugd wordt in vijf leeftijdsgroepen verdeeld: 7-8 jaar, 9-11 jaar, 12-13 jaar, 14-16 jaar en 17-19 jaar.

Elk kind mag met twee tekeningen deelnemen en achter op elke tekening moet naam, adres, school, leeftijd, klas en handtekening van de leraar staan. Er kan gebruik worden gemaakt van pen, potlood, waterverf, collage en andere mogelijkheden.

Voor de kinderen is het kort dag met deze wedstrijd, omdat zaterdag 30 december de laatste dag is om tekeningen in te sturen.

Verkoopdag Funari

ORANJESTAD — De stichting voor lichamelijk gehandicapten, FUNARI, organiseert zondag 1 december een verkoopdag annex barbecue en wel van tien uur 's morgens tot drie uur 's middags in het Funair-gebouw naast Centro di Barrio Savaneta.

Men kan door de gehandicapten zelf gemaakte werkstukken kopen, waaronder prachtige Kerststukken ter versiering van het huis. De verkoop van barbecue, snacks en dranken begint om elf uur. De opbrengst van de dag wordt besteed aan het werk van Funari.

ORANJESTAD — Het Amerikaanse basketballteam van het Monmouth College in Illinois, zal van 3-10 januari een bezoek brengen aan Aruba. De Amerikanen zullen in een halve competitie uitkomen tegen de lokale ploegen Coastal Flames, Chinese Ling & Sons en Quisqueya Springfield die in het onlangs gehouden ASU 50 Jaar-toernooi als eerste drie eindigden.

De wedstrijden zullen plaatsvinden in de Sporthal te Santa Cruz en het Lago Sportpark in San Nicolas. Dit is het eerste van een serie internationale toernooien die de Aruba Basketbalbond van plan is gedurende 1992 te organiseren.

Viering vrijwilligersdag

ORANJESTAD — De vereniging voor de socioculturele ontwikkeling, OSTICEBA, wil dat dit jaar voor het eerst meer aandacht geschonken wordt aan de internationale Vrijwilligersdag op 7 in 1986 geproclameerd door de Verenigde Naties.

Drie instanties Asociacion Trabao di Hubentud, departement Sociale Zaken en Osticeba zullen ter viering van deze dag met een programma komen, waarin wordt gewezen op het werk van vrijwilligers ten dienste van de gemeenschap.

Prijs-uitreiking

ORANJESTAD — In de Sporthal vond de prijsuitreiking plaats van het ASU 50 Jaar-basketbaltoernooi dat gewonnen werd door Coastal Flames.

Deze ploeg werd kampioen van zeven overwinningen en geen enkele nederlaag. De eindstand is als volgt: 1. Coastal Flames 7 gewonnen 0 verloren; 2. Chinese Ling & Sons 6-1; 3. Quisqueya Springfield 5-2; 4. Hyatt Regency 4-3; 5. Amstel 3-4; 6. Estrella 1-6; 7. Esso Palmbeach 1-6 en 8. Phillipine All Stars 1-4.

De Minister van Publieke Werken en Volksgezondheid maakt bekend dat een verzoek met bijlagen voor een vergunning ingevolge de **HINDERVERORDENING tot installatie van een gasreservoir, Cura Cabai 139**, gedurende dertig (30) dagen na heden bij het Centraal Bureau Juridische en Algemene Zaken, Smith Blvd. 76 ter inzage ligt.

Gedurende deze termijn kan een ieder mondeling of schriftelijk bezwaren tegen bedoeld verzoek indienen.

VIA CURACAO N.V. - ...RGO

KERSTACTIE SURINAME

In de eerste week december 1991 vertrekt de KERSTBOOT weer naar SURINAME. In samenwerking met de JOS STEEMAN ORGANISATIE bieden wij U weer de mogelijkheid Uw familie en kennissen een pakket vol verrassingen toe te sturen:

U betaalt hiervoor de volgende tarieven

doos 49x34x36 cm. ang. 90,00 en sfl. 20,00
doos 49x34x52 cm. ang. 35,00 en sfl. 25,00
doos 46x46x57 cm. ang. 40,00 en sfl. 30,00

Deze tarieven zijn alleen van toepassing op onze eigen Jos Steeman dozen, die U bij ons voor ang. 5,00 per stuk kunt kopen.

De verscheping naar Suriname zal plaatsvinden op 04 december en de boot zal 10 dagen later in Suriname aankomen.

Sluitdatum voor afgifte van de dozen is vrijdag 29 november.

Aanleveradres: **Loods VIA Curacao N.V.**
Noord Rozendaal 134
(achter Mickey's Muffler)
Telefoon 684466

Afhaaladres: **Jos Steeman Suriname N.V.**
Saramaccadoorsteek 18A
Paramaribo
Telefoon 480411

Ook voor Uw luchtvrachtpakketten naar Suriname kunt U bij ons terecht. Iedere twee weken versturen wij Uw pakket naar Suriname.

Miss Ann Boattrips
organiseert

a.s. Zondag 1 december,
Trip naar Klein Curaçao.
Nafl. 27,50 p.p.
Nafl. 54,- p.p. (all in)

Zaterdag 7 Dec. een
"Moonlight party"
aan boord,
21,00 uur pm

Voor meer informatie:
Tel. 671579

COLCAFE
heerlijk!!

Verkrijgbaar bij alle betere zaken. Zeer voordelig geprijsd.
Méér kwaliteit
Méér kwantiteit.

RUTH HAIR FASHION
organiseert

Christmas Hair Explosion Seminar

onder leiding van
Mr. Belgrave

Datum : 1 december 1991 Hair fusion. Black Rainbow
Plaats : Van der Valk Plaza Hotel & Casino Curacao Valkenzaal
Tijd : 09.00 tot 18.00 uur
Prijs : f. 150,- per dag, inclusief ontbijt, lunch, koffie- en theepauze.

Kaarten zijn verkrijgbaar bij: Locha, La Locha, Ruth's Hair Fashion, Milly's Hair Fashion.

gesponsord door La Locha

Eindelijk binnen zoals beloofd: Kousen die niet kapot gaan
komt U langs voor een demonstratie

Marela

Verkrijgbaar:

the old **freeport** Shop
Handelskade 23

"Always bringing you new Ideas"

RUTH HAIR FASHION
organiseert

Christmas Hair Explosion Seminar

onder leiding van
Mr. Belgrave

Datum : 2 december 1991 Net Weaving, Senegalese Twists
Plaats : Van der Valk Plaza Hotel & Casino Curacao Valkenzaal
Tijd : 09.00 tot 18.00 uur
Prijs : f. 150,- per dag, inclusief ontbijt, lunch, koffie- en theepauze.

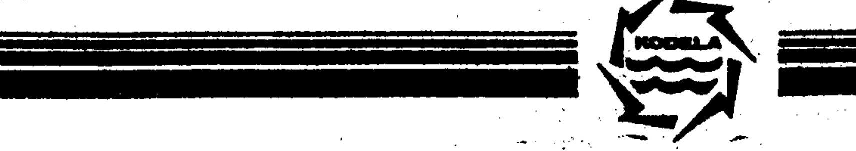
Kaarten zijn verkrijgbaar bij: Locha, La Locha, Ruth's Hair Fashion, Milly's Hair Fashion.

gesponsord door La Locha

Stroomonderbreking

Veel werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoeren zonder U te storen, doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken op:

* **Gedeelte Seroe Fortunaweg vanaf Kaya San Juan tot Rooseveltweg en omgeving, gedeelte Caboverdeweg vanaf Seroe Fortunaweg tot Esmeraldaweg, gedeelte Stenen Koraal, Fortuna Abao, Fortuna Ariba, Seroe Fortuna, Kaya Seroe Papaya, Kaya Regenboog, Kaya Serena, Kaya Nubia, Kaya Awaseru, Kaya Neblina, Kaya Lamper, Kaya Halo, Kaya Altos Stratus, Kaya Castellatus, Kaya Cirros, Kaya Meteorologico, Kaya Cumulus, Kaya Yobida, Kaya Brisa, Kaya Airu, Kaya Finfin, Stortplaats Hato en omgeving, Campo Alegre.**



OPTICA HAKIM
"Voor 'n aparte blik!"

Winston Churchillweg 171 - tel. 686559

Prof Pest & Termite Control N.V.

ingaande maandag 2 december ...
wij

VERHUISD

naar de

Suffisantweg nr. 20

ons nieuw telefoonnummer : 688248
telefax : 687717

Voor al Uw ongedierte- & termieten bestrijding kunt U nog steeds bij ons terecht.

GEZOCHT

VOOR BEDIENING IN ONZE SLAGERIJ:

Een ervaren slager die vriendelijk is in de omgang.
Belangstellenden die voldoen aan de gestelde eisen kunnen bellen voor een afspraak op telefoon nummer 370188.



Toko Zuikertuintje

Direkt uit Duitsland ontvangen
Demeter

ZEVEN DWERGEN SAP VOOR KINDEREN

het bevat o.a. Druivensap, appelsap, wortelsap, perensap, bosbessensap, aardbeiensap, duimdoorn.
Rijk aan natuurlijke vitamines en heerlijk verfrissend.
Speciaal voor jonge kinderen, zonder kleur- of andere chemische stoffen.
Jong geleerd, oud gedaan, laat hen proeven dat gezond drinken ook heel lekker kan smaken.
Trakteer uw kinderen op een heerlijk glaasje Zevendwergensap.
Goede gezondheid is ons streven en goede voeding ons werktuig.

Verkrijgbaar bij
NUTRISHON 2100 N.V.
Sta. Rosaweg # 60 naast Botica Sta. Rosa

FPD-14
AEM 453
MTM 283 FMW
Kitchen Aid

EINDEJAARSCAMPAGNE VAN BABYKINI
op verzoek van alle moeders van Curacao en Bonaire

Ruil 4 kleine lege zakjes in, of 1 grote zak en U ontvangt een lot om mee te doen met onze kampagne.
In plaats van 3 prijzen - nu met 5 prijzen

CUSHIONED ELASTIC
For more Comfort & Less Leaks





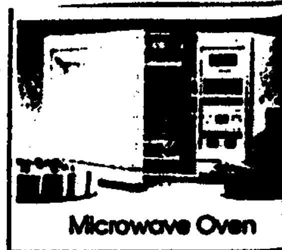
SUPER ABSORBENT

1e prijs: een 2-deurs ijskast van het merk Frigidaire Model FDP 14 — van Winkel Brothers
2e prijs: een heavy duty volautomatische wasmachine van het merk Speed Queen Model AEM453 — van Winkel Brothers
3e prijs: een groot gasfornuis (30 inch) van het merk Brown Model MTM 283 FMW — van Winkel Brothers
4e prijs: een kitchen-aid Mixer — van Winkel Brothers
5e prijs: een Microwave Oven van het merk Amana — van Winkel Brothers

Trekking zal op 27 december a.s. plaatsvinden in Show di Job op TeleCuracao

Inruilcentra Curacao: Pallasstraat 10, van maandag t/m vrijdag van 8.00 uur - 12.00 uur/13.00 uur - 16.00 uur. Tel.: 614701-615018

Bonaire: Eastern Store N.V. Kaya Corona 64, Tel.: 4224. Inruilen mogelijk op alle werkdagen, de hele dag.



Microwave Oven

Winkel Brothers voor kwaliteitsartikelen, prima service, volledige garantie.
Baby Kini en Winkel Brothers, Uw garantie voor kwaliteitsartikelen.

Ruil Uw lege Baby Kini zakjes in en doe mee met onze campagne!

Een lokaal gevestigd installatiebedrijf zoekt voor spoedige indiensttreding een

IN- EN VERKOOPLEIDER/PROJEKTLEIDER

Hij zal verantwoordelijk zijn voor de in- en verkoop voor projekten en winkel.
Hij geeft leiding aan 4 man personeel.
Verder zal hij belast worden met het marketing beleid, de produktie-afdeling, het magazijn en de winkel.
Hierbij dient hij de volgende werkzaamheden geheel zelfstandig uit te voeren:

- **in- en verkoop voor de winkel en de projekten**
- **het uitbrengen van offertes en het geven van technische adviezen aan klanten**
- **lokale marketing, het signaleren van behoeften en aantrekken van agentschappen**
- **het onderhouden van contacten met leveranciers**
- **projektleider voor diverse projekten op elektrisch en mechanisch gebied.**

Voor deze funktie zoeken wij een energieke kandidaat die minimaal aan de volgende eisen moet voldoen:

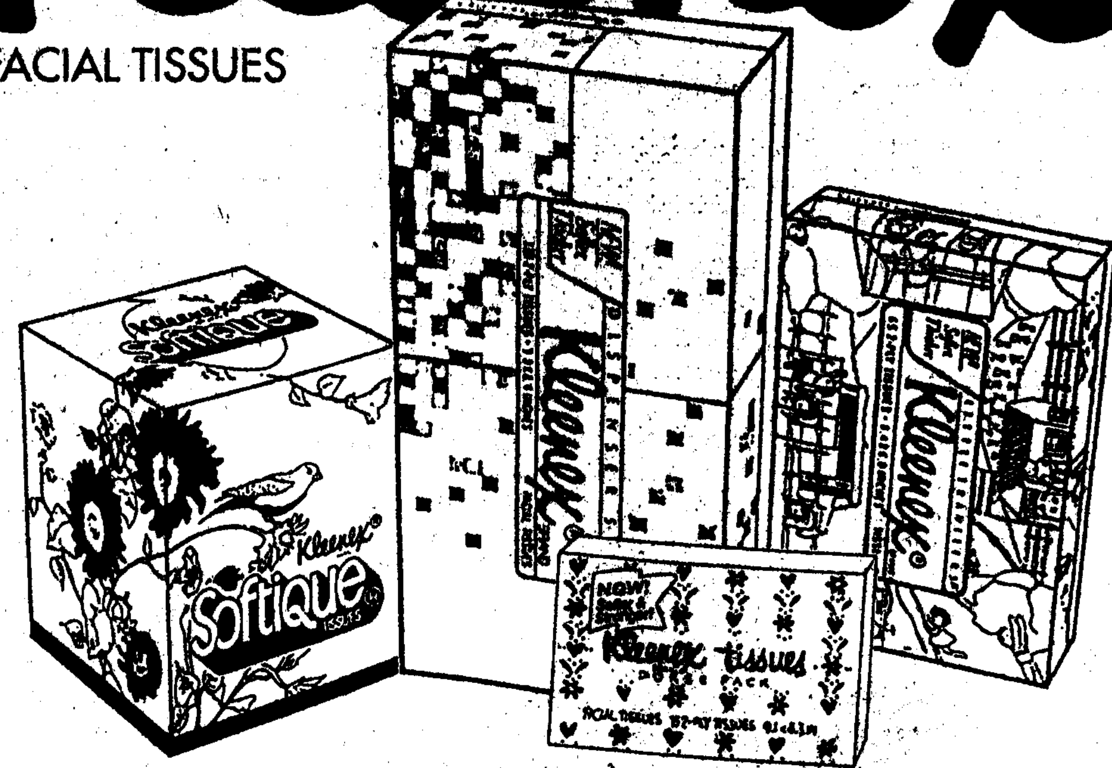
- **opleidingsniveau H.T.S. Elektro of Werktuigbouw**
- **uitgebreide kennis en ervaring op het gebied van electrische installaties, airconditioning, koel- en vries-installaties**
- **ruime ervaring als in- en verkoper**
- **ruime ervaring met marketing ...**
- **kennis en ervaring met Dbase, Lotus en Word Processing**
- **goede contactuele eigenschappen**
- **5 à 10 jaar ervaring bij een soortgelijk bedrijf deels in leidinggevende posities**
- **leeftijd ongeveer 30 jaar.**

Het salaris alsmede de secundaire arbeidsvoorwaarden zullen worden afgestemd op opleiding en werkervaring.

Schriftelijke sollicitaties met curriculum vitae vóór 30 november 1991 te richten aan:

KeTech
CARIBE Inc.
Postbus 3812
Willemstad CURAÇAO

Kleenex®
FACIAL TISSUES



Geen tissue is zo zacht en toch zo sterk als Kleenex® Facial Tissue.

En alléén KLEENEX® Facial Tissues zijn er in zoveel verschillende decoratieve verpakkingen. U heeft een ruime keus in dessins, kleuren en afmetingen.

Verkrijgbaar bij Uw favoriete supermarket, botica òf toko.

Importeur/distributeur:
Oduber Agencies N.V.
Aruba - Bonaire - Curaçao

® Geregistreerd Handelsmerk Kimberly-Clark Corporation

Steffie Graf naar Curaçao

WILLEMSTAD —De beroemde Duitse tennisster, Steffi Graf, zal op 4 en 5 december op Curaçao verblijven waar opnames worden gemaakt voor een tennisinstructie-video. Daarvan zullen 250.000 copieën worden gemaakt in vier talen. De film, die over de gehele wereld zal worden verspreid, zal behalve de tennisinstructie ook mooie plekjes van het eiland laten zien. De tennisopnamen worden gemaakt te Santa Catharina Sport en Country Club en tegen een geringe betaling zal het publiek daarbij kunnen zijn. Steffi Graf staat, na Moncica Seles, als nummer twee genoteerd op de wereldranglijst vrouwentennis. Zij won de afgelopen jaren een groot aantal Grand Slamtoernooien.

Sport Agenda

SENTRO DEPORTIVO KORSOU (Zwembad)
Open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISCINA BENNIE LEITO (Rif)
Geopend op woensdag van 14.00-16.45 uur; vrijdag van 20.00-22.00 uur; zaterdag van 13.00-17.00 uur en zondag van 09.30-12.30/14.00-17.00 uur.

BOWLEN (Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
Openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO (Rust & Burgh)
Iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE (Sentro di Bario Janwé)
Elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

ZAALVOETBAL (Overheid)
.00 uur Setel vs KAE;
.00 uur Politie vs Brandweer - KAE-hen.

BRIDGEN (Korsow)
.00 uur derde wedstrijd Kersttoernooi - Scherpenheuvel.

WORSTELEN (Curaçao Giant Promotions)
.30 uur Amerikaanse worstelwedstrijden sportzaal Sentro Deportivo Kòrsou.

VOETBAL (Int. jeugtoernooi onder 18 jaar)
20.00 uur Barbados vs Haïti - Sentro Deportivo Kòrsou.

****

Betaald voetbal gaat zeker niet akkoord

Amateurs aanvaarden 'Voetballen in 2000', maar onder voorwaarden

ZEIST - Het rapport 'Voetballen in 2000' is in de vergadering van het amateurvoetbal nauwelijks dichter bij de werkelijkheid gekomen. In Zeist meldde de woordvoerder van de amateurs, Hennie van Bemmel, de instemming van de meerderheid van de sectie met het rapport. Hij noemde echter in een adem een twaalftal voorwaarden waaraan voldaan zou moeten worden, waarmee het akkoord een zeer scherpe rand kreeg.

Het betaalde voetbal zal zich daar zonder twijfel aan snijden. Het rapport wil onder andere de doorstromingsregeling tussen de secties vastleggen, een verruiming van de amateurbepalingen en een indeling in het betaalde voetbal van een ere- en twee eerste divisies met ieder zestien verenigingen.

Van Bemmel legde daar nog de volgende punten bovenop voor een landelijke competitie van de B-junioren tot stand kan komen:

- het opwaarderen van de vergoedingssom voor amateurs, die een contract tekenen.

- een extra-vergoeding van de betaald voetbal organisaties bij doorverkoop van spelers.

- een directe betaling wanneer een (jeugd)speler overgaat en een uitstel tot hij het eerste elftal bereikt.

- geen wedstrijden op doordeweekse dagen.

Het sectiebestuur zal de plannen voor de landelijke competitie van de B-junioren aan de voorjaars vergadering aanbieden.

In zijn openingswoord stelde voorzitter Ad Lansink dat het internationaal niet goed gaat met de jeugdelftallen en dat het programma voor het toernooi om de KNVB-beker niet echt aantrekkelijk is voor de vertegenwoordigers van de amateursectie. Hij achtte het echter niet in het belang van het toernooi nu al weer wijzigingen in de opzet aan te brengen.

Het amateurbestuur wil ook met de andere sectie nadere afspraken maken over sponsoring en commercie. Lansink noemde de door het amateurvoetbal opgestelde zogenaamde knelpuntenlijst. Het bondsbestuur, waarin beide secties gelijkelijk vertegenwoordigd zijn, zal er op 12 december over spreken. In zijn slotwoord noemde Lansink het overleg over de zogenaamde knelpunten opnieuw. Hij voegde er een weinig belovend zinnetje aan toe: "Dan kunnen wij kijken of het 'zogenaamd' blijft".

De voorzitter stipte ook de problematiek binnen de scheidsrechterij aan. Hij opperde de mogelijkheid de clubs de verplichting op te leggen scheidsrechters te leveren. Het bestuur zal daarover met de scheidsrechterscommissie, de organisatie van scheidsrechters en de afdelingen van gedachten gaan wisselen.

De amateurvergadering stelde 250.000 gulden beschikbaar voor een onderzoek door een extern bureau naar de structuur van de bond, die aanpassing behoeft. Een van de punten daarbij is het terugbrengen van het aantal afdelingen van twintig naar bijvoorbeeld veertien, mede om de doelmatigheid van de werkzaamheden te verbeteren. Op dit moment telt de kleinste afdeling 19.000 leden en de grootste (Noord-Brabant) 150.000.

Sport in het kort

ATLETIEK / LONDEN - Geoff Capes kan zich gaan voorbereiden op de Olympische Spelen in Barcelona. De 42-jarige kogelstoter kreeg het groene licht van de Britse atletiekfederatie. Capes stopte in 1980 met de wedstrijdsport nadat hij in 1975 op de eerste plaats van de wereldranglijst stond. De ex-politieman bezit nog altijd het Britse record kogelstoten met een afstand van 21,68 meter.

*****

MOTORSPORT / PARIJS -De Franse wegracer Jean-Philippe Ruggia heeft Yamaha en de 500cc-klasse de rug toegekeerd. In 1992 start de 26-jarige Ruggia voor de Italiaanse firma Gilera in de 250cc-klasse. Daarin vormt hij met exwereldkampioen Carlos Lavado uit Venezuela een team.

*****

VOETBAL / COVENRTY -Terry Butcher zal wegens aanhoudende knieklachten niet meer als speler in actie komen voor zijn werkgever Coventry City. De voormalige international, die zichzelf maar sporadisch kon opstellen, zal zich nu geheel concentreren op zijn werk als trainer.

*****

VOETBAL / NOTTINGHAM - Nottingham Forest heeft 1,4 miljoen gulden geboden voor de Zweedse international Jan Jansson. De 23-jarige aanvaller van Oesters Vaxjo trainde de afgelopen twee weken mee in Nottingham. Malmo FF en Olympique lyon zijn ook in Jansson geïnteresseerd.

*****

VOETBAL / MILAAN - AC Milan en Juventus zullen volgend jaar juni de krachten bundelen voor een toernee door de Verenigde Staten. Beide clubs gaan ervan uit dat ze in die periode veel buitenlandse internationals - Van Basten, Gullit, Rijkaard, Kohler, Reuter - moeten missen in verband met de Europese titelstrijd in Zweden.

*****

ATLETIEK / NEUSS - De Duitse kogelstootster Claudia Losch, Olympisch kampioene 1984 en indoorwereldkampioene 1989, is aan de binnen-meniscus van haar linkerknie geopereerd. Ze hoopt in december de trainingen te kunnen hervatten.

Als tweede duel onbeslist eindigt

Strafschoppen als beslissing nu voortaan in FA toegestaan

LONDEN - Rotherham en Scunthorpe hebben na 120 jaar van verlengingen en overgespeelde wedstrijden voor het eerst een wedstrijd in het toernooi om de Engelse voetbalbeker op strafschoppen beslist.

De Football Association heeft gebroken met een traditie die bijna zo oud is als de sport zelf. In de nieuwe opzet van het bekertoernooi wordt een keer overgespeeld als de wedstrijd onbeslist eindigt, de tweede wedstrijd wordt een half uur verlengd en daarna moet er een beslissing komen van de strafschopstip.

Rotherham en Scunthorpe allebei uit de vierde divisie stonden na hun tweede wedstrijd en de verlenging nog steeds gelijk, 3-3. Rotherham won de primeur met 7-6 en komt in de tweede ronde uit tegen Burnley of Doncaster Rovers, ook uit de vierde divisie, die elkaar nog voor de tweede keer moeten ontmoeten.

In de overgespeelde wedstrijd tussen de non-Leagueclubs Windsor en Woking kwam het nadat Woking met 4-2 had gewonnen op het veld tot vechtpartijen tussen de spelers. De aanleiding was een rode kaart voor Kevin Parkins van Windsor, die tegenstander Mark Biggins onderuit had geschopt in blessuretijd.

Biggins werd na afloop opnieuw belaagd waarna officials onder wie scheidsrechter Vic Callow en de politie de vechtenden scheidde. Manager Geoff Chapple van Woking zei: "De gemoederen waren een beetje verhit, maar een dergelijke situatie op het veld heb ik in Engeland nog nooit meegemaakt."

De opmerkelijkste speler bij de overgespeelde wedstrijden was Ian Benbow van non-Leagueclub Telford. Vrachtwagenchauffeur Benbow maakte de twee doelpunten die goed waren voor de overwinning met 2-1 op Stoke City uit de derde divisie na een werkdag waarbij hij 300 mijl, bijna 500 kilometer, achter het stuur had gezeten.

Mede dankzij zondag-duels

Tennistoernooi Wimbledon levert record-winst op

LONDEN - Het tennistoernooi van Wimbledon heeft deze zomer bijna twaalf miljoen pond winst opgeleverd.

Het batig saldo van het grand-slamtoernooi gaat ieder jaar naar de Britse tennisbond (LTA), die het geld gebruikt voor de ontwikkeling van de tennissport in Groot-Brittannië.

De organisatoren maakten bekend dat het overschot 11.991.000 pond (38,6 miljoen gulden) bedraagt. In vergelijking tot 1990 is de uitkering aan de LTA met bijna 25 procent gestegen.

De regen in de eerste week van Wimbledon is mede verantwoordelijk voor de gestegen inkomsten. Om de achterstand in het programma in te lopen werd ook de zondag tussen de twee speelweken als wedstrijddag gebruikt. Op die gebruikelijke rustdag bleef geen enkel kaartje onverkocht.

Ian Peacock, de directeur van de Lawn Tennis Association, noemde de nog niet eerder bij Wimbledon bereikte baten een ontwikkeling die tot tevredenheid stemt. Hij voegde eraan toe dat de bond het geld zal gebruiken om meer nationale trainingen te organiseren en de bouw van tenisaccommodaties te stimuleren.

"Ons doel", voegde Peacock er aan toe, "is binnen vijf jaar drie spelers bij de top-vijftig van de wereld te hebben. Wanneer dat zou lukken hebben wij goed werk geleverd. Optimisme is het dieet waarop de Britse tennisliefhebber al te lang heeft geleefd, maar volgend jaar zullen wij meer tennisbanen beschikbaar hebben, meer toernooien organiseren en misschien ook de vruchten plukken van het werk dat ons nieuwe opleidingsteam verricht."

De rijkste tennisbond van de wereld heeft op dit moment een speler bij de beste 200 spelers van de ATP-ranglijst, de 29-jarige Jeremy Bates, die op de 162e plaats staat. Een speelster komt voor onder de beste 100, Jo Durie, 31 jaar al, als zestigste.



Een juichende Juha Kankkunen. De Fin heeft alle reden tot vreugde. Als eerst professionele rallyrijder is hij erin geslaagd voor de derde keer het wereldkampioenschap te veroveren. Hij bereikte deze mijl door winst in de RAC Lombard rally. Kankkunen rijdt in een Lancia.

Nog niet eerder gepresteerd

Kankkunen schrijft met derde titel geschiedenis

HARROGATE - De Finse autocoureur Juha Kankkunen heeft in het Britse Harrogate geschiedenis geschreven. De 32-jarige Lancia-rijder veroverde voor de derde keer in zijn loopbaan de rally-wereldtitel.

Die prestatie was nog niet eerder geleverd. In 1986 (Peugeot) en 1987 (Lancia) was hij eveneens de beste.

Kankkunen verzekerde zich van zijn derde titel door de Rally van Groot-Brittannië, de veertiende en laatste in de WK-cyclus, op zijn naam te schrijven. Het was zijn vijfde zege dit seizoen. Lancia sloot ook het merken-kampioenschap winnend af. Voor de Italianen was het de vierde dubbele triomf.

ENIGE CONCURRENT

Met co-piloot Juha Piironen ontnam Kankkunen op de laatste dag zijn enige concurrent Carlos Sainz elke hoop op titelprolongatie. De Spanjaard eindigde op precies zes minuten van de Fin op de derde plaats. Het Zweedse team Eriksson/Parmander werd in Engeland tweede met een achterstand van 2.56.

Sainz verspeelde zijn titelkansen op de voorlaatste dag. Zijn Toyota moest aan het koelsysteem worden gerepareerd, na een aanrijding in het Kielder bos, vlakbij de Engels-Schotse grens. Sainz zakte door de strafseconden en de vertraging van de eerste naar de derde plaats.

Kankkunen profiteerde van het stuurfoutje van zijn belager. Hij ging Sainz in het klassement voorbij en bouwde zijn voorsprong woensdag tijdens de laatste vier klassementsproeven rustig uit.

De Fransman Didier Auriol won tijdens de laatste rally zestien van de 37 etappes. Door een crash was hij kansloos voor de overwinning. Auriol, die achter Sainz als derde eindigde in het eindklassement, moest uiteindelijk genoemen nemen met de dertiende plaats. Minder dan de helft van de 150 gestarte teams reed de rally uit.

ROTTERDAM - Peter Houtman mag bij Sparta alsnog transfervrij vertrekken. Het bestuur van de Rotterdamse eredivisieclub heeft na overleg met trainer Rob Jacobs hiertoe besloten.

"Peter is bij Sparta aan zijn laatste seizoen bezig en zit meer op de bank dan dat hij speelt", verklaarde voorzitter Floor Bouwer.

"Een dergelijke afscheid gunnen we hem niet. Hij wil zelf nog veel te graag voetballen en op als reserve verkommert hij alleen maar. Wij vragen geen vergoedingssom voor hem. Zijn nieuwe werkgever zal slechts zijn salaris moeten overnemen."

Een tussentijds vertrek van Houtman (34) zou voor Sparta financieel gezien een meevaller betekenen. Diens salaris drukt zwaar op de begroting. Kandidaat-clubs hebben zich nog niet gemeld bij Bouwer.

In sportief opzicht is de voormalige topschutter, die in het betaalde voetbal tot dusver 224 keer doel trof, op het Kasteel min of meer overbodig geworden.

Coach Jacobs kan voor de spitspositie kiezen tussen de jongelingen Dennis de Nooijer en Elden de Getrouwe. Eerder dit seizoen ging een overgang van Houtman naar De Graafschap niet door, omdat Sparta nog niet wilde meewerken.

WILLEMSTAD — **De Curaçaose Zwembond (CZB) organiseert op zaterdag 7 december een open waterpolotoernooi, waarbij de spelers in de volgende categorieën kunnen meedoen:**

Eerste wedstrijd: **spelers** geboren in '74 of jonger; tweede wedstrijd: **spelers** geboren in '73 en ouder. Deze wedstrijden worden gehouden in het zwembad van Sentro Deportivo Kòrsou, en vangen om vijf uur in de namiddag aan.

Alle waterpolo-liefhebbers worden hierbij uitgenodigd deze wedstrijden bij te wonen. Entree is gratis.

Inschrijven voor Spelen verlengd

LAUSANNE - Het Internationaal Olympisch Comité heeft de inschrijvingstermijn voor de Spelen van Barcelona verlengd tot 31 december.

Het IOC maakte in Lausanne bekend dat veertien van de 170 bij het IOC aangesloten nationale Olympische Comités niet binnen de vastgestelde termijn hadden gereageerd op de uitnodiging deel te nemen in Barcelona.

In een verklaring meldde het IOC dat men ervan uitgaat dat vertragingen bij de post hebben geleid tot het niet tijdig beantwoorden van de uitnodiging.

De veertien landen die niet hebben geantwoord zijn: Afghanistan, Angola, Antigua, Brunei, Burkina Faso, Grenada, Guinea, Haïti, Jamaica, Nicaragua, Panama, Papua New Guinea, Salomon Eilanden en Somalia.

*****

AUTOSPORT / PARIJS - De Formule 1-bolides rijden volgend seizoen opnieuw uitsluitend op Goodyear-banden. Na het terugtrekken van de Italiaanse concurrent Pirelli, toonden ook Bridgestone (Japan) en Michelin (Frankrijk) geen interesse.

Afbraak Olympisch stadion nog onzeker

Gemeenteraad spreekt zich uit tegen sloop stadion

AMSTERDAM - De Amsterdamse gemeenteraad heeft met een meerderheid van stemmen besloten het stadsdeel zuid te adviseren de beslissing over de datum waarop het Olympisch stadion wordt gesloopt uit te stellen.

Eerst moet zekerheid worden verkregen over de omvang van de investeringskosten van het multi-functionele stadion op Strandvliet, aldus sportwethouder L. Genet.

De fracties van D66, groen links en groen Amsterdam stemden tegen de voordracht van het college. Zij vonden na een langdurig debat niet duidelijk waarom het uitstel noodzakelijk is en waarom de wethouder denkt over een half jaar meer duidelijkheid over de financiering te kunnen verschaffen.

De bal ligt nu weer in het doel van de deelraad zuid, die eerder te kennen heeft gegeven per 1 maart het Olympisch stadion te willen slopen, om op het terrein 1250 woningen te kunnen bouwen. Mocht het stadsdeel besluiten het advies van het gemeentebestuur niet over te nemen, dan kan Amsterdam besluiten tot het zware middel van een aanwijzing.

Wethouder Genet heeft in een eerder stadium al aangegeven dat hij alle middelen zal aanwenden het stadsdeel zuid van sloop te weerhouden. De discussie in de gemeenteraad over de sloop werd extra bemoeilijkt door het probleem dat op de achtergrond meespeelde: hoe serieus neemt Amsterdam de binnengemeentelijke decentralisatie?

Amsterdam heeft al vaker het verwijt te horen gekregen aan de deelraden gedelegeerde bevoegdheden te gemakkelijk naar zich toe getrokken te hebben waar het ging om zaken van zogenaamd "grootstedelijk belang".



OPROEPING
OPENBARE VERGADERING
van de
EILANDSRAAD
op maandag 2 december 1991 om 09.00 uur in de Statenzaal.

AGENDA:

1. Ingekomen stukken
2. Verslagen Centrale Commissie
3. Oprichting Buro Ziektekostenvoorzieningen
4. Eilandsverordening uitvoering Leerplichtlandsverordening
5. Eilandsverordeningen begrotingen Eilandgebied Curaçao 1992
6. Eilandsverordening wijziging Landsverordening Hazardspelen
7. Eilandsverordening invoering nieuwe regeling speelvergunningsrecht hazardspelen
8. Eilandsverordening invoering nieuwe regeling logeergastenbelasting
9. Eilandsverordening wijziging beheersregelen Girodienst
10. Eilandsverordening wijziging Loterijverordening
11. Eilandsverordening verlening garantie aan O.B.N.A. voor project "Project Stimulation and Investment Financing"
12. Onderhandse aanbesteding schoonmaakwerkzaamheden in woonwijken.

Willemstad, 27 november 1991.

De Wnd. Voorzitter,
E.J.M. Mendes de Gouveia.

WILLEMSTAD — Een groep ouders van jongeren die een school voor moeilijk lerende kinderen bezoeken, zouden graag een ontmoetingscentrum voor deze jongeren willen oprichten. Daartoe hebben zij zich dan ook ingezet en de omvang van de groep ouders neemt gestaag toe.

Er werden eerder dit jaar en wel op 21 april en 7 juli, informatie-ochtenden georganiseerd. Als vervolg hierop, wordt op 1 december aanstaande een familyday georganiseerd in Hofi Pachi Sprockel.

De activiteiten beginnen om tien uur 's morgens tot vier uur 's middags.

Degenen die meer informatie willen, willen helpen met het doen slagen van de familiedag of gewoon hun naam willen opgeven voor deelname, kunnen bellen naar de nummers: 379513, 674426, 674580.

Monumentenraad in vergadering

■ WILLEMSTAD — De Monumentenraad, die op 1[illegible] oktober jl. werd ingesteld door het bestuurscollege, is een van de organisaties die tot taak hebben het Monumentenplan ten uitvoer te brengen. Een van de eerste adviezen waarop de raad zich momenteel voorbereidt betreft de criteria die moeten worden gehandhaafd om te bepalen welke monumenten straks definitief beschermd dienen te worden. Dit advies zal binnenkort aan het BC worden uitgebracht.

Tevens zal de raad belast worden met het adviseren inzake beroepschriften tegen het aanwijzen van beschermde monumenten en verzoeken tot sloop. Ook zal men zich gaan bezighouden met een periodiek vast te stellen stelsel voor restauratie en onderhoudssubsidie.

Voorzitter van de raad is dr. R. Römer. Verder hebben zitting in de raad de heren Van der Horst, Newton, Abad, Ansano, Bolwerk, Brugman, Butot, Calmes, Carolus, Haviser en mevrouw Romer-Kenepa. De leden zijn benoemd voor een periode van vier jaar. Op de foto ziet men de raad tijdens hun bezoek aan het bestuurscollege, waar men werd ontvangen door gedeputeerde Ruben Page.

Goedheilig man kan stress veroorzaken

Niet alle kinderen zijn blij met Sinterklaas

NIJMEGEN - Sinterklaas blijkt niet alleen voor veel blije gezichten te zorgen maar veroorzaakt bij een aantal kinderen een ongezond hoge spanning. Deze kan zo hoog oplopen dat peuters trillend van angst Sinterklaasfeestjes bezoeken, nachten wakker liggen en dat zij zelfs na het vertrek van de goedheiligman nog weken last houden van klachten. Dit concludeert de Nederlandse orthopedagoge Annelies Engelbert-Vaske (33) na een klein onderzoek.

De Nijmeegse opvoedkundige herinnert zich een meisje van 5,5 jaar dat bibberend als een rietje een 'heerlijk middagje' bezocht. "Ze bleef er bijna in en is de twee weken na Sinterklaasavond ziek geweest," vertelt ze.

"Ik heb haar gevraagd waarom zij zo bang was. Het bleek dat zij thuis een elpee had met de Sint die met een zware basstem vroeg: "Zijn hier nog stoute kinderen?" Het kind was daardoor gewoon doodsbang geworden."

ONDERZOEK

Annelies Engelbert bekeek eind vorig jaar een groep van 47 kinderen in de leeftijd van 4 tot 8 jaar: 32 kinderen van een basisschool en 15 van een metylschool. Beide groepen vierden een Sinterklaasfeestje en kregen de kindervriend persoonlijk op bezoek. De feestjes werden op video vastgelegd en later geanalyseerd.

Voorafgaand aan de feestjes sprak de orthopedagoge twee maal afzonderlijk met de kinderen. Zij vroeg hen onder andere voor wie zij (in het algemeen) bang waren en welke evenementen hen blij maakten.

Daarnaast kregen ook de ouders een vragenlijst voorgelegd over de manier waaroop zij in huiselijke kring omgingen met het Sinterklaasfeest. Engelbert legde de onderzoeksresultaten dit jaar vast in een scriptie. De "Sint-stress" bleek gelukkig niet bij elk kind te hebben toegeslagen. "Over het algemeen hadden alle kinderen emotionele gevoelens over Sinterklaas maar waren er 4 tot 5 echt bang," aldus de opvoedkundige. "Al snel bleek dat er twee verhalen over Sinterklaas de ronde deden. Het eerste was het tradionele: Je moet lief zijn anders krijg je met de roe en neemt de Sint je mee naar Spanje. Het andere sprak dat tegen. De Sint is lief en daar hoef je niet bang voor te zijn."

Opvallend was dat de jongere kinderen (4 en 5 jaar) meer geloof hechtten aan het 'vriendelijke' Sint-beeld maar wel banger waren dan de oudere kinderen. "Dat is misschien te verklaren doordat de jongere kinderen hun angst proberen te bezweren door vol te houden dat de Sint lief is. De oudere kinderen bouwde de spanning op door juist het angstaanjagender verhaal aan te hangen."

Volgens opvoedkundige Engelberts is er sinds de jaren '60 wel het een en ander veranderd als het gaat om Sinterklaas. "Vroeger gebruikten ouders de Sint bij de opvoeding van de kinderen. Bewust werden zij bang gehouden om af te dwingen dat de kinderen iets deden wat niet mocht. Net als bijvoorbeeld dreigen met het bellen van de politie. Dat is heel slecht. Ouders moeten duidelijk maken dat zij zelf willen dat kinderen iets niet doen."

OUDERS

Ouders spelen een belangrijke rol in de mate van angst die kinderen voor Sinterklaas hebben. "Kinderen die van zichzelf vinden dat zij stout zijn, zullen meer angst hebben," zegt Engelbert. "Als ouders hun kinderen vaak straffen en vaak zeggen dat zij stout zijn, ontstaat dat zelfbeeld. De ouders hebben op die manier een indirecte invloed op het al of niet bang zijn." Voor de ouders heeft de opvoedkundige een belangrijke raad. "Houd het aantal Sinterklaasfeestje beperkt. Sleep de kinderen niet naar 4 of 5 feestjes. Dat gebeurt. Elke keer hebben de kinderen weer te maken met oplopende spanning. Een keer een goed Sinterklaasfeestje is meer dan genoeg."

PAARDESPORT

LONDEN - Arazi is uitgeroepen tot paard van het jaar 1991. De tweejarige hengst zegevierde eerder deze maand verrassend in de Breeders Cup in Kentucky. Het dier werd in Frankrijk gefokt en is eigendom van Allen Paulson en sjeik Mohammed.

Nieuwe Franse consul

Onlangs bracht de nieuwe consul-generaal voor Frankrijk in Nederland, Jaqueline Kebaïli, een beleefdheidsbezoek aan de vice-minister-president Gilbert de Paula. Bij deze gelegenheid was Kebaïli vergezeld van de honorair consul voor Frankrijk op Curaçao, Japa Beaujon.

Workshop over sportbeleidsplan

WILLEMSTAD — De Curaçaose Sport Federatie (CSF) organiseert twee ééndaagse workshops en wel op 7 en 14 december over het doel en de techniek van het maken van beleidsplannen.

De workshops zijn bedoeld voor bestuursleden van de bij de CSF aangesloten sportbonden. De CSF komt met dit initiatief, omdat telkens weer blijkt dat een groot aantal aangesloten verenigingen geen plannen maakt voor de langere termijn, maar eigenlijk van het ene sportevenement naar het andere leeft. Het gevolg hiervan is dat de prestaties nauwelijks verbeteren, er geen gerichte toekomstvisie bestaat en veel verenigingen zelf een noodlijdend bestaan hebben, aldus de CSF.

De CSF wil met haar aangesloten leden een actiever beleid gaan voeren op basis van een toekomstgerichte visie en gericht op kwaliteitsverbetering van 'het besturen' en prestatieverhoging van de sporters. Dit laatste vooral met betrekking tot krachtmetingen op internationaal sportgebied; met name op de Panamerikaanse Spelen van 1995 wil de CSF dat Curaçao goed voor de dag komt. Dit vereist daarom dat in een vroeg stadium dat aangesloten verenigingen zowel op organisatorisch als op sportief gebied planmatig te werk gaan. CSF wil hierbij ondersteunen door onder andere het organiseren van de workshops.

De organisatie van de workshops is in handen van Inter-Act, Antillean Consultancy and Training Organization. Deelname aan de workshops is mogelijk voor bestuursleden van de bij de CSF aangesloten sportbonden.

Open house Ascencion

WILLEMSTAD — Zondag 1 december is het 'open house' op Landhuis Ascencion van tien uur 's morgens tot twee uur 's middags. Het 'open house' vangt aan met een oecumenische kerkdienst in de kapel van het landhuis. Na de kerkdienst wordt er een rondleiding met uitleg over het landhuis gegeven.

Tijdens dit 'open house' wordt de muziek verzorgd door Herbert Lispier. Met folkloristische dansen door grupo Nos Legria. Lokaal vervaardigd lederwerk wordt verkocht door Grabashon Corsow. Caribbean Handcraft verkoopt lokaal vervaardigde souvenirs. De firma Astor exposeert en verkoopt lokaal vervaardigd keramiek. Er zijn ook diverse andere exposities. Koffie, belegde broodjes en drankjes zijn verkrijgbaar tegen redelijke prijzen. De toegang is gratis.

Dope gebruikt?

Niet naar Spelen!

WIESBADEN - Op het gebruik van dope betrapte Duitse sportmensen hangt met ingang van 1 januari volgend jaar een eenmalige uitsluiting van de Olympische spelen boven het hoofd.

De begeleiders van de atleten worden voor het leven de toegang tot de Spelen ontzegd.

Deze beslissingen nam het NOC van Duitsland tijdens een bijeenkomst in Wiesbaden. De aangekondigde strafmaat voor dopezondaars gaat veel verder dan de meeste andere nationale sportbonden en het doping-reglement van het IOC (Internationaal Olympisch Comité).

Bonn en Antwerpen nemen maatregelen

Advies voor EG: asielbeleid in breder verband plaatsen

DEN HAAG - Het probleem van de toenemende stroom asielzoekers in de twaalf EG-landen dient veel breder te worden bekeken dan tot nu toe. Er dient niet alleen aandacht te zijn voor de manier waarop de immigranten kunnen worden opgevangen. Er moet ook worden bekeken of er geen afspraken met de landen van herkomst kunnen worden gemaakt om de stroom te stoppen. Dat zou bij voorbeeld kunnen door het koppelen van handelsovereenkomsten aan het beleid emigratie te stoppen. In Duitsland hebben zich weer incidenten tegen immigranten voorgedaan. In Antwerpen is voorgesteld een migrantenraad in het leven te roepen naar aanleiding van de ultra rechtse vooruitgang bij de recente stembus.

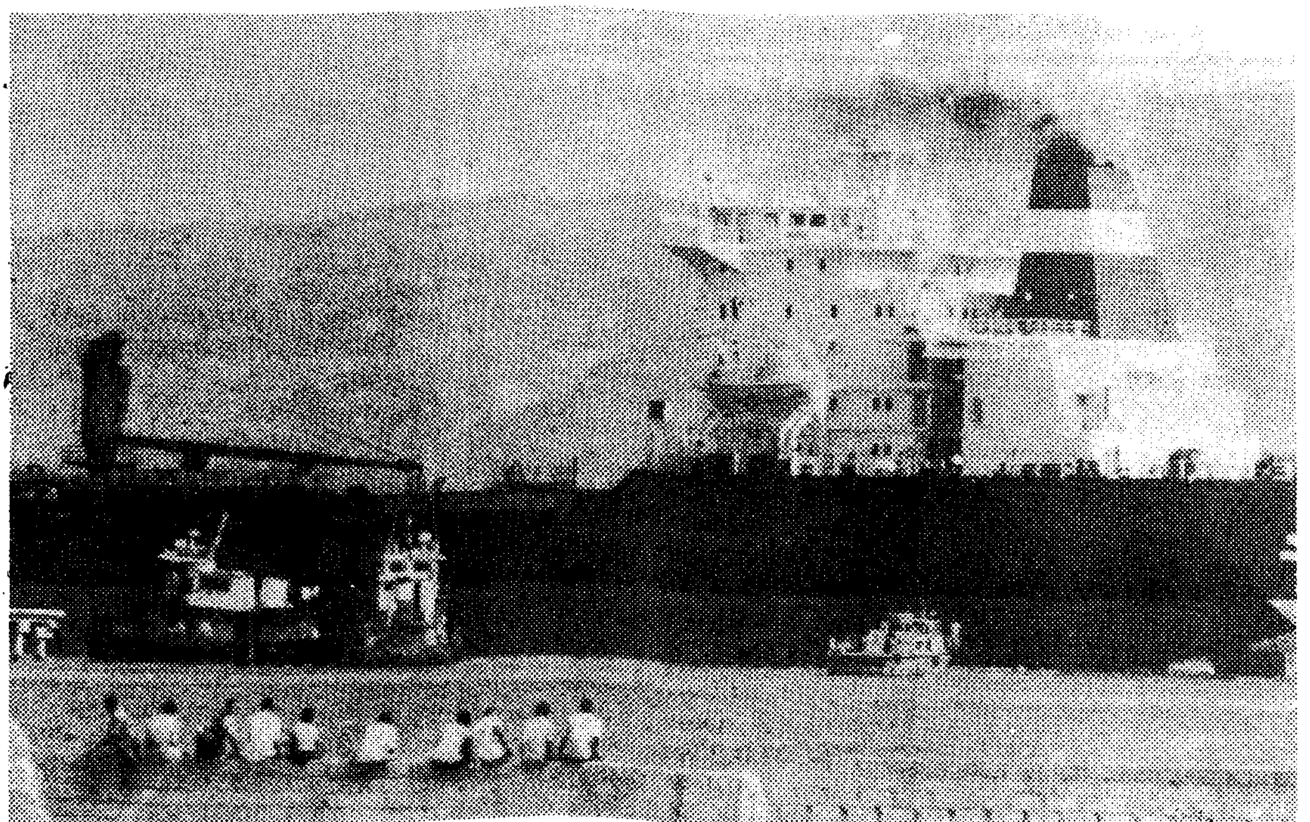
De ad-hocgroep Immigratie heeft in een rapport aan de twaalf betrokken EG-ministers suggesties gedaan. De migranten-kwestie zal tijdens de EG-top in Maastricht waarschijnlijk ter tafel komen. De Tweede Kamer is deze week vertrouwelijk ingelicht. Volgens de ad-hocgroep dient voortaan gekeken te worden of een asielverzoek ontvankelijk is. Betreft het hier een economische vluchteling? Komt hij of zij uit een "veilig" land? Bij voorbeeld als het gaat om een asielverzoek uit Polen. Een probleem is ook wat de criteria dienen te zijn als er in het land waar de vluchtelingen vandaan komen een crisis heerst. Volgens de woordvoerder geldt dat bij voorbeeld Albanie.

DUITSLAND

De Duitse regering heeft donderdag nieuwe maatregelen aangekondigd om de vluchtelingenstroom naar de bondsrepubliek te beperken. Bonn verwacht dit jaar 230.000 asielzoekers. De nieuwe minister van Binnenlandse Zaken, Rudolf Seiters, zei in de bondsdag binnenkort met een wetsvoorstel te komen waarin onder meer een kortere procedure voor de beoordeling van asielaanvragen is vastgelegd. Ook staat erin dat vluchtelingen in kampen zullen worden ondergebracht en dat asielzoekers wier aanvraag is afgewezen, zo snel mogelijk zullen worden teruggestuurd. In Duitsland zijn in de nacht van woensdag op donderdag opnieuw aanslagen op verblijven van asielzoekers gepleegd. De politie heeft acht neo-Nazis gearresteerd. Niemand raakte gewond. Het was dit jaar al de zevende keer dat in Freiburg een opvangcentrum voor asielzoekers werd beschoten.

Bob Cools, de (socialistische) burgemeester van Antwerpen wil in zijn stad zo snel mogelijk een migrantenraad tot stand zien komen. Via die raad wil hij de groeiende irritatie tussen de Antwerpenaars en de migranten bestrijden. We moeten migranten duidelijk maken dat "banale incidenten soms worden opgeblazen", zo zei hij donderdag op een persconferentie na een bijeenkomst van het college van burgemeester en schepenen (wethouders). Antwerpen is de stad waar het extreem rechtse Vlaams blok -dat migranten liefst zo snel mogelijk het land uit wil werken- bij de parlementsverkiezingen van afgelopen zondag een kwart van alle stemmen in de wacht sleepte.

Brandstof voor Haïti



PORT AU PRINCE - *De eerste tanker arriveerde in Haiti nadat door de Organisatie van Amerikaanse Staten (OAS) een embargo tegen Haiti was afgekondigd na het verdrijven van de democratisch gekozen president Jean-Bertrand Aristide door het leger. Het gaat om een Liberiaanse tanker. Met zijn lading brandstof kan Haiti weer twee weken vooruit. De meeste benzinestations waren al gesloten als gevolg van gebrek aan brandstof.*

China heeft kerncentrale voor Syrië

BEIJING - China is van plan Syrie een kleine kerncentrale te leveren. Dat heeft woordvoerder Wu Jianmin van het Chinese ministerie van Buitenlandse zaken donderdag bekendgemaakt. China heeft het Internationaal Atoomagentschap (IAEA) toestemming gevraagd voor de leverantie van de kerncentrale met een vermogen van dertig kilowatt.

Communist van oude garde wil hervormingen

"Geluksvogel" zeker stembus in Kazachstan

DEN HAAG - Een pragmatische communist die zich inzet voor radicale economische hervormingen. Met deze houding heeft de Kazachstaanse president Noersoeltan Nazarbajev het afgelopen jaar veel krediet verworven.

Zondag zal "Noer" (de geluksvogel, zoals zijn bijnaam luidt) dat kunnen verzilveren bij de presidentsverkiezingen in zijn republiek, die hij zonder twijfel met vlag en wimpel zal winnen. Een prestatie zal dat overigens niet zijn: Nazarbajev is zondag de enige kandidaat. De enige potentiele tegenstander, Hasan Kozjachmetov van de Nationale Democratische partij Zjeltoksan, kon zich deze week niet aanmelden omdat hij niet beschikte over de vereiste honderdduizend handtekeningen van mensen die zijn kandidatuur steunen. Kozjachmetov beweert dat onbekenden veertigduizend handtekeningen uit zijn kantoor hebben gestolen.

Daarmee voegt Kazachstan zich bij de rij ex-Sovjetrepublieken die, na zich van de Sovjetunie te hebben losgemaakt, in hun eerste vrije presidentsverkiezingen een leider van de oude communistische garde kiezen. Dit gebeurde de afgelopen weken al in Kirgizie en Tadzjikistan, terwijl in de Oekraine en Moldavie de zittende presidenten zondag, respectievelijk volgende week vrijwel zeker van hun herverkiezing zijn.

Nazarbajev wil zijn land echter behoedzaam loodsen door alle omwentelingen die de Sovjetunie nu teisteren, zonder dat de politieke passies in etnische twisten uitmonden. Een bittere noodzaak, gezien de gemeleerde samenstelling van de bevolking. De Kazachen, een minderheid in eigen land, zijn pas sinds kort de Russen voorbijgestreefd als grootste bevolkingsgroep met 42 procent van de 16,5 inwoners. Alle politieke bewegingen zijn langs etnische scheidslijnen verdeeld.

Rome achter Bonn in Joegoslavië-aanpak

VN: Binnen zes dagen VN-vredesmacht mogelijk

PARIJS - De secretaris-generaal van de Verenigde Naties, Javier Perez de Cuellar, hoopt binnen zes dagen de Veiligheidsraad aanbevelingen te kunnen doen over een VN-vredesmacht voor Joegoslavie. Perez de Cuellar heeft dat donderdag in Parijs gezegd.

"Er zijn al VN-functionarissen ter plekke om te bespreken waar de VN-troepen gestationeerd kunnen worden. Als ik de nodige informatie heb, hoop ik binnen vier tot zes dagen naar de Veiligheidsraad te kunnen gaan", zei hij nadat hij in Parijs een ontmoeting had met president Francois Mitterrand. Perez de Cuellar zei te verwachten dat de VN-troepen waarschijnlijk op een aantal specifieke bases worden gestationeerd en niet langs de huidige gevechtslinies tussen de Kroaten en de Serviers, zoals laatstgenoemden willen. Kroatie wil dat een eventuele VN-macht posities inneemt langs de vooroorlogse grens tussen de beide republieken.

BIJVAL ITALIE

Duitsland, die eerder verklaarde dat Kroatie en Slovenie voor de Kerst te zullen erkennen, kreeg donderdag bijval van Italië. De Italiaanse premier Giulio Andreotti, die een bezoek bracht aan Bonn, en bondskanselier Helmut Kohl stemden ermee in dat zoveel mogelijk landen diplomatieke betrekkingen moeten aanknopen met de afvallige republieken. De Italiaan stemde in met Kohls tijdpad voor erkenning van de republieken en voorwaarden waaraan deze moeten voldoen, zoals het toekennen van rechten aan minderheden op hun grondgebied. "Wij handelen in overeenstemming met Duitsland en hopen dit samen met andere landen te doen", aldus Andreotti.

De Belgische (demissionaire) minister van Buitenlandse zaken Mark Eyskens vindt dat een besluit over de erkenning van de Joegoslavische republieken Kroatie en Slovenie in Europees verband genomen moet worden. Hij heeft dat donderdag gezegd in een gesprek met het Belgische persbureau Belga. De Europese eenheid kan in gevaar komen als afzonderlijke EG-lidstaten op korte termijn de twee Joegoslavische republieken gaan e

AANSLAGEN

Volgens de Berliner Zeitung van donderdag vreest de Duitse politie aanslagen van nationalistische Serviers op minister Hans-Dietrich Genscher (Buitenlandse zaken), omdat Duitsland een uitgesproken voorstander is van de erkenning van Kroatie en Slovenie. Een woordvoerder van de federale recherche wilde echter geen commentaar geven op dit bericht.

Intussen gingen de gevechten in Kroatie door. Volgens de Kroatische televisie bestookte het Joegoslavische leger opnieuw de stad Osijek en werden voor het eerst meervoudige raketwerpers gebruikt. Het Joegoslavische persbureau Tanjug berichtte dat ook bij Nova Gradiska, ten zuiden van Zagreb, en rond Vukovar gevochten werd.

Fiat voor hup bij vernietigen wapens

CFE-verdrag door VS-senaat geratificeerd

WASHINGTON - De Amerikaanse senaat heeft maandag met negentig tegen vier stemmen het CFE-verdrag geratificeerd over vermindering van conventionele wapens in Europa dat vorig jaar door de NAVO en het Warschaupact in Parijs werd ondertekend.

De senaat stemde eveneens in met een voorstel de Sovjetunie een bedrag van vijfhonderd miljoen dollar te geven voor de vernietiging van de helft van haar kernwapenarsenaal. Het CFE-verdrag beoogt de vermindering van grote aantallen tanks, vliegtuigen en artillerie in Europa. De NAVO moet drieduizend wapens vernietigen en de SU twintigduizend. De senaat nam ook een amendement aan dat voorziet in een onderzoek naar de mogelijkheid met onafhankelijke Sovjetrepublieken soortgelijke verdragen te sluiten.

De senaat keurde verder met 87 stemmen voor en zeven tegen een voorstel goed, waarin president Bush toestemming kreeg om tweehonderd miljoen dollar van de Defensiebegroting te gebruiken om noodvoedselhulp en medicijnen naar verschillende Sovjetrepublieken te sturen.

Zoe

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

MAZDA 323, bj. '82, prijs NAf.4.000,-. Tel.: 672584 en na 18.00 uur: 676669.

TOYOTA CRESSIDA Station '82; Chevrolet Malibu '80, beide in zeer goede staat. Tel.: 371116.

WEGENS OVERCOMPLEET: bankstel; eettafel + 6 stoelen; klerenkast; GE wasmachine; GE ijskast; 2 juniorbedden + matras; matrassen; 1 Sansui stereo (radio, cassettedeck, platenspeler + 2 boxen); speelgoed o.a. Nintendo Games; stripverhalen. Alles voor een koopje. Tel.: 689737 na 13.00 uur.

GRASMAAIER MET benzinemotor. Tel.: 693098.

WEGENS VERTREK: Volvo 360 GLi model 1987, 2 ltr. fuel inj., kleur wit, gekeurd tot 1993, vraagprijs f.14.500,-, gespreide bet. mogelijk. Inl. tel.: 690804.

LOUIS DE 15E bankstel, rood/bruin leer, prachtig houtsnijwerk, enige op Curaçao, te verkrijgen mei 1992, gespreide betaling mogelijk, prijs n.o.t.k. Inlichtingen tel.: 690804.

PRACHTIGE ENGELSE zilverkast; mahonie eethoek; div. Perzische tapijten, waaronder een antiek bidkleed halfzijden en div. 19e eeuwse schilderijen; div. goederen voor mei 1992, gespreide betaling mogelijk. Inl. tel.: 690804.

ZWAAR EIKEN salontafel + eethoek met 6 stoelen. Tel.: 377750...

SURFPLANK 'WHALER', 2 gieken, 3 zeilen, pr. n.o.t.k. Tel.: 373837.

Z.G.A.N. GROTE Amana microwave, 2 compartimenten, met kookboek erbij, 220 V; 2 moderne zwarte barkrukken à f.135,- p.st. Na 19.00 uur bellen 675831.

MAGIC CHEF inbouw gas boiler, oven, okergeel, prima staat f.250,-. Tel.: 615610.

PORCH SALE: eiken meubelen; blender; messenblok; gas bbq; porchset (Hartmann); lp's; cassettebandjes; hh-artikelen; kleding vrouw maat 10; babykleertjes, katoen uit Nederland; babyspeelgoed; schoenen kinderen tot 4 jaar (Bunnie's). Tevens een prachtige babykamer en nog véél meer. Zaterdag 30 november van 8 tot 12 uur: Kaya Panseiku 4 (Jan Thiel Oost, afslag Jan Sofat en dan 3e eerste straat rechts).

HYUNDAI EXCEL GLS, eind '87, 5-deurs, airco, automaat, powerwindows, AM/FM, cassette, radio etc., f.8.500,-. Tel.: 677611.

PORCH SALE: Volvo 244 GL; VW Kever 1600; eiken inboedel; Combi magnetron. 30 November van 09.00-17.00 uur: Oost-Jongbloedstraat AA-7 (vanaf Erosweg pijlen volgen). Tel.: 371757.

CARPORT ±3.05m., f.420,-. Tel.: 373211 of 374421.

SUZUKI SWIFT GTI, bj. '89. Vele extra's: macwheels, airco, CD, 200 W booster + speakers, radio-cass., alarm, tv, getint glas. Tel.: 689185.

PORCHSALE: inboedel Curaçaos antiek, kapstok, kaptafel; ... sieke eetkamerset enz. enz. Vrijdag + zaterdag 9.00 's morgens tot 8.00 's avonds: Sta. Rosaweg 64. Tel.: 371614.

rtjes

K-UP MERK Toyota, Hylux, bouwjaar '86. 674370.

GENS OVERCOM-ET: Daihatsu Cha- '88, standard, radio, co, tinted windows, f.10.000,-. Tel.: 677435/ 85.

OTE IJSKAST/freezer vinator, i.z.g.st., f.600,- : 674166.

KAST MERK Kelvi- r. Tel.: 674997. Kaya dushi A-29.

AVING CURAÇAO: Dodge Stationwagon omatic, airco); Xerox rdprocessor; file cabi-; office supplies; paper k; microwave; sewing chine; books and books-ves; kitchen supplies; lectors stamps. Zuider-straat 10. Tel.: 691062.

TO SUZUKI Fronte, bj. f.6.500,-; volautom. was-chine Siemens, 3 jr. f.900,-; zwarte dres-kast (ikea) f.400,-; baby- n f.50,-; logeerbed f.50,- l.: 676248.

TO MERK Volkswagen tana, model 1988, km- nd 37.000, full pped, f.13.000,-. Tel.: 083. Elststraat 14.

NDEHOK 2x2x2, iets rts, f.450,-. Tel.: 656618.

RD MUSTANG, V-8, 5.0, 1976, gekeurd, nieuwe u, 2 nieuwe banden, 00,-. Tel.: 613479.

GENS VERTREK: 1 kstel met tafel v. en; 1 eethoek, 6 len, v. eiken; 1 eiken ten kast; wandmeubel; ereoset; 1 tv met tafel. : 691872/692394.

RFPLANKEN: MIS-AL Daimondheid Demi pl., f.650,-; Protech tom made 1989, 2.65 Gaastra Power Speed m² 1989; Gaastra Race Pro 6.4 m² 1989; Fleet- l clamp-on, giek, 1990. 613479.

CHSALE: VOLLE- E inboedel o.a. ikea- u b i l a i r ; en)kasten; lampen; ken-/tuingerei. Za. -16.00uur: Nestorweg el.: 376776.

MANOU bankstel met assende eethoek, 4 en. Tel.: 656020 na uur.

E KOOP GEVRAAGD CURAÇAO

FZUIGER. TEL.: 04.

DIVERSEN CURAÇAO

GEVRAAGD: OPPASHUIS voor 2 stagiaires in de periode heden t/m 19 jan. '92. Bel tijdens kantooruren: 376777 (Anneke).

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

FURNITURE SALE o.a. grenen meubels; wasmachine; gasfornuis en andere huishoudelijke artikelen. Zaterdag 30 november vanaf 08.30 uur: Seroe Colorado 1530.

TOYOTA LANDCRUISER Turbo diesel, '86, zeer goede conditie, vraagprijs Af.21.500,-. Matividiri 26 na 18.00 uur.

WEGENS VERTREK Nederland: Toshiba kleuren tv,; groot beeld 68 cm., nog geen jaar oud; VW Kever, nog 1½ jaar, goed gekeurd, kleur: rood. Tel.: 37302.

TE HUUR GEVRAAGD ARUBA

WOONHUIS, 2 slaapkamers. Tel.: 31413 (vragen naar Piet).



Sinterklaas winkelt door ons hele land met onderstaande pagina in de hand



Nog geen leuk kado-idee?
De origineelste "surprises" staan klaar!
Gewoon naar etcetera dus.



Boy Ecuryweg 6a
(Zijstraat van Engelenweg)

Open: 9 - 12.30 vm.
Open: 3 - 6.30 nm.



Sinterklaas
en zijn zwarte pieten
gaan op bezoek bij
CARIÑITOS
Seroe Loraweg 324 (Kaya Wabi)
op dinsdag 3 december 1991
van 5.00 - 7.00 uur p.m.



Kinderen en hun ouders zijn van harte welkom.
Wij hebben **KADO-ARTIKELEN** voor groot en klein.
Ouders kunnen langskomen of bellen. Tel.nr. 671791.

Sinterklaas is weer
in 't land....
Kom jij ook je
schoentje brengen???





hmmmmverrassing....
Santa Rosaweg 17



Grote sortering
Sinterklaas-kleur -
liederen en
verhalen boeken
bij
BLOEMPOT'S
book-toy & giftshop n.v.
Zuikertuintjeweg / Gosieweg
DE ZAAK MET DE "PERSONAL TOUCH".

Mi Deseo
Esther Building Caracasbaaiweg
Uw lingeriezaak

heeft pas binnen - speciaal voor de feestdagen - een grote sortering BH's vanuit Frankrijk, Verenigde Staten en Italië van fijne bekende merken. Vanity Fair - Lilyette - Barbara - Cotton Club en Marie Joe, vanaf A-cup tot DD-cup.



Kilo's aankomen in
december voorkomen?!
Koop nu uw The Original **EASY GLIDER.**
Accept No Substitutes
Bij: CYOS INTERNATIONAL
Labaderaplaza
Sta. Rosaweg 129E
tel: 369199/369833
prijs f 195,-
Natuurlijk ook een fantastisch geschenk !

Voor al uw mooie, **lederwaren kado-artikelen** zoals: **damestassen, polstasjes, briefcases, attachés, handbags, portemonnees, chequebooks, credit-card holders.**
Voor Sinterklaas en de komende feestdagen kunt U terecht bij:

Waterfortboogen no. 20
Tel.: 615296.

Eotique Plaza
Openingstijden 9.30-7.00 maandag t/m zaterdag

Judith's
De Juwelierszaak in Princess Beach Hotel Tel: 614226
Heeft ontvangen speciaal voor Sinterklaas een grote kollektie gouden sieraden, horloges, zwart koraal en fantasiejuwelen.
Wij hebben een afbetalingsregeling van 10 maanden en accepteren [illegible]

Ook U ziet graag Uw kinderen mooi gekleed met exklusieve kleding en voor redelijke prijzen?
Kom dan eens langs bij
BOUTIQUE "FUNKY PUNKY"
het adres voor kleding van Boutique kwaliteit maar geen boutique prijzen.
En vindt U Esperanzaweg zo'n eind weg?
Het is wel de moeite van het proberen waard.
Openingstijden Ma. t/m Za. 9.00 - 18.30.
Donderdagavond tot 21.00 uur. Zondag's 9.00 - 14.00 uur.
Esperanzaweg 20, tel. 684586.

Sweet Occasions
The B[illegible] Speciali[illegible]



Heerlijke Sinterklaaskadootjes
voor groot en klein.
Chocola, cakes, champagne,
wijnen, mokken en
diverse kado-artikelen.
Ook leuke mandjes.

Openingstijden:
9 a.m. - 7 p.m.

Something Special in Town!!
Cas Coraweg # 51 A
Tel.: 373437 - 373322

CASA COHEN
Salinja



Het paleis van Sinterklaas

Voor **Wrestling Rings** met geluid, **Auto's** en **Trucks** met remote-control. Grote sortering **Barbiepoppen** en accessoires, **naaimachines, diverse poppen** in alle modellen en prijzen, die kunnen praten en zingen. **Ninja Turtles polshorloges** jojo **met licht, walkie talkies** en nog veel meer.

Sinterklaas is aanwezig bij Casa Cohen op 4 Dec. 1991 van 5 uur tot 9 uur 's avonds.



29 November hebben wij KOOPAVOND tot 8.30 pm

BOTOREI Francia 17C
Gespecialiseerd in linnen kleding
Voor de komende feestdagen volop exclusieve linnen kleding.
Mooie zijden en linnen blazers, linnen pantalons.
Ook voor een Sinterklaaskado
Wij accepteren Diners Club.

Voor feestdagen en verjaardagen
een kadobon van
Vivian's Nursery.
Een idee voor Sinterklaas?
Prachtige tuin-, en kamerplanten

VIVIAN'S NURSERY
Popo 18 -
Weg naar Sta. Catharina
Tel.: 673375 open:
ma. - za. - 9 tot 6 uur

Geef dit jaar met Sinterklaas of Kerst iets waardevols - iets nieuws iets van goud.

Prachtige gouden sieraden o.a. armbanden, kettingen, oorbellen en ringen.
In alle prijsklassen en naar ieders smaak.
Ook hebben wij een uitgebreide kollektie ringen met edelstenen zoals, diamant, robijn, smaragd en saffier.

Het is de moeite waard een kijkje te nemen.
U slaagt bij ons zeker voor dat speciale cadeau waar U allang naar zocht.
U bent van harte welkom.



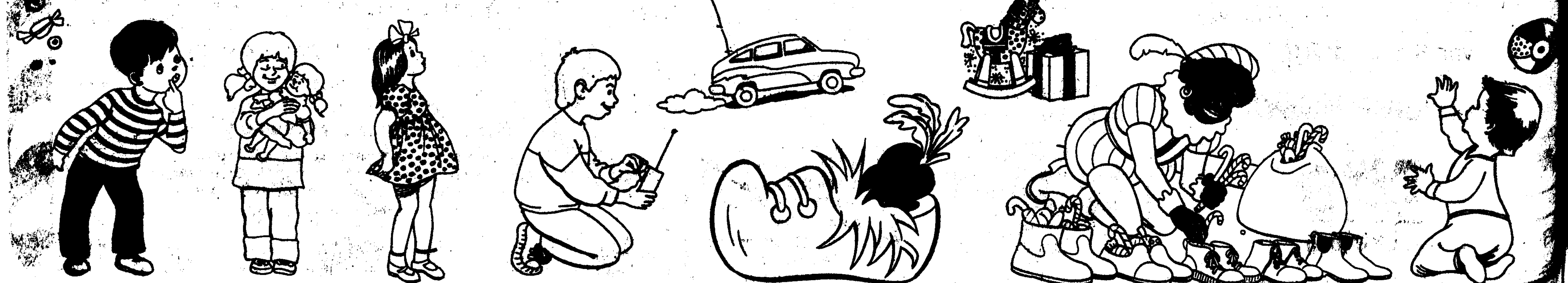
Wip even binnen,
wij helpen U graag.



EMORY JEWELRY
Colon Shopping Center
t/o ABN Bank

Pas ontvangen speciaal als Sinterklaaskado
Leuke T-shirts van 100% katoen
uitstekende kwaliteit
zowel kleine als grote maten
voor jongens en meisjes
en speciaal tieners
Boutique The "Blitz"
Ini Dia Shops S.B.N. Doormanweg 37

Als de zakken met deze kadootjes zijn gevuld hebben Sint en Piet alle hartewensjes vervuld



AVP: Vriendjespolitiek ...ekt tv-station TeleAruba

...RANJESTAD — In een verklaring laat de opposi-...rtij AVP horen, dat de rotzooi bij TeleAruba met ...ag groter wordt. Openlijk werd gisteren in de ...bare Statenvergadering aangehaald dat de ...ster van verkeer en vervoer en een PPA-Statenlid ... directrice van TeleAruba in een persconferentie ...ds beschuldigd werden van corruptie en tevens ... vermeld dat er op klaarlichte dag van diefstal ... is bij TeleAruba. De betrokkenen namen niet ... de moeite om op tijd een kort geding aan te ...en, daarom vroeg de AVP een openbare verga-...g.

... AVP-verklaring ver- ... tijdens deze vergade- ...werd alleen bevestigd ...e rotzooi bij TeleAruba ...roter is dan men dacht ...et de dag nog sterk ...it. Woorden schieten te ... om te beschrijven hoe ... in de Staten toe ging ... minister Nicolaas aan ... woord was. Er werd ...it toegegeven dat het bedrijf van de directeur van Telenoticias inderdaad grote sommen geld schuldig is aan TeleAruba en de minister het beleid van de directeur ten aanzien van de AVP in Telenoticias niet alleen ondersteunt, maar zelf dirigeert.

De AVP zit in de oppositie en dat betekent: niet in Telenoticias, tenzij de regeringspartijen dat goed vinden. Door een directeur van de nieuwsdienst in een afhankelijkheidspositie te hebben, kan men hem laten doen wat men wil en men doet dit ook zonder de minste scrupules.

Tijdens de vergadering kwam verder naar voren dat inderdaad politieke vrienden en politieke partijen grote bedragen verschuldigd zijn aan TeleAruba, maar dat er om partijpolitieke redenen niet overgegaan wordt tot incasseren. De totale debiteurenlijst bedraagt meer dan 3.4 miljoen florin. Dan is het ook logisch dat het personeel niet fatsoelijk betaald kan worden.

Bovendien bleek gisteren tijdens de vergadering dat er niet alleen een groot bedrag aan debiteuren open staat, maar dat TeleAruba nog veel meer geld schuldig is aan derden en dat als gevolg hiervan de bouw bij TeleAruba is stopgezet. Het ziet er naar uit dat Nederland, dat in eerste instantie bereid was de verbouwing en vernieuwing bij TeleAruba mede te financieren, zich aan het terugtrekken is. De procedures die gevolgd zijn, lijken niet correct te zijn en de chaos bij TeleAruba zelf bevordert het enthousiasme ook niet. Al maanden heeft er geen vergadering van de Raad van Commissarissen plaats gevonden.

...erisme-prijzen

...RANJESTAD — De Bra-...anse vereniging voor ver-...woordigers van toe-...e en marketing, ...MTUR, heeft twee ...n toegekend aan Aruba. ...waren de prijzen voor ... bestemming en beste ...citeitscampagne. ...t toerisme uit Brazilië ... jaar met 21 procent ...nomen, vergeleken met ... jaar.

... ORANJESTAD — ...ister van publieke ...en Charro Kelly gaf deze ... het startsein voor de ...zaamheden door het bag-...hip 'Alpha B'. Gedu-...e drie weken zal de ...a B' wit zand uit zee, op ...tot twee mijl ten noord-...en van Aruba, halen en ...and bij Barcadera depo-...n.

...t werk wordt uitgevoerd ... het bedrijf Blanke Voort ...n met Arubaanse Wegen-... en staat onder toezicht ... Publieke Werken. Met ...erk is een bedrag van ...miljoen florin gemoeid.

ORANJESTAD — In het Dr. Horacio Oduber Hospitaal werd een 'misselijk' pamflet verspreid, waarin de positie en persoon van de geneesheer-directeur John Leo ernstig in diskrediet werd gebracht.

Dr. Leo vindt een dergelijk misselijk optreden wel teveel van het kwade en heeft inmiddels een klacht bij de recherche ingediend om een onderzoek in te stellen naar degenen die zich achter dit pamflet verschuilen. Mocht het bestuur van de vakbond ABV zich achter de inhoud van dit pamflet scharen, dan zal het gehele bestuur zich voor de rechter moeten verantwoorden.

De recherche is reeds met het onderzoek begonnen naar het pamflet, dat als titel draagt 'Dr. John Lei, Man of the Year' en ondertekend is door 'empleadonan di Dr. Horacio Oduber Hospitaal.

Minister bezoekt universiteit

■ *ORANJESTAD — Minister van Welzijnszaken Fredis Refunjol (derde van links) bracht donderdag een bezoek aan de Universiteit van Aruba (UA) waar hij met het bestuur vergaderde. De bewindsman maakte daarbij de beslissingen bekend die de regering genomen heeft ten aanzien van de toekomstige ontwikkeling van de UA.*

De bewindsman kreeg tevens een demonstratie van het computersysteem, dat speciaal gericht is op de vorming van juristen.

Lezing over kunst

ORANJESTAD — Hans Palman, ex-directeur van het Stedelijke Museum te Schiedam, houdt op 2 december een lezing over eigentijdse, Arubaanse en Antilliaanse kunst. Iedereen is welkom op de lezing die om half acht 's avonds in de Nationale Bibliotheek Oranjestad plaatsvindt.

ORANJESTAD — Bij de Burgerlijke Stand werd politie-assistentie gevraagd omdat de man D.J. (26) in het huwelijksbootje wilde stappen met de buitenlandse vrouw L.R. (23). Hij was schijnbaar vergeten dat hij in maart van dit jaar reeds gehuwd was met P.F. (29). De Don Juan zal verantwoording moeten afleggen voor zijn poging tot bigamie.

ORANJESTAD — In rechtszaken, die twee personeelsleden van de luchthaven hadden aangespannen tegen de minister van verkeer en communicatie Elio Nicolaas, werden beide ambtenaren in het gelijk gesteld.

Mauricio Boekhoudt fungeerde als hoofd van de operationele afdeling van de luchthaven en was belast met veiligheidszaken. Minister Nicolaas besloot een andere functionaris voor die positie, die rechtstreeks onder de directeur van de luchthaven valt, te benoemen, waardoor Boekhoudt aan de kant werd gezet doch van de rechter gelijk kreeg met zijn bezwaren hiertegen.

Rudy de Kort, die als tweede man bij de Veiligheidsdienst fungeerde, stapte ook naar de rechten om zijn bezwaren kenbaar te maken, omdat iemand anders in zijn plaats werd benoemd. Ook hier werd betrokken ambtenaar door de rechter in het gelijk gesteld.

De rechter wees de overheid erop dat de minister niet voorzichtig genoeg gehandeld had, waardoor het personeel naar de rechter moest stappen.

Veel tegenwind voor ontwerp landsverordening

Overheid lokt oorlog uit met start nummerverkoop

WILLEMSTAD — De op handen zijnde verandering van de loterijverordening is velen in het verkeerde keelgat geschoten. Volgens DP-leider Raymond Bentoera onstaat er "oorlog" wanneer de overheid zichzelf ook nog eens opwerpt als nummerverkoper, terwijl er al Wega di Number is, plus de casino's en in de toekomst een lotto en een giroloterij. De onderwijsvakbond Sitek noemt de beslissing vreemd en contradictioneel en ook de politieke partij MAN heeft zijn vraagtekens bij de ontwikkelingen.

De loterijverordening zal binnenkort twee veranderingen ondergaan. Ten eerste wordt het in de toekomst mogelijk een lotto en een giroloterij te organiseren. "Daar hebben wij niets tegen", aldus Raymond Bentoera, "want de opbrengsten daarvan zijn bestemd voor sociale doeleinden."

"Waar we wel tegen zijn is de andere verandering, dat de overheid zelf nummerkantoren kan openen." Die mogelijkheid komt er wanneer de verordening straks voorschrijft dat vergunningen ook mogen worden afgegeven aan instanties. Volgens de DP-leider is dat helemaal niet de bedoeling geweest bij het aannemen van de landsverordening destijds om Wega di Number te legaliseren. "Toen bestond daar onder de politieke partijen consensus over. Het is de taak van het BC om nu weer te streven naar consensus. Lukt dat niet, dan moet het ontwerp worden aangehouden na de behandeling."

"Dat de overheid zijn inkomsten wil vergroten is prima", vindt Bentoera, "maar daar zijn andere wegen voor, ook binnen de bestaande loterijverordening. De overheid zou het percentage dat wordt verkregen uit de bestaande loterijen bij voorbeeld kunnen verhogen."

Ook de Sitek trekt fel van leer tegen het nieuwe ontwerp. "Dezelfde regering die een beleid nastreeft van privatisering, delen van overheidbedrijven verkoopt zodat buitenlanders eraan kunnen verdienen, gaat zich nu werpen op de nummerverkoop."

"Als de overheid zijn inkomsten wil verhogen door geldspelen, dan zouden beter eerst de casino's kunnen worden overgenomen zoals dat in sommige andere landen ook gebeurt", meent de Sitek.

De politieke partij MAN noemt het "gebrek aan creativiteit" dat de overheid zich enerzijds gaat ophouden met geldspelen om inkomsten te verwerven en anderzijds doorgaat met geldverspillen."

Volgens de MAN moeten we niet vergeten dat de geldspelen aktiviteiten zijn die geen geld opleveren voor het land: als er bij voorbeeld tienduizend mensen zijn die meedoen aan het vier-cijferspel, dan zijn er maar drie die een prijs winnen. "We hebben andere activiteiten nodig die wel deviezen opleveren", aldus de MAN.

Volgens Frank Willem van Nos Patria is het de taak van een verantwoordelijke overheid om voorwaarden te creëren die mensen inspireert om er een harmonious familieleven op na te houden omdat dit leidt tot een solide maatschappij. Als de overheid zich gaat bezighouden met geldspelen leidt dat tot het kapotmaken van gezinnen, voorspelt Nos Patria.

Tevens wordt kritiek geuit op Casino Controle die het oogluikend toestaat dat de casino's voor 90 procent gevuld zijn met lokale mensen. Gokken corrumpeert een land, omdat het de wil om te werken doet verslappen en de capaciteit van mensen om hard te werken en te sparen ondermijnt.

Gokken is ook misleidend, vindt Nos Patria; het legt de nadruk op geluk, geld en materiële zaken, maar in ieder spel zijn er maar een paar die winnen. Het overgrote deel van de mensen verliest.

Twaalf jaar cel voor moord op Rijkwijkse tuinder

DEN HAAG/WILLEMSTAD — De 27-jarige G. de F. is vrijdag door de rechtbank in Den Haag veroordeeld tot twaalf jaar gevangenisstraf voor moord op de Rijswijkse tuinder G. de Graaf op 19 januari dit jaar. De man heeft in opdracht gehandeld van de 42-jarige Delftenaar K.P., die eerder tot twintig jaar cel werd veroordeeld. Officier van justitie mr. H. Vos had vijftien jaar gevangenisstraf tegen de schutter geëist.

De Hagenaar stelde tijdens de rechtszitting dat hij onder zware druk de tuinder heeft neergeschoten, nadat hij met de andere betrokkenen - een 30-jarige Hagenaar F.F. werd eerder vrijgesproken en een vierde betrokkene moet nog voorkomen - op 4 januari uit de gevangenis De Koepel in Haarlem was ontsnapt. Volgens zijn raadsman had de F. geen keus gehad, toen hem werd opgedragen De Graaf neer te schieten.

Vos stelde echter dat dwang geen excuus mag zijn voor het neerschieten van een medemens die je nooit hebt gezien. Het verschil in strafmaat met de Delftenaar motiveerde Vos met de stelling dat P. "een stapje hoger stond" en het contract had aangenomen om de kweker om het leven te brengen.

Sitek: Ad-hoc beleid funest voor BVO/LADVO

WILLEMSTAD — De situatie in het BVO/LADVO onderwijs heeft sterk te leiden onder ad hoc beslissingen, die tot grote verwarring leiden, aldus de onderwijzersvakbond in een persbericht. De Sitek roept alle bij dit onderwijs betrokken docenten op, zich te distanciëren van activiteiten waarover niet met de Sitek is gesproken.

Docenten en schoolhoofden van BVO/LADVO, LHNO, ETAO en LTS scholen kwamen onlangs bijeen om de laatste stand van zaken te bespreken, waaruit bleek dat geen van de activiteiten is gecoördineerd.

Op de vergadering werd besloten dat er voor gewaakt zal worden dat de kinderen van het betreffende onderwijs niet de dupe worden van het ad hoc beleid. Tevens kwam men overeen dat de Sitekleden niet zullen meewerken aan activiteiten na schooltijd onder de huidige omstandigheden. Aangezien deze activiteiten niet verplicht gesteld zijn, kwam men tot de conclusie dat sanctionering van deze houding niet mogelijk is.

Logischerwijze kan daarom geen enkele leerkracht verplicht worden aan cursussen, vakgroepvergaderingen of interscholaire bijeenkomsten van mentoren deel te nemen 'als daar niet op voorhand met de Sitek over is gesproken'. Volgens de afspraken in het Kompromiso Nashonal moet namelijk eerst met de onderwijspartners overlegd worden, voordat er beslissingen worden genomen over cursussen en dergelijke.

De Sitek pleit voor een formeel akkoord waarin genoemde zaken op een juiste wijze worden geregeld.

ABVO vergadert met personeel Landsradio

WILLEMSTAD — Vanavond gaat de ABVO om 19.00 uur in het gebouw van de ambtenarenvakbond om de tafel zitten met het personeel van de Landsradio dienst.

Personeelsvertegenwoordiger Melvin Richards zei vanmorgen desgevraagd dat hij zal aandringen op het versturen van een gezamenlijk telegram aan de overheid met het verzoek alle onderhandelingen met de PTT te bevriezen totdat er meer duidelijkheid komt over de beweegredenen van de overheid tot het tekenen van een intentieverklaring.

Richards is tot nu toe zeer teleurgesteld over de houding van de ABVO inzake het voorstel van 161 personeelsleden van LRD om te komen tot een Curaçao-vriendelijke benadering van de privatisering van LRD/Setel. "Het lijkt wel of de ABVO de overheid vertegenwoordigt in plaats van ons."

Het zit de groep van 161 dwars dat de overheid geheel aan de belangen van het personeel voorbij is gegaan bij de plannen voor verkoop van 49 procent van de aandelen LRD aan PTT-Telecom. Het personeel werd niet ingelicht. "Maar ook de bevolking krijgt nauwelijks te horen wáárom de verkoop noodzakelijk zou zijn en dat is een kwalijke zaak."

Nieuw plan voor uitbreiding luchthaven op Sint Maarten

PHILIPSBURG/WILLEMSTAD — Het Nederlandse adviesbureau Naco, het ingenieursbureau Grabowsky en Poort en het bestuur van de luchthaven hebben donderdag in Philipsburg een 'masterplan' gepresenteerd voor uitbreiding van de luchthaven van St. Maarten.

Het gaat om een plan dat aangeeft welke mogelijkheden er zijn voor uitbreiding. De eerste fase behelst een investering van 20 miljoen gulden en houdt de uitbreiding in van de landingsbaan, de aankomst- en vertrekhal en het parkeerterrein voor luchthavenbezoekers. Er komen ook betere faciliteiten voor de immigratiedienst.

Over de uitbreiding van de St. Maartense luchthaven is de laatste jaren heel wat te doen geweest. Het Bestuurscollege besloot uiteindelijk met Italiaanse geldschieters en bouwmaatschappijen in zee te gaan. Van de uitbreiding kwam echter weinig terecht, ondanks het feit dat het toenmalige luchthavenbestuur kennelijk buiten medeweten van het bestuurscollege zo een 25 miljoen gulden aan een Italiaanse constructie-maatschappij betaalde zonder dat daar ooit enig werk voor werd uitgevoerd.

Het oude luchthavenbestuur onder leiding van Claude Wathey's zoon Al werd echter verleden jaar ontslagen. Tegen de toenmalige bestuursleden loopt momenteel een rechtszaak. Het nieuwe luchthavenbestuur heeft het gerecht gevraagd om ontbinding van het met de Italiaanse bouwmaatschappij gesloten contract.

Gezien de lopende rechtszaken is het nog onzeker of het Nederlandse bedrijf Naco de opdracht krijgt voor de uitbreidingswerkzaamheden. "het is echter duidelijk, dat de Italianen nu worden weggedrukt," zei een politieke waarnemer in Philipsburg.

Intussen heeft het St. Maartense eilandsbestuur overleg gevoerd met de landsregering en het Antilliaanse departement van ontwikkelingssamenwerking over de eventuele financiering van de eerste fase van 20 miljoen. Hoewel het bestuurscollege van st. Maarten de politieke beslissing moet nemen of naco het werk wordt gegund, is het de landsregering die garant zal moeten staan indien een lening wordt gesloten. Het probleem hierbij is, dat de Antilliaanse regering in 1985 al een lening aan st. Maarten heeft verstrekt voor de uitbreiding van de luchthaven en deze kwestie eerst afgehandeld moet worden voordat over garantiestelling voor een nieuwe lening kan worden gesproken.

In Nederland met uitzetting bedreigd

Russische joden willen zich vestgen in Suriname

UTRECHT - Een deel van de Russische 'joden' (een aantal van hen is in strikte zin geen jood) uit het Beatrixoord in Eindhoven wil volgens de Haagse advocaat mr. J. Hofdijk naar Suriname emigreren. Hij zegt daarom contact te hebben opgenomen met de Surinaamse ambassade in Den Haag. Een woordvoerder daarvan bevestigde donderdag desgevraagd dat mr. Hofdijk inderdaad contact heeft opgenomen.

'Hij stelde namens een grote groep, vaak hoog opgeleide, joden te spreken die naar Suriname wil. Wij hebben hem doorverwezen naar de directie Emigratie op het consulaat in Amsterdam. Die zal dit verzoek behandelen", aldus de woordvoerder. De betrokkenen zijn via Israel in Nederland terecht gekomen. Sommigen hadden het voorop-gezette plan via dat land naar elders te reizen. Bij anderen viel het verblijf in Israel zo tegen dat zij besloten opnieuw de wijk te nemen.

De Nederlandse overheid zal echter geen vluchtelingenstatussen of andere verblijfstitels geven. Het gevolg daarvan is dat de joden weer terug moeten naar Israel. "Zij willen per se niet terug naar Israel", zei de Haagse advocaat. Hij heeft van de Surinaamse consul-generaal in Amsterdam te horen gekregen dat met de afhandeling van het verzoek "enige weken" gemoeid is.

Vervolg van pag. 1

twee jaar komt zo gezien op een ongelukkig ogenblik. De staatsaanklager, Edelvira Pedris Yumar, zei dat de vier, allen lid van de oppositiegroep "Alternatieve criteria", terecht stonden voor hun illegale activiteiten en niet wegens hun politieke overtuiging. Hun misdrijf bestond uit het houden van geheime bijeenkomsten, het drukken van clandestiene documenten en het beledigen van staatsinstellingen. "Alternatieve criteria" maakt deel uit van de dissidenten- en mensenrechtengroep Cubaanse Democratische vergadering. Deze organisatie verzet zich tegen het eenpartijsysteem in Cuba en pleit voor vrije verkiezingen en de introductie van een meerpartijenstelsel.

BUKAREST - Het Roemeense parlement wil dat Bukarest met de Oekraine gaat onderhandelen over de gebieden die Roemenie aan de Sovjetunie verloor als gevolg van het Molotov-Ribbentroppact van 1939.

EMBARGO

De toestand in Haiti, waar de democratisch gekozen president Jean-Bertrand Aristide op 30 september door een militaire junta werd verjaagd, komt ook aan de orde. Zo zal er een rapport van de Organisatie van Amerikaanse Staten (OAS) worden besproken. De OAS probeert te bemiddelen tussen de verdreven president en de huidige machthebbers, maar slagde er afgelopen weekeinde niet in een succesje te boeken. Een onderhoud tussen de afgezette president en leden van het Haitiaanse parlement leverde niets op. De OAS heeft na de militaire coup een handelsembargo afgekondigd tegen Haiti.

In een resolutie die werd aangenomen met twaalf stemmen voor, drie tegen en drie onthoudingen, besloot de Haitiaanse senaat de lidstaten van de OAS aan te klagen voor het internationaal gerechtshof, wegens de schade welke door het embargo is aangericht in Haiti. Zo meldden Haitiaanse radiostations. Een Westerse diplomaat zei dat de senaat blijkbaar moed geput heeft uit het succes van de militaire regering donderdag om, in weerwil van het embargo van de OAS, een scheepslading olie te bemachtigen.

VERKIEZINGEN

In een interview met de staatszender Radio Nationale donderdag noemde interim-premier Jean-Jacques Honorat de sancties "racistisch". Hij kondigde ook aan dat hij van plan is op 5 januari verkiezingen te organiseren om een opvolger van Aristide te kiezen.

De Amerikaanse bisschoppen hebben het tegensturen van vluchtelingen uit Haiti veroordeeld. In een brief aan president Bush pleit de voorzitter van de bisschopp-penconferentie, aartsbisschop Daniel E. Pilarczyk, voor een humane behandeling van mensen die na de staatsgreep eind september van Haiti naar de VS zijn gevlucht. "De vluchtelingen moeten gegronde redenen hebben gehad om de riskante overtocht te wagen," aldus de aartsbisschop. "Zij zijn gevlucht voor geweld en onderdrukking die ondragelijk werden." De VS moeten naar de mening van de bisschoppen hun harde houding tegenover de vluchtelingen opgeven. Volgens Washington gaat het om economische vluchtelingen, aan wie men geen asiel wil verlenen. Inderdaad is de economie van Haiti als gevolg van het embargo nagenoeg tot stilstand gekomen.

INTEGRATIE

Een ander centraal thema op de Rio-top is de steeds nauwere economische integratie van Latijns-Amerika. Steeds meer landen op het Latijnsamerikaanse continent zien in dat een nauwere samenwerking en een verdere economische integratie belangrijke voorwaarden zijn om met industriele grootmachten als de VS, Japan of de EG te kunnen concurreren. Daarom werkt men in Latijns-Amerika aan het beperken van invoerrechten, de eenwording van wetgeving en het wegnemen van allerlei administratieve en bureaucratische rompslomp.

Mochten de conferentiegangers nog een gaatje in hun agenda kunnen vinden dan kunnen zij ook hun tanden zetten in de kwestie Guyana. Met de democratie in dit land is het ook niet florissant gesteld. Tot overmaat van ramp heeft president Desmond Hoyte donderdag formeel de noodtoestand afgekondigd in zijn land, nadat zijn regering in de problemen is geraakt met de voorbereiding van de verkiezingen die op 16 december gehouden zouden worden. Politieke waarnemers menen dat de instelling van de noodtoestand een procedurele stap is, waardoor de regering van Hoyte aan de macht kan blijven zonder dat zij volgende maand verkiezingen hoeft te houden en zij ook meer tijd krijgt electorale veranderingen door te voeren.

Ook in Nederland activiteiten

Inzameling voor AIDS-patiënten in Suriname

PARAMARIBO - Met een inzamelingsactie vanavond (vrijdag) op de Surinaamse televisie en met bijzondere attracties in discotheken in Amsterdam, Rotterdam en enkele andere Nederlandse steden, zal in Nederland en Suriname geprobeerd worden geld in te zamelen voor AIDSlijders in Suriname.

Surinaamse burgers die geld willen geven kunnen in Suriname terecht bij de tv en politieposten. Henk Krol, hoofdredacteur van de Gaykrant, maakte donderdag melding van dit initiatief. Hij was pas op bezoek in Suriname en constateerde daar dat er in Suriname geen deviezen zijn voor zelfs maar de goedkoopste medicijnen voor AIDS-patienten. Het in Nederland ingezamelde geld zal voornamelijk voor het kopen en sturen van medicijnen gebruikt worden, zei hij. Het enige "medicijn" wat men in Suriname nog in de kast heeft liggen, zijn "vitamine C-tabletjes uit 1955 uit Nederland," vertelde Krol.

Bij 260 mensen is de ziekte geconstateerd, maar dit zou slechts het topje van de ijsberg zijn. De ziekte treft mannen en vrouwen gelijkelijk in Suriname. Terwijl een aidspatient in Nederland gemiddeld nog drie jaar leeft nadat de besmetting is vastgesteld, is die periode voor een Surinaamse patiënt gemiddeld drie weken, zei Krol.

Leger in actie in Togo



LOME - Het leger van de kleine Afrikaanse republiek Togo is de laatste tijd regelmatig rebels. Dit is zeker het geval met een deel daarvan. De situatie is als gevolg daarvan in Togo niet zo duidelijk. Daar werd donderdag bekend gemaakt dat het leger de macht naar zich toe had getrokken. Het overgangsbewind werd opzij gezet, aldus het leger. Maar een deel der troepen leek deze regering trouw te blijven. Bij eerdere gelegenheden hebben rebelse troepen al enige malen de radio- en tv-stations bezet. (AFP-satellietfoto)

Paus bij begin Europa-bisschoppensynode:

Hopelijk begint herevangelisatie

VATICAANSTAD - Met de bede dat "op dit beslissende historische moment" de synode de Europeanen tot herevangelisatie van Europa zal aansporen heeft paus Johannes Paulus II donderdag de bijzondere bisschoppensynode over Europa geopend.

Dankzij het ineenstorten van het communisme en de val van de Muur kunnen de bisschoppen uit Oost- en West-Europa voor het eerst in vijftig jaar vrijelijk met elkaar vergaderen. Tijdens een plechtige Eucharistieviering in de St. Pieter legde de paus de nadruk op de christelijke wortels van Europa. In zijn preek, waarin hij niet op de huidige conflicten inging, riep de paus de Europeanen op elkaar te vergeven.

Ruim 130 bisschoppen nemen aan de synode deel, onder wie de voorzitters van de bisschoppenconferenties in Europa en de prefecten van de belangrijkste curiedepartementen. Het thema is 'dat wij mogen getuigen van Christus die ons heeft bevrijd'. Economische en sociale vraagstukken, werkloosheid, nationalisme, maar ook de consumptiementaliteit, secularisatie, abortus en euthanasie komen aan de orde.

Pronk: Timor-drama op agenda EG-top

Gouverneur en episcopaat Indonesie uiten twijfels

JAKARTA - De gouverneur van Oost-Timor, Mario Viegas Carrascalao, en de Rooms-katholieke bisschopsconferentie van Indonesie twijfelen aan de officiele versie van Jakarta van de beschietingen door het leger in Dili. Het bloedbad heeft in de hele wereld geschokte reacties opgeroepen.

Gouverneur Carrascalao zei ervan overtuigd te zijn dat het aantal slachtoffers dat viel toen militairen het vuur openden op rouwenden bij een kerkhof in Dili, zal oplopen. "Ik heb het gevoel dat ik een aantal lijken heb gezien in een vrachtauto maar ik heb geen ervaring in het tellen van lijken", zei hij donderdagavond tegenover journalisten.

Ook de deelnemers aan de bisschopsconferentie, die pas zijn teruggekeerd uit Oost-Timor waar de bevolking overwegend katholiek is, zeiden dat de verhalen die zij van ooggetuigen hebben gehoord erg verschillen van de officiele versie. "Veel mensen vragen waarom het leger zoveel mensen heeft vermoord. Het gebeurde bij het kerkhof Santa-Cruz, dat ver ligt van de plaats waar twee soldaten waren neergestoken. Als het om verdediging ging, waren dan zoveel slachtoffers nodig?", zo vragat men zich af.

De Nederlandse minister Pronk van Ontwikkelingssamenwerking verwacht dat de bloedige gebeurtenissen in Oost-Timor op de EG-topconferentie op 9 en 10 december in Maastricht worden besproken. Dit zei hij donderdag in Brussel naar aanleiding van een dergelijk Portugees verzoek aan het Nederlandse EG-voorzitterschap. Volgens Pronk is het "gebruikelijk" dat de fungerend voorzitter op zulke suggesties voor agendapunten ingaat.

De Indonesische regering in Jakarta heeft intussen een nationale onderzoekscommissie aan het werk gezet, maar volgens VN-secretaris-generaal Javier Perez de Cuellar heeft zij ook haar medewerking toegezegd aan een VN-missie.

Zuidafrikaans weekblad: Ondanks andere beweringen

Inkatha nog in januari door Pretoria geholpen

JOHANNESBURG - De Zuidafrikaanse regering heeft in januari van dit jaar in het geheim geld betaald aan de Zulu-beweging Inkatha, hoewel de regering eerder had gezegd dat dergelijke betalingen in maart 1990 waren gestaakt. Dat meldt het Zuidafrikaanse weekblad "Weekly Mail" in de editie die vrijdag uitkwam.

In juli dit jaar brak in Zuid-Afrika het "Inkatha-gate" schandaal los toen bekend werd dat de regering in het geheim financiele steun aan Inkatha had gegeven om bijeenkomsten te organiseren. De toenmalige minister van Wet en Orde Adriaan Vlok verzwoer dat de betalingen na 1990 niet langer nodig waren. De Weekly Mail schrijft dat zij echter documenten in haar bezit heeft waaruit blijkt dat de Zuidafrikaanse veiligheidstroepen de transportkosten heeft betaald voor een Inkatha-bijeenkomst op 26 januari in Natal.

Het geld werd gebruikt om tienduizenden Inkatha-aanhangers met bussen naar de bijeenkomst te vervoeren. Drie dagen na de vergadering vond de ontmoeting tussen Inkatha-leider Mangosuthu Buthelezi en ANC-leider Nelson Mandela plaats, waarop zij een verdrag sloten om een eind te maken aan de bloedige gevechten tussen hun aanhangers.

Het COMPUTER CENTRUM VAN DE UNIVERSITEIT VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN organiseert in de periode januari-juni 1992 de volgende kursussen:

COMPUTER APPRECIATION COURSE
BASISKENNIS INFORMATICA
ASPIRANT BEHEERDER VOOR PC-SYSTEMEN
INLEIDING INFORMATICA EN PROGRAMMEREN
VOORTGEZETTE INFORMATICA EN PROGRAMMEREN
ELEMENTAIRE INFORMATIEKUNDE
INLEIDING OPERATING SYSTEMS (MS-DOS)
INLEIDING TEKSTVERWERKING (WordPerfect 5.0/5.1)
ADVANCED WORDPERFECT 5.0/5.1
INLEIDING SPREADSHEETS (LOTUS 1-2-3)
PROGRAMMING IN LOTUS
INLEIDING DATABASE (dBase III plus)
PROGRAMMING IN dBase III plus

Voor verdere inlichtingen is er aan de balie ingaande 2 december 1991 een informatiebrochure te verkrijgen. U kunt voor verdere informatie ook bellen, tel. 684422, toestel 182 of 183.

Indien u specifieke informatie wilt hebben m.b.t. informaticaopleidingen voor Uw bedrijf of organisatie, laat ons dat dan weten.

Ir. Gilbert Clintje
Hoofd Computer Centrum UNA

UNA Universidat Nashonal di Antia

AGENDA BONAIRE

[POL]ITIE: 8000
[BRA]NDWEER: 8222
[TAXI]CENTRALE: 8845
[HO]SPITAAL: 8900

[LA]NDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag [van] 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-[..]00 uur; zondag gesloten.

[O]PENBARE BIBLIOTHEEK
[(Ope]ningstijden voor het publiek)
[..]dag en donderdag van 14.00-18.00
[..]nsdag en vrijdag van 08.00-12.00/
[..]0-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00

[Ope]ningstijden voor lezers)
[..]dag van 14.00-19.00 uur.

[POS]TSLUITING: maandag t/m vrijdag aan[teke]nende stukken om 15.30 uur; gewone [stuk]ken om 16.30 uur.

[SER]VICE CLUBS
[Lio]ns: informatie H. van Bommel, tel.: [..]06.
[Rot]ary: woensdag 12.00 uur - Restaurant [..]eater.

[GA]LERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya [..] 70): openingstijden: maandag t/m [..] van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; [zater]dag van 08.00-12.00 uur.

[..]UTIECLUB (Weg naar Willemstoren): [..]op vrijdag van 20.00-24.00 uur; [zon]dag van 12.00-24.00 uur.

[..] openingstijden Slachthuis i.v.m. [..]heid van de keurmeester zal tot [na]der uitsluitend op donderdagen en [..]en geslacht en gekeurd worden.

****

[KERK]DIENSTEN
[Sint] Bernarduskerk, Kralendijk:
[..]dag t/m zaterdag om 18.45 uur; [zonda]g om 08.00 en 19.00 uur.
[..]otokerk, Antriol:
[..]dag t/m zaterdag om 19.30 uur; [..] om 09.00 en 18.00 uur.
[..]icuskerk, Rincon:
[..]dag t/m zondag om 19.30 uur.

[BERI]CHTENBEZORGING doorgeven aan [..]er E.A. van der Ree, Kaya Lisboa 9.

****

Paboso-motie afgewezen

Drie raadsleden voor aanvrage vergadering

KRALENDIJK — De motie van de Partido Boneriano Sosial (Paboso) om op korte termijn de discriminatoire bepaling op te heffen waarbij Bonaire met negen raadsleden in tegenstelling tot Sint Maarten met evenveel raadsleden, toch drie leden nodig heeft om een raadsvergadering aan te vragen, is met zes stemmen van de UPB tegen en drie van de oppositiepartijen vóór afgewezen. Een door de UPB ingediende motie over hetzelfde onderwerp, werd met zes tegen drie stemmen aangenomen.

Voorlopig zullen de raadsleden van Bonaire moeten wachten tot 1996 voor er een mogelijke verandering zal komen in het aanvragen van raadsvergaderingen. Volgens gedeputeerde Ramoncito Booi trouwens een zaak, die nimmer aan de orde is gesteld door de leden van de raad. Met nadruk merkt hij op, dat het probleem zich pas ging voordoen toen de Paboso met twee raadsleden in de raad van Bonaire werd gekozen.

Zoals bekend, kan op Bonaire pas een raadsvergadering aangevraagd worden indien drie leden van de raad daartoe een verzoek hebben ingediend. Dat betekent, dat op Bonaire de twee oppositiepartijen altijd moeten samenwerken wil het aantal gehaald worden. De besturen van de Paboso en de PDB hebben daarover afspraken gemaakt, dus het aanvragen op zich is geen probleem.

Fractieleider Nochi Willem van de Paboso echter, acht het redelijk noch logisch dat bij voorbeeld Sint Maarten in dezelfde omstandigheden slechts twee handtekeningen nodig heeft. Punt 5 van de agenda van de donderdagmiddag gehouden raadsvergadering, die door de Paboso en PDB was aangevraagd, behelsde het probleem van artikel 106 en met name het derde lid, waarin wordt vermeld hoeveel handtekeningen er op de verschillende eilanden nodig zijn om een vergadering aan te vragen. Op Curaçao, zo stelde Willem, bestaat de raad uit 21 leden, toch behoeven maar drie leden te tekenen en de raadsvergadering moet door de voorzitter belegd worden. Hij acht het derhalve vreemd, dat Bonaire met negen leden hetzelfde aantal nodig heeft.

Willem attendeerde erop, dat de partij al geruime tijd bezig is met deze materie en reeds drie maanden geleden de zaak officieel heeft aangekaart bij de Griffier van de Staten. Volgens Willem bleek na een simpel onderzoek, dat er in de statuten van de ERNA inderdaad een fout is geslopen. De Paboso schreef daarop een brief aan de voorzitter van de Staten, maar heeft daarop geen enkele reactie gekregen. Volgens Willem benadeelt het artikel 9106 dus Bonaire in het democratisch functioneren.

Donderdag bracht Willem dit via een motie aan de orde, maar zoals bekend bleek de oppositie niet bereid de Paboso-motie te ondersteunen, maar wel die van fractieleider Cai Marsera, die hetzelfde behelst, maar waarin aan de Staten zal worden verzocht om een wijziging aan te brengen in 1995.

[S]chaakkampioenen

[KR]ALENDIJK — Afge[lopen] week is Eli Willem [..] schaaksterrenploeg [van] Bonaire kampioen [gewo]rden. Bij de jeugd [ging] het Floris van der [Veen], die met ruim een [..] voorsprong op [..]l Michael Newton het [kam]pioenschap in de [..] sleepte.

[Vo]oral de laatste wedstrijd [was] een spannende aangele[genhe]id voor Eli Willem, die [een] halve punt voorsprong [op] naaste belager Eric [..]n moest handhaven. [Daar]voor moest Gideon Beeld[snijde]r aan de zegekar van [..] gebonden worden. [Waar]schijnlijk geen pro[bleem], want Beeldsnijder ver[keert i]n de middenmoot van [de sch]aakwereld met zijn [..] punten. Reeds eerder [had] de jonge schaker voor een verrassing gezorgd en zijn invloed doen gelden op het kampioenschap. Floris van der Veen stevende recht op zijn eerste Bonaireaanse titel af. Zelfs de wat meer ervaren Michael Newton kon Floris niet meer bedreigen.

Op 8 december zal de schaakclub een 'vader en zoon'-toernooi organiseren. Indien nodig mag de familieband wat uitgebreid worden en kan ook moeder of een oudere broer in aanmerking komen. Die twee vormen dan een team. De finale zal gespeeld worden op 15 december. De kampioen ontvangt de MCB-wisselbeker, terwijl de Extra de kampioensbeker beschikbaar heeft gesteld. Tot 7 december kan er voor dit familiefeest ingeschreven worden.

Bonnen verdwenen

Janga: Warahamazaak is opnieuw geopend

KRALENDIJK — Hoewel van de zijde van de UPB herhaaldelijk is gesteld, dat de Warahama-kwestie verleden tijd is, blijkt dat voor ex-raadslid Broertje Janga geenszins het geval. Nu de Partido Obrero Boneriano (POB) van Janga de raad niet meer heeft gehaald, vraagt het ex-raadslid de Paboso zijn werk voort te zetten.

En dat werk blijkt dan het tot de grond uitzoeken van het bestaan van de beide kwitanties die door een ambtenaar zijn getekend in opdracht van gedeputeerde Ramoncito Booi. Hetgeen er echter op de kwitanties vermeld stond, was niet overeenkomstig de waarheid. Janga herinnert eraan dat de rechter duidelijk sprak over 'het aanzetten tot valsheid in geschrifte'.

Tot zijn vertrek uit de raad heeft Janga getracht om de toenmalige gedeputeerde Booi veroordeeld te krijgen. Brieven aan de gouverneur en de minister-preisdent leverden echter voor Janga niet het gewenste resultaat op. Toch kreeg Janga het zover, dat de leden van de Eilandsraad zouden oordelen over de handelwijze van Booi en over het feit of er een officieel onderzoek moest plaatsvinden of niet.

Janga: "Daar ging gezaghebber Soliana in de fout en maakte geen gebruik van artikel 38. Hij liet Booi zelf meestemmen of zijn zaak al of niet onderzocht moest worden. Nu de POB niet meer in de raad is, zal de Paboso de taak moeten overnemen en de gezaghebber vragen stellen".

ORIGINELEN

Wat de ex-POB-leider vooral dwars zit, is het feit dat de originele bonnen niet meer terug te vinden zijn. Daarop liet Booi verklaren dat er gespoten was op Landfill, maar in werkelijkheid was dat op de boerderij van Booi zelf. Janga stuurt met zijn verklaring twee haarscherpe fotokopieën mee, maar zoals bekend, accepteert het gerecht slechts de originele kwitanties. En juist die zijn tot grote spijt van Janga niet terug te vinden.

Janga: "De rechter zegt dat wij moeten zorgen voor de originele kwitanties en dan zal de Warahama-zaak opnieuw geopend worden aangezien er een strafbaar feit is gepleegd".

Volgens Janga heeft een ondergeschikte ambtenaar er zorg voor gedragen dat de originele bonnen uit het Bestuurskantoor zijn verdwenen. Zij waren zowel door de ambtenaar van de Hygiënische dienst als door de toenmalige gedeputeerde Ramoncito Booi getekend.

Jubilerend Bachkoor brengt mooi concert

ER IS ALTIJD ergens ter wereld wel een koor, dat jubileert. Voor zo'n gelegenheid wordt dan wat nieuws ingestudeerd, plus wat oude favorieten van stal gehaald en iedereen is blij en gelukkig.

Maar waar vind je een koor dat ter gelegenheid van zijn tienjarig bestaan met niet minder tevreden is dan de integrale uitvoering van Haydn's 'Jahreszeiten'! Juist, op Curaçao! En het Antilliaans Bachkoor onder leiding van Frank Francisca heeft afgelopen donderdagavond bewezen, dat zij de daaraan verbonden moeilijkheden beslist niet uit de weg zijn gegaan. Met keihard werken is een uitvoering tot stand gekomen die, wat mij betreft, in de annalen van de Curaçaose koorhistorie mag worden bijgeschreven. Petje af!

Tezamen met 'Die Schopfung' behoort 'Die Jahreszeiten' tot de grote scheppingen van Haydn. Hoewel dit werk tot de oratoria gerekend wordt, is het eigenlijk meer een grote cantate daar de eis van een oratorium is: muziek bij een gewijde tekst. Wel bevat 'Die Jahreszeiten' plechtige fragmenten, maar het geheel is een opgewekt relaas van menselijke ondervindingen gedurende de vier delen van het jaar. In de eerste aria zingt bij voorbeeld de landman onbekommerd een deuntje die wij herkennen uit de 'Paukensymfonie'.

Voor de partijen van Simon, Hanne en Lukas zijn drie solisten nodig, en die waren er in de persoon van Tica Giel (sopraan), Eduardo Calcaño (tenor) en Claudio Muskus (bas). Geen van allen onbekenden op Curaçao. En zo kwamen de jaargetijden zingend over: recitatieven en aria's van de solisten, responsen van het koor, en op een amechtige vleugel heeft Johnny Kleinmoedig de zware taak verricht om het orkest te vervangen, wat hij bewonderenswaardig heeft gedaan. Alle lof!

Zo vreemd als het klinken mag, ik vind het moeilijk om iets zinnigs over deze prachtige uitvoering te zeggen. Alles was zinnig, en als het niet zinnig was, dan lag het aan Haydn. Die vind ik pas echt mooi worden als hij ernstig is, zoals de inleiding en de eerste aria van Simon aan het begin van 'De Winter', maar dit moet maar onder ons blijven.

De koordiscipline is volmaakt, het was duidelijk merkbaar hoe goed de leden hun partijen kennen en bij voorbeeld het razend moeilijke fugatische slotkoor schijnbaar moeiteloos voor het voetlicht van de volgepakte Brievengatkerk brachten, waar ook de gouverneur en diens echtgenote tot de dankbare toehoorders behoorden.

De heldere sopraanstem van Tica Giel, de wat moeizamere tenorstem van Eduardo Calacaño en de sonore bas van Claudio Muskus hielpen deze uitvoering van de complete 'Jahreszeiten' van Frans Joseph Haydn tot een gedenkwaardig viering van het tienjarig bestaan van het Antilliaanse Bachkoor te maken. Dirigent Frank Francisca mag met trots terugzien op een succesvolle avond muziekmaken.

IMAN LANDHEER

De DUITSE industriele onderneming KRUPP heeft een meerderheidsbelang opgebouwd in het staalconcern Hoesch. Vertegenwoordigende organen van de staalwerkers bij Hoesch hebben inmiddels aangedrongen op een officieel onderzoek naar de ongewenste "fusie".

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt, tijdelijk zwaar bewolkt met kans op enkele plaatselijke buien.
Matige, overdag af en toe krachtige oostelijke wind (tussen acht en twintig knopen).

WEEROVERZICHT:
In de komende 24 uur zal de aangevoerde lucht voldoende vochtig en onstabiel zijn om op de Benedenwindse eilanden enige buienactiviteit tot ontwikkeling te doen komen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	half bewolkt	31	26	0.0
Bonaire	half bewolkt	--	--	1.0
Curaçao	half bewolkt	31	26	2.2
St Eustatius	zwaar bewolkt	29	24	1.8
St Maarten	regenbui	30	26	sp
Amsterdam	nevel	--	02	0.0
Bogotá	geheel bewolkt	--	09	0.0
Kingston	licht bewolkt	29	25	0.0
Miami	zwaar bewolkt	27	23	2.0
New York	geheel bewolkt	10	08	0.0
Paramaribo	half bewolkt	--	--	0.3
Port-of-Spain	regen	30	24	43.5
Sto Domingo	half bewolkt	31	22	0.0

MENSEN



■ *Sandra Regina Machado houdt trots een 'gelukskaart' omhoog die ze van voetbalster aller tijden, Pele heeft gekregen. Een DNA test genomen bij zowel Pele als Machado, bevestigt de stelling van de 27-jarige Braziliaanse, dat zij een dochter van Pele is.*

Medicijn tegen waterpokken

Een veelgebruikt antiviraal middel, acyclovir, kan bij orale (via de mond) toediening **waterpokken** doeltreffend **bestrijden**. Een groot onderzoek wordt donderdag beschreven in het New England journal of medicine.

Het medicijn vermindert de uitbreiding en hevigheid van de uitslag. Ook ontstaat minder jeuk. Bij meer dan 95 procent van de 800 kinderen uit het onderzoek nam de uitslag binnen drie dagen af. Kinderen die een nep-medicijn kregen, hadden zes dagen na het begin van de waterpokken nog steeds uitslag.

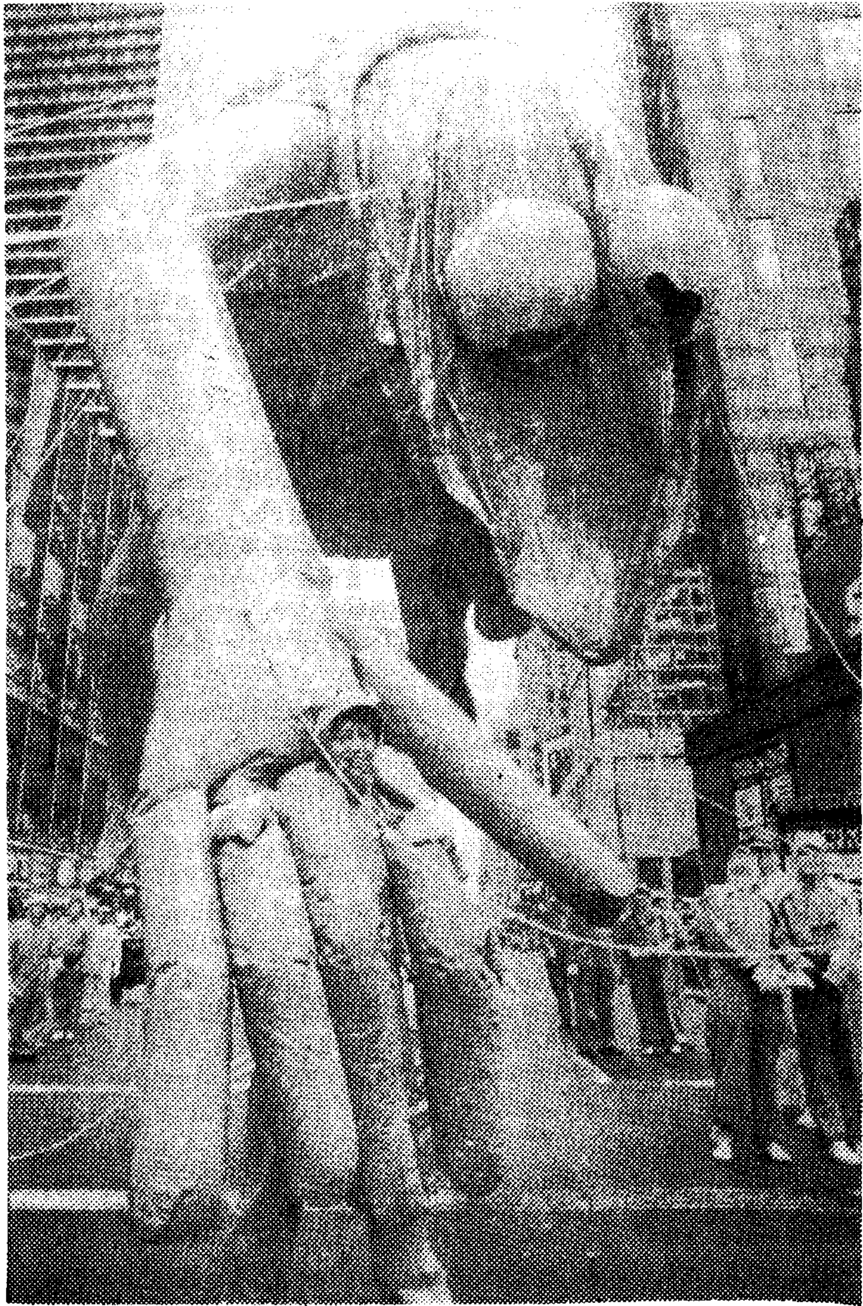
Waterpokken is een van de meest voorkomende kinderinfecties in de westerse wereld. Een zeer klein aantal patiëntjes kan hersenbeschadiging en longontsteking oplopen. Acyclovir wordt vaak gebruikt ter bestrijding van koortsuitslag veroorzaakt door het herpes simplex-virus.

Aidsvirus komt van apenbloed

Het aids-virus is mogelijk voor het eerst op mensen overgebracht door experimenten in de jaren '20, toen wetenschappers met behulp van **apenbloed** een vaccin tegen malaria zochten. Dat schrijft de medicus Charles Gilks in een artikel dat donderdag is gepubliceerd door het tijdschrift Nature.

Voor de experimenten zijn tussen 1922 en 1960 zeker 37 vrijwilligers geïnjecteerd met bloed van zeventien chimpansees. Daarnaast zouden 33 anderen bloed hebben ontvangen van personen die met apenbloed waren geïnjecteerd. Het eerste experiment dateert uit 1922 toen wetenschappers die een vaccin tegen malaria zochten enkele personen injecteerden met bloed van apen die aan malaria leden.

Recente studies hebben aangetoond dat apen mogelijk een virus hebben dat vergelijkbaar is met het HIV-I-virus - een van de HIV-virussen die aids veroorzaakt en dat het meest voorkomt in Centraal-Afrika, Europa en de Verenigde Staten.



■ *In de Verenigde staten werden gisteren veel optochten gehouden. Zo ook in New York, waar de grootste "Thanksgiving Day Parade" werd gehouden. Op bijgaande foto een 'ballonnenloper', die een gesneuvelde Kermit op de schouders draagt.*

Kermit bekend van de Muppets, was het enige slachtoffer tijdens deze optocht.

Theologen en milieudeskundigen binnen de Evangelische Kerk in Duitsland (EKD) vinden dat de **Duitsers veel minder vlees** moeten eten. De huidige vleesconsumptie van 65,5 kilo per hoofd van de bevolking in het vroegere West-Duitsland is veel te hoog, schrijven zij.

De theologen en milieudeskundigen zijn niet tegen het eten van vlees. De verhouding tussen mens en dier zal door geweld worden gekenmerkt, zolang er leven op aarde is, schrijven zij. Maar dieren hebben als schepping van God onafhankelijk van hun gebruikswaarde "een eigen betekenis en waarde", zij zijn geen ding zoals een boek, een aandeel of een huis. Elk gebruik van macht door de mens moet gericht zijn op behoud van de schepping.

De theologen en milieudeskundigen zijn kritisch over de gang van zaken in de slachthuizen, waar men om kosten te besparen zoveel dieren moet slachten dat "ongelukken" ten koste van de dieren onvermijdelijk zijn.

Nieuwe behandeling voor prostaatvergroting

Ruim 80 procent van de oudere mannen krijgt te maken met **prostaatvergroting**. Tien procent van hen wordt er vroeg of laat voor behandeld. Meestal komt dat neer op een operatie, maar er zijn ook nieuwe therapieën in opkomst, zo bleek donderdag in Laren op een symposium over urologie in de huisartsenpraktijk.

R. Laduc, assistent urologie in het academisch ziekenhuis Nijmegen, noemde onder meer hyperthermie of thermotherapie. Er bestaan sinds kort apparaten die de prostaat verwarmen. Op die manier wordt geprobeerd weefselversterf te veroorzaken waardoor de prostaat kleiner wordt.

In Nijmegen zijn het afgelopen jaar ruim 300 patiënten met deze methode behandeld. Dat gebeurde poliklinisch en de behandeling duurt maar een uur. Een catheter met een microgolfantenne verwarmt de prostaat tot zo'n 55 graden celsius. Een in de catheter ingebouwd koelsysteem zorgt ervoor dat het slijmvlies van de plasbuis niet wordt aangetast, zodat bloedingen en weefselafstoting worden voorkomen.

De behandeling is volgens Laduc goed te verdragen. Maar 18 procent van de patiënten had pijnstillers nodig. Ongeveer 70 procent van de behandelde patiënten rapporteerde een opmerkelijke vermindering van de klachten.

Wega di Number Kòrsou

8 5 7 3 9 6 10 1 4 2

2024
9090
6027

Totaalweigeraar krijgt gelijk

Sjaak Koster is in 1987 te lang in militair voorarrest geweest nadat hij had geweigerd een uniform en een dienstwapen aan te nemen. Dit heeft het Europese hof voor de rechten van de mens donderdag uitgesproken in een rechtszaak die Koster had aangespannen tegen de Nederlandse staat.

Het hof in Straatsburg, dat gelieerd is aan de Raad van Europa, veroordeelde de Nederlandse staat tot het betalen van de kosten van het geding, die ruim 11.000 gulden belopen. De advocaat van Koster acht de kans klein dat de uit Zeeuws-Vlaanderen afkomstige Koster, die indertijd natuurkundestudent was en nu in de Amerikaanse staat Flordia woont, een eis tot schadevergoeding indient tegen de Nederlandse staat.

De **totaalweigeraar** Koster meldde zich op woensdag 11 maart 1987 bij een kazerne in Hilversum. Pas op maandag de 16e werd hij voor de krijgsraad in Arnhem geleid. Hij beriep zich in zijn rechtszaak in Straatsburg op een bepaling in de Europese conventie tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden (ook wel bekend als het verdrag van Rome) dat de voorgeleiding "zo spoedig mogelijk" dient plaats te hebben.

Het argument van de Nederlandse staat, dat de militaire leden van de krijgsraad niet voor woensdag in Arnhem konden zijn omdat zij meededen aan een internationale militaire oefening, heeft het Europese hof verworpen. Deze oefening was immers lang tevoren bekend en de staat had voorzieningen kunnen treffen dat andere militairen naar Arnhem gingen.

HBO

VRIJDAG

17.00 Movie: 'Fast Food' (1989, Varney/Randall Patrick)
18.30 Movie: 'Licence to Kill' (19.. Timothy Dalton/Carey Lowell)
21.00 Movie: 'Stephen King's G.. veyard Shift' (1990, David Andr.. Stephen Macht)
22.30 Movie: 'The Final Conflict' (19.. Sam Neill/Rosanno Brazzi)
24.30 Tales From the Crypt
01.00 Movie: 'Bonfire of the Van.. (1990, Tom Hanks/Melanie Griffith)
03.10 Inside the NFL
04.10 Movie: 'Dance to Win' (19.. Carla Gomez/Garret Morris)
05.55 Movie: 'War Party' (1989, .. Wirth/Kevin Dillon).

TBS

VRIJDAG

16.35 Movie: 'The Jetsons Meet.. Flintstones'
18.35 Good Times
19.05 Too Close for Comfort
19.35 Andy Griffith
20.05 Beverly Hillbillies
21.35 Sanford & Son
21.05 Movie: 'A Christmas S.. (1983, Peter Billingsley/Da.. McGavin)
23.05 Addams Family
01.05 Movie: 'Corvette Summer' (19.. Mark Hamill)
03.20 Movie: 'The Seniors' (19.. Priscilla Barnes)
05.05 Night Tracks
06.30 Hogan's Heroes.

CBS

VRIJDAG

21.00 Princess
21.30 Brooklyn Bridge
22.00 Circus of The Stars.

NBC

VRIJDAG

21.00 Real Life with Jane Pauley
21.30 Expose
22.00 Dear John
22.30 Flesh 'n Blood
23.00 Reasonable Doubts.

TELECURAÇAO

VRIJDAG

17.00 Ora pa Mucha;
17.15 AGHUSA met Leo Floridas;
17.30 Wonder Struck;
18.00 Mira i Skucha;
18.30 Informe Deportivo met Hector Rosario;
18.45 Nieuws in het Nederlands;
18.57 Tempu pa Dios;
19.00 Show di Job;
20.00 Telenotisia;
20.30 Telenovela: 'Fiera Radical';
21.00 The Phil Silver Show;
21.30 Disco-Rally;
22.00 Wega di Number Kòrsou;
22.07 Future Watch;
22.35 Samenvatting Telenotisia;
22.40 Late Movie: 'Made in L.A.';
24.30 Sluiting.

VUKOVAR - Een bericht dat Kroatische militieleden kort voor hun overgave in Vukovar 41 kinderen hebben vermoord, berust mogelijk op verkeerde informatie.
De Servische fotograaf die de vermeende massamoord wereldkundig maakte trok donderdag zijn getuigenis in.

AMIGOE Fax: 674524 Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Peter Dicker (Hoofdredacteur)
A. van Leeuwen(adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Debrot-Steegstra, Hennie Harinck, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie: Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

Eindredacteur/Directeur
Jos van der Schoot
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp- Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Etleen Clemencia-Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 152 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams, P.O Box 366, tel: 22580 / 22764
Faxnummer: 25868

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster / Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

AMSTERDAM
correspondenten:
Mike Willemse
Telefoon & Fax: 020-6137251

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Halkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

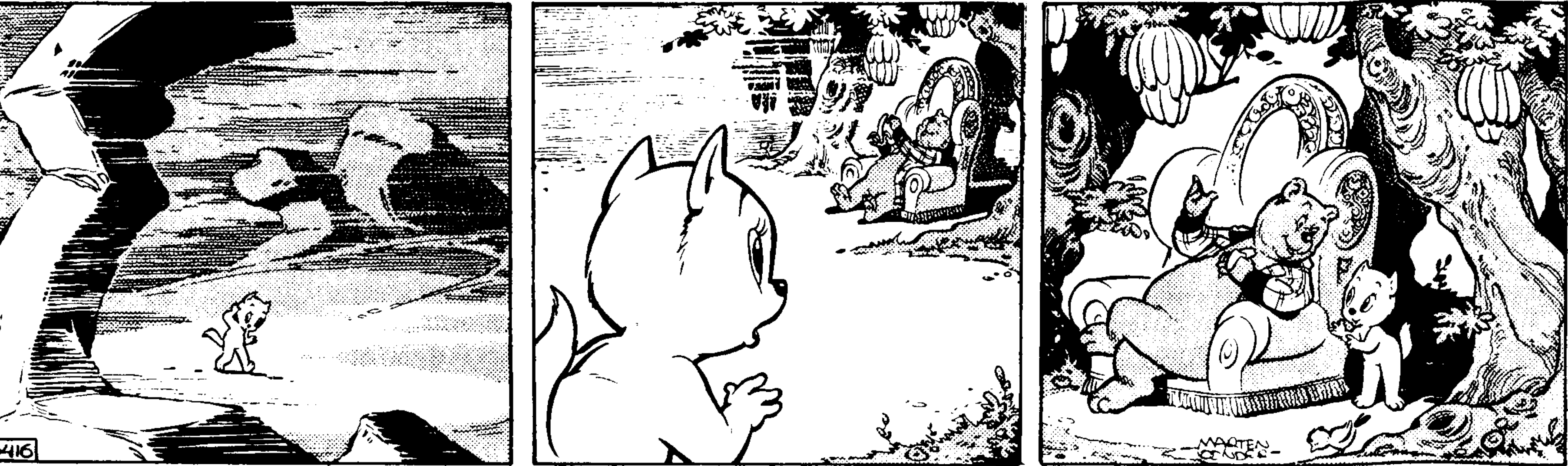
DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626
Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333
Bonaire (abonnementen en incasso): E.A. van der Ree, Kaya Lisboa 9

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen **vijftien gulden per maand**

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 80,15 per maand (luchtpost) of NAf. 24,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

Heer Bommel en de Zwelbast door Marten Toonder



3416 — Tom Poes bleef enige tijd versuft in het zand liggen. De magere ochtendzon, die door de nevels brak, droogde hem enigszins. Maar omdat hij geheel verkleumd was en angst had voor kouvatten, stond hij op en begon mistroostig door het vreemde landschap te lopen.

Het was een kale woestijn, waar hier en daar enige grillige steenformaties uit oprezen. Een klamme mist dreef laag over de dorre bodem en benam hem het uitzicht, zodat het hem bang te moede werd.

"Wat ben ik begonnen?" prevelde hij. "Ik had heer Bommel nooit alleen mogen laten gaan. Wie weet waar men hem heen heeft gebracht — als hij tenminste niet verdronken is in die vreselijke rivier. Hoe zal ik hem ooit in deze woestijn kunnen vinden?"

Er was niemand die hem antwoord gaf en daarom strompelde hij lange tijd zwijgend voort in het spoor van de autobus.

"Als die mist nu maar eens optrok", zei hij ten slotte moedeloos, "dan zou ik heer Ollie misschien ook wel kunnen ontdekken......"

Er stak een zachte bries op die de nevels verwoei. En in het gouden licht van de ochtendzon ontwaarde hij dicht bij zich een fraaie boomgroep. In de schaduw van het lommer zat heer Bommel in een gemakkelijke leunstoel een banaan te pellen.

"Nee maar!" riep deze opkijkend. "Als dat de jonge vriend niet is. Laat je een stoel brengen en tast toe. Er is hier ooft in overvloed, dat zal wel smaken na zo'n reis. Ben je met de bus gekomen?"

HENRY By Dick Hodgins

OFFHAND, I'D SAY...
...THAT HENRY MADE...
...HENRIETTA REALLY ANGRY!

BONER'S ARK By Addison & Frank Johnson

I TESTED HIS EYES, BONER! THEY'RE AS GOOD AS EVER!
HOW COULD ARNIE DO THAT?
IT WASN'T EASY!

BEETLE BAILEY By Mort Walker

MAY I USE YOUR TYPEWRITER, SARGE?
YEAH, JUST PUT ALL THAT STUFF AWAY
GEE, SARGE, WHY DON'T YOU GET YOUR DESK CLEARED OFF?
I JUST DID

REDEYE By Bill Yates & Mel Casson

UH-OH! THAT COULD BE SERIOUS!
W-W-WHAT COULD BE SERIOUS, MEDICINE MAN?
I HAVE THE BEGINNING OF WHAT COULD TURN INTO A VERY NASTY HANGNAIL HERE

Stockmarkets-NEWS

[...]ORK	PREV.	28-11
[...] JONES	2903.	closed
[...]	38.38	
[...]	19.00	
[...]ER B	52.88	
[...]	36.13	
[...]	30.50	
[...]L B	78.63	
[...]	11.75	
[...]ORP	10.63	
[...]L CO	26.88	
[...]COLA	69.88	
[...]	63.75	
[...]	44.88	
[...]N.KODAK	46.38	
[...]	58.50	
[...]	34.00	
[...]ELECT.	68.30	
[...]MOTORS	30.88	
[...]	37.25	
[...]	16.00	
[...]	98.00	
[...]	106.50	
[...]DONALDS	33.88	
[...]	144.25	
[...]	87.13	
[...]L CORP	65.63	
[...]	66.50	
[...]	68.25	
[...]	68.25	
[...]	36.38	
[...]	39.50	
[...]	25.88	
[...]	367.70	366.50
[...]	4.05	4.05
[...] OIL	21.25	21.35
[...]	130.00	129.80
[...]ARK	1.62	1.62
[...]	177.25	176.80
[...]	1.82	1.82
[...]	126.50	126.06
[...]	87.95	88.18

FRANKFURT	PREV.	28-11
DAX INDEX	1586	1568
ASKO	773.00	747.00
BASF	230.40	229.80
BMW	472.50	474.00
COMMERZBANK	246.00	247.50
DAIMLER BENZ	716.00	719.50
DEUTSCHE BANK	663.50	665.50
HOECHST	226.80	226.10
KAUFHOF	479.00	475.00
MAN	351.00	349.50
PREUSSAG	329.00	328.00
SIEMENS	615.70	616.50
VW	310.40	308.50
LONDON		
FT-100 INDEX	2447	2428
ARGYLL	2.85	2.79
BARCLAYS BANK	3.75	3.65
BASS	9.40	9.40
BRITISH STEEL	0.72	0.74
BRITISH TEL	3.48	3.58
BTR	3.86	3.88
CADBURY	4.06	4.06
CABLE & WIRE	5.40	5.40
GRAND MET	8.42	8.32
MARKS & SPENCER	2.84	2.78
REDLAND	4.78	4.77
TATE & LYLE	3.63	3.73
TOKYO		
NIKKEI DOW IND.	22973	22780
BRIDGESTONE	1090	1070
CANON	1340	1350
DAI ICHI KANGYO	2550	2550
DAIWA SEC.	1240	1200
HITACHI	880	894
HONDA MOT.	1450	1450
JAPAN AIRLINES	997	981
NEC		
NOMURA SEC.	1720	1680
NIPPON STEEL	387	379
MAZDA	510	510
SONY	4350	4370

AMSTERDAM	PREV	28-11
CBS GEN.INDEX	89.40	89.10
ABN-AMRO	42.60	42.70
AEGON	120.30	120.30
AHOLD	81.10	80.50
AMEV	50.20	50.70
AKZO	127.60	126.70
BOLS	42.20	42.20
BUHR.TET.	39.20	38.20
DAF	23.60	23.60
DSM	99.30	98.60
ELSEVIER	96.00	95.50
FOKKER	26.30	26.00
GIST BROC.	31.20	31.10
HAGEMEYER	129.80	130.00
HEINEKEN	156.30	156.00
HOOGOVENS	47.00	46.90
ING	46.90	46.80
KLM	37.90	38.30
KNP	44.20	45.00
NEDLLOYD	54.10	54.50
PHILIPS	33.20	33.10
ROBECO	94.70	94.30
ROLINCO	94.90	94.40
RORENTO	69.10	69.20
RODAMCO	57.50	57.30
ROYAL DUTCH	143.00	143.10
UNILEVER	168.00	167.50
VMF STORK	42.70	42.30
VOC	41.20	41.10
VNU	73.50	73.50
WESSANEN	81.20	80.90
TORONTO		
TSE 300	3443.	3438.
ALCAN	19.13	
BELL	47.13	47.13
BANK OF NS	20.13	20.37
CAN.PAC.	17.63	17.75
IMASCO	33.88	33.63
LAIDLAW	8.50	8.50
MOORE	22.75	22.63
NORANDA	17.63	18.00
PLACER DOME	13.63	13.50
POWER CORP.	14.13	14.00
ROYAL BANK	27.00	27.13

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP VRIJDAG 29 NOVEMBER 1991 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.55	1.57	1.59
PND STERLING	3.065	3.12	3.18
NED GLD	96.14	96.86	97.66
ZW FRANCS	123.23	123.95	124.75
FR FRANCS	30.66	31.76	32.46
DUITSE MARK	108.49	109.21	110.01
IT LIRE	1.13	1.43	1.49
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20
			**100.00
JAPANSE YEN	136.38	137.24	138.04
ECU	-.-	223.16	223.96

* VOOR BANKPAPIER
** VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

KOERSEN VAN DE GEMIDDELDE OBLIGATIE-LENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF VRIJDAG 29 NOVEMBER 1991 EN TOT NADER ORDER.

[...] %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	100.99
8 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1991	100.00
[...] %	OBLIGATIELENINGEN PER 1987/2002	95.00
[...]5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1994/98	100.86

[...] AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

[IM]F: Groei trager dan verwacht

[I]nflatie lijkt onder [...]ie Latijns Amerika

[SA]NTIAGO - De eco[...] van de industrie[...]en herstelt zich [...]r dan was verwacht. [...] betekent dat de [...]deconomie volgend [...] minder snel groeit [...] het zich eerst liet [...]en.

[...]eft Michel Camdessus, [...]ur van het Internatio[...] Monetaire Fonds (IMF), [...]rdag gezegd in San[...] Camdessus sprak tij[...] een bijeenkomst van de [...]omische commissie van [...] Verenigde Naties voor [...]ns-Amerika en het Cari[...] gebied. Het IMF ging [...]ar in oktober verschenen [...]aarlijkse rapport uit van [...]roei van de wereldeco[...]e in 1992 van bijna drie [...]ent, gebaseerd op een [...] in de industrielanden [...],8 procent.

[H]oe de percentages nu [...] uitvallen liet Cam[...] in het midden. Wel [...] volgend jaar nog altijd [...] zijn van een herstel [...] industrielanden, aldus [...] IMF-topman. Vooral in de [...]nigde Staten zijn er de [...] paar weken tekenen [...] te nemen dat het eco[...]sche herstel lang niet [...] voorspoedig verloopt als [...] geraamd, aldus Cam[...] "Het IMF voorspelde [...]ober dat de Ameri[...] economie dit jaar zal [...] met 0,3 procent.

[L]atijns-Amerika zal er [...]d jaar sprake zijn van [...] economische groei van [...] procent. Dat is nog [...] te weinig, aldus Cam[...]s. Landen als Mexico, [...]ela, Colombia, Peru [...]hili kunnen hun eco[...] zien groeien met vier a vijf procent. De IMF-topman verklaarde verder dat de meerderheid van de landen in Latijns-Amerika bezig is de economie in het juiste spoor te krijgen en de inflatie onder controle lijkt te hebben.

Vooral Argentinie en Peru ondernemen veel om hun economie aan te passen. Argentinie is erin geslaagd om zowel in binnen- als buitenland het vertrouwen te herstellen. Vermoedelijk begin volgend jaar zal het IMF besluiten tot verlenging van een kredietprogramma voor dat land. Peru loopt dan wel achter met het terugbetalen van zijn schulden, ook bij het IMF, maar Camdessus verklaarde dat "de ervaring heeft geleerd dat de hoop op verbetering van de toestand van een land nooit moet worden verloren".

Financieel Nieuws

Onrust op Europese beurzen

DAF EN ELSEVIER DOWN

AMSTERDAM — Het was vandaag zeer onrustig op de Europese beurzen, met als voornaamste oorzaak de mededeling van de Sovjet-minister van buitenlandse zaken Eduard Sjevardnadze, dat hij een tweede poging tot een staatsgreep tegen president Michail Gorbatsjov niet uitsluit. Vandaag kwamen er zelfs berichten, dat zo'n staatsgreep tussen 1 en 8 december zou kunnen plaatsvinden.

Duitsland reageerde het hevigst met een verlies op de aandelenbeurs van 21,5 punt op 1.566,57 punten.

De Franse beurs moest met twaalf punten naar beneden en Engeland had een uur voor sluiting een acht punten lagere notering.

De dollar was vandaag ongrijpbaar, met een uitschieter naar boven tot 1,845 en een closing op f.1,835, bijna anderhalve cent hoger dan gisteravond op de Amsterdamse beurs.

De trend op het Damrak was duidelijk neerwaarts, met als uitschieters Elsevier, Daf, Air Holland en HCS.

KLM bleek in eerste instantie de grote verliezer te worden, toen bekend werd, dat er geen sprake zal zijn van een overname van het luchtvaartbedrijf door British Airways. De koers schommelde heftig heen en weer tussen de f.39,80 en f.37,20 om uiteindelijk met vijftig cent verlies op f.37,80 de beursvloer te verlaten.

Uitgeverij Elsevier moest ook vandaag weer f.1,50 terug op f.94,00 rond, hetgeen deze week een totaal verlies van f.7,10 betekende.

Daf heeft bekend gemaakt niet alleen zestienhonderd arbeidsplaatsen te veel te hebben, maar ook dat er f.150 miljoen bespaard moet worden en dat er pas weer winst wordt verwacht na 1992. Deze mededelingen kwamen hard aan en de deze week zorgvuldig opgebouwde winst verdween vandaag als sneeuw voor de zon met een slotnotering van f.22,60, een gulden lager dan gisteren.

Bij de procentueel grootste dalers kwamen Air Holland en HCS voor, met respectievelijk een dubbeltje verlies op zeventig cent en vijftien cent verlies op f.1,60.

Ahrend bleek gisteren te zwaar te zijn gestraft en kon vandaag f.4,50 bij de koers van gisteren optellen op f.131,00, terwijl Buhrmann-Tetterode ook dertig cent aan de koers mocht toevoegen op f.38,50.

Akzo moest dertig cent terug op f.126,40 en DSM moest veertig cent inleveren op f.98,20.

Hagemeyer deed het goed vandaag en zit bijna weer op het hoogste punt van dit jaar met veertig cent winst op f.131,20.

Philips moest twee dubbeltjes inleveren op f.32,90, terwijl hetzelfde bedrag bij Royal Dutch kon worden opgeteld op f.143,30.

De slotkoers van Unilever was met f.167,50 gelijk aan die van gisteren, maar in de loop van de dag stond de levensmiddelenfabrikant wel even op f.168,40.

Vastgoedmarkt: Bij doorgaan samenwerking ABP

Belegd Rodamco-vermogen boven tien miljard komen

AMSTERDAM - Het totale door het onroerend-goedfonds Rodamco belegde vermogen zal tot boven Nf 10 miljard kunnen stijgen wanneer de beoogde samenwerking met het Algemeen Burgerlijk Pensioenfonds ABP op het gebied van buitenlandse beleggingen van de grond komt.

Waarschijnlijk zal het ABP voor circa Nf 2,7 miljard aan Rodamco toevertrouwen. Dat staat in het gezaghebbende blad Vastgoedmarkt, dat zich baseert op verwachtingen van beleggers. Indien de transactie van Nf 2,7 miljard doorgaat, zal dit betekenen dat het belang van het ABP in de Rodamco-groep zal stijgen van naar raming 4 procent thans tot 30 procent straks. Vervolgens, zo wordt vermoed, zal het ABP in de komende tien jaar mogelijk tot Nf 700 miljoen per jaar aan Rodamco ter beschikking stellen.

Hoe het vermoedelijk nog dit jaar te sluiten contract er in zijn definitieve vorm ook uit komt te zien, vast staat dat het om een majeure operatie gaat en dat het in zijn soort qua vermogensbeslag de omvangrijkste aan onroerend goed gelieerde overeenkomst zal zijn die ooit in Nederland tot stand is gekomen, aldus Vastgoedmarkt.

Volkscongres neemt geen besluit

Moskou: Voor twee dagen geld in kas

MOSKOU - Het geld van de regering van de Sovjetunie is over twee dagen op. Dat heeft Viktor Gerasjenko, het hoofd van Gosbank (de Centrale bank van de Sovjetunie), donderdag gezegd.

Het parlement slaagde er niet in de verstrekking van extra kredieten ten gunste van de begroting goed te keuren. Dat betekent dat het ministerie van Financien niets meer kan doen als het geld dat in huis is, op is. Volgens Gerasjenko beschikt het ministerie nog over drie miljard roebel en is dat voldoende om de uitgaven over twee dagen te dekken. Daarna kan het ministerie geen salarissen meer betalen aan het leger, artsen, onderwijzers en de politie.

De Opperste Sovjet keurde de leningen wel goed, maar in het Volkscongres waren te weinig afgevaardigden aanwezig om te stemmen. Het ging om een bedrag van 90,5 miljard roebel. De waarde van de roebel is moeilijk te bepalen. Volgens de officiele koers is het nog steeds ongeveer Nf 3, maar op de valutaveilingen brengt een roebel niet meer dan Nf 0,02 op. De volgende vergadering van het Volkscongres staat voor dinsdag op het programma. Dan staat de kwestie opnieuw op de agenda.

Ook bij de betalingen in het buitenland zijn er ernstige problemen. Het persbureau Interfax meldde donderdag dat Vnesjeconombank, de Sovjet-bank voor Buitenlandse handel, de betalingen tot volgende week dinsdag heeft stopgezet wegens een gebrek aan deviezen. Een woordvoerder van de vestiging van de bank in Zurich bevestigde dit later, maar hij sprak tegen dat de instelling op zwart zaad zit. "We hebben nog steeds geld", verklaarde hij. Vnesjeconombank wikkelt de schuld- en handelsbetalingen van de SU af, en wisselt voorts roebels tegen deviezen om voor Sovjet-burgers. Met dat laatste is ook tijdelijk gestopt.

Nog veel te besparen

SANTIAGO - Er kan over de hele wereld nog veel worden bezuinigd door nutteloze uitgaven te verkleinen. IMF-voorzitter Camdessus doelt daarbij speciaal op de militaire uitgaven.

De extra besparingen zijn volgens de IMF-topman voldoende om de opbouw van Oost-Europa te bekostigen, de hervormingen in de Sovjetunie te betalen en de schade die de Golf-oorlog heeft veroorzaakt te repareren. De hulp aan de ontwikkelingslanden zal daar niet onder lijden. Zo meent de IMF-topman optimistisch.

STICHTING VAN HET WITE GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17, tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

DANKBETUIGING

Hierbij wenst Mevr. de Wed. Vilma M. van der Veen-Santine, mede namens de overige familie, haar oprechte dank te betuigen aan allen voor hun persoonlijke steun bij het overlijden en de teraardebestelling van:

Petrus Antonius van der Veen

Aan hen die met bloemstukken, telegrammen, advertenties, kaartjes of op andere wijze hun medeleven hebben betoond, onze hartelijke dank.

INVITASHON

Rumannan:
Sra. Viuda Cynthia Salas - Roos
Robert Roos i Maggy

ta invita tur amigunan i konosínan pa un Santu Sakrifisio di Misa pa deskanso di alma di nan defuntu

RUDY REYNALD ROOS

kual lo tuma lugá na Misa di Janwé, djasabra 30 di novèmber pa 7.00'or p.m.

AGENDA CURAÇAO

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabao (3e district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere medische districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patiënten)
voor de dienstdoende arts belt U tel.: 624900/625100.

VERENIGING VAN TANDARTSEN
voor de dienstdoende arts gedurende het weekeinde en op feestdagen gelieve tel.: 682222 op te bellen.

CENTRO MEDICO STA ROSA
Sta Rosaweg 327, tel.: 672300/676666; openingstijden zaterdag en zondag van 08.00-24.00 uur.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS
voor wijkverpleging 'Prinses Margriet': consultatiebureaus te Sta Maria: tel.: 682344, 682412 en 682947; Montagne Abao: tel.: 673711 en Kaya Fensu (Koraal Specht): tel.: 618577; hoofdkantoor te Sta Maria 17, kantooruren van 07.00-12.30/13.00-17.00 uur. Van 28 november t/m 3 december na 17.00 uur bereikbaar: zuster De la Paz, tel.: 690803..

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15, tel.: 692231/692232; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Pietersz, tel.: 671147, pageboy 027-053 b.g.g. 691838.
kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141, tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Pietersz, tel.: 671147.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: zuster Van Herwijnen, tel.: 642798 b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

GENEESK. DIENST

STADS- EN 2DE DISTRICT OOST
30 november 1991 vanaf 08.00 uur tot 2 december 1991 om 07.00 uur:
Dokter Tseng, Spreekkamer: Caracasbaaiweg 72, tel.: 76464; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 76464 b.g.g. 689266/689337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Wilsoe, Da Costa Gomez, Nassy-Tseng, Nassy, Tseng, Mercelina, Braakman, Doran en Guerrero-Bakmeyer)

STADS- EN 2DE DISTRICT WEST
29 november 1991 vanaf 17.00 uur tot 2 december 1991 om 07.00 uur:
Dokter Dunker, Spreekkamer: Muizenberg, tel.: 692349; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 691021 b.g.g. 689266/689337.
(dit geldt vóór patiënten van de volgende artsen: Swart, Gollo-Henry, Roose, Braakman-Bonder, De Rouw-Picus, Davelaar, Elhage, Pablo, Heerenveen, Nivillac en Rosales-Concession)

DERDE DISTRICT BANDABAO
29 november 1991 vanaf 17.00 uur tot 2 december 1991 om 07.00 uur.
Dokter Sommer, Spreekkamer: Barber, tel.: 641658; spreekuren: 10.00-11.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 648930 b.g.g. 689266/689337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Schellens, Sommer, Lucacius, Spong en Tweed).

■ Patiënten van hier niet genoemde artsen wordt aangeraden in spoedgevallen de eigen arts te bellen en te informeren wie voor deze de dienst waarneemt. Het verdient te allen tijde aanbeveling een huisarts te kiezen die in avonden en weekeinden bereikbaarheid geregeld heeft. Vraag er naar bij uw eerstvolgend bezoek!

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda
Santa Maria, Winston Churchillweg 155, tel.: 680800.

Punda
Dominguito, Caracasbaaiweg v127, tel.: 617988.

DIVERSEN

VERLOF BEGRAFENIS

(van 10.00-14.00 uur)
30 november: H.R. Andrade, Vesuviusstraat 19.

HEEFT U hulp nodig bel SOS-lijn 127.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA, tel.: 685544): openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 685917.

DIERENASIEL
kantooruren maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 10.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

DIERENARTS
voor spoedgevallen gelieve te bellen: 614000 (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

WEEKEND Sizzle

RYSTTAFEL RESTAURANT INDONESIA

Home of the original
25 course Indonesian rijsttafel
Mercuriusstraat 13 -15
Telefoon 612606 of 612999

Openingstijden:
maandag t/m zaterdag 12-2 - 6-9.30 p.m.
Zondag geen lunch.
Reserveren vriendelijk aanbevolen.

Kom even gezellig lunchen of dineren in ons sfeervol Restaurant of op het Terras aan Zee

VERSE WILD-SPECIALITEITEN

***

Elke dag Happy Hour 5.00 tot 7.00 uur p.m..
Zaterdag: van 11.00 p.m. tot 12.00 p.m.
Dagelijks geopend vanaf 10.00 uur 's morgens
Zondag: vanaf 16.00 uur.

GRAND-CAFE
Pietermaai 18
Tot ziens!
Tel.: 61707

Have an
Absolut
great week-end!

ABSOLUT
Country of Sweden
VODKA
This superb vodka was distilled from grain grown in the rich fields of southern Sweden. It has been produced at the famous old distilleries near Åhus in accordance with more than 400 years of Swedish tradition. Vodka has been sold under the name Absolut since 1879.
40% 750 ML.

Restaurant Landhuis Zeelandia

RESTAURANT ZEELANDIA

WEEKEND MENU:
Wildsalade van eend, parelhoen en haas
***
Wildsoep afgemaakt met een scheutje Madeira
***
Hertebiefstuk met bosvruchten
of
Hazerugfilet met groene peper
***
Restaurant Landhuis Zeelandia
Polarisweg 28
Telefoon: 614688

Bezoek
Curaçao Christmas Collection
vandaag, zaterdag en zondag

The Wine on the Lips of the World
Canei
JAN BOUGEOIS & CO N.V.

BAR RESTAURANT
DRAGON PHOENIX
Cas Coraweg 50 (naast Lusa)

Kom genieten van onze **HEERLIJKE GERECHTEN** in ons gezellig restaurant. U zit rustig, eet met smaak en U krijgt goede service.
Voor reserveringen en bestellingen: Tel.: 78559.

ROSE GARDEN Bar Restaurant
Oude Caracasbaaiweg 56 - Tel.: 614574
Tel.: 618678

Wij presenteren U onze nieuwe menukaart met hééerlijke exclusieve gerechten
Geopend vanaf
11.00 v.m. - 11.00 n.m.
U bent van harte welkom.

QUEEN'S VIEW
RESTAURANT AND TERRACE
SORSAKA CHIKI

Unforgettable moments await you while enjoying fine french-international cuisine, served with local smiles in a rustique atmosphere with a breathtaking view
Open: Every Day from 6.30 - 12.00 p.m.
Reservation 675105
Don't miss our cocktail on our panorama terrace.
Q'view ...... for that special occasion

RESTAURANT GARUDA:
GARUDA INDONESIAN RESTAURANT
Tel.: 626519.

Gedurende de maand november elke vrijdagavond
Indisch Lekker Buffet
Prijs f. 35,- p.p.
Ook à la Carte.
Reserveren aanbevolen. Tel, 626519.

LUQUE
SHERRY
Imported by:
C.Winkel & Zonen N.V.

Concordiastraat - Punda
RESTAURANT
The Wine Cellar

SPECIALITEITEN VAN DE WEEK
Bouillabaise de Provence
*
Eendeborst met kersen
*
Jakobs mosselen in Kreeftesaus
*
Bessenparfait met gevulde crêpe
*
Beaujolais Nouveau
*
Reserveringen:
Tel. 612178 - 674909

Eindejaars-receptie houdt je in
RESTAURANT
't Kokkeltje
De ontmoetingsplek bij uitstek
Hotel Holland
688044/688014
Uw gastvrouw
Monica Vrolijk

PRODUCE OF SCOTLAND
ESTABLISHED 1824
The MACALLAN
Single Highland Malt Scotch Whisky
YEARS 12 OLD
Imported by
at American Trading N.V.
Tel.: 53885

DE HOLLANDSCHE BAKKERIJ

Hollandsche Bakkerij (nu al een begrip op Curaçao) omdat voeding en gezondheid heel nauw samen gaan. Dat voeding niet alleen gezond maar ook lekker kan zijn kunt U proeven bij de Hollandsche Bakkerij

De enig Echte Warme Bakker op Curaçao
Ilandweg 19,
Groot Kwartier.
telf: 375211 fax 375266
(Achter de Marnixschool)

THE QUEEN OF TABLE WATERS
Apollinaris
Voor bestellingen:
Tel.: 688222 - 6883

BAILEYS
De échte en originele Irish Cream
Agent distributeur:
WIMCO
Tel.: 611833

S.O.V. ASIENTO
Tel. 663817 - 6621
Kom genieten van onze heerlijke
"Krioyo Gerechten"

29-11-1991 : Kabritu stobá ku ar... moro òf sòpi bestia chiki ku pan será òf funchi i tambe piská bakiou
6-12-1991: Karko à la parilla òf sopi berdura ku pan será òf funchi i tambe piská òf bakiou
13-12-1991 : Kalbas stobá òf sopi berdura ku pan será òf funchi i tambe tin piská òf bakiou
20-12-1991: Yambo òf piská ku pan será òf funchi i tambe tin piská òf bakiou

"MORNING AFTER HOUR"
Date : December 1, 1991
Time : 11.00 - 14.00 hrs
Place : RUST & BURGH
Price : Fl. 15,-- (adults) and adjusted menu for children to 9 years Fl. 7,50 (service charge included)
Menu : Seafood cocktail
Clear vegetable soup
Bami goreng/nasi goreng
Chicken in sweet & sour suace
small sate
mixed salad
Apple pie
Assorted rolls and butter
Coffee, tea and orange juice

TROPICAL TREAT B.B.Q. Restaurant
Sta. Rosaweg 194 Paseata
Open dagelijks van 5-11 n.m.
met gerechten vanaf f. 12,50
Ideaal voor privé parties
"a TROPICAL TREAT with a romantic touch."
Voor reservering: Tel. 677537.

McDonald's
altijd gezellig voor
Uw kinderfeestje
Bij Mc Donald's Sta. Maria
extra gezellig met speeltuin.
Wij zorgen voor alles.
Voor inlichtingen en afspraken
McDonald's
Tel.: 75080 / 75081

LAROUSSE RESTAURANT
GOURMET CUISINE
Penstraat Phone: 55418
Goede wijn behoeft geen krans!
Dinnerbon verkrijgbaar.
De prijs kunt U zelf bepalen.
Open dinsdag t/m zondag vanaf 18.00 uur.
Security aanwezig.
Pim en Marjolein

RESTAURANT
Alouette
Orionweg 12 Zeelandia
A comfortable and exquisite decoration in a superb ambience, where dining is an experience you'll never forget.
Now also open on Sunday nights from 7 - 12
For reservations: 618222

EL ENTABLAO
WEEKEND SPECIAL
RESTAURANT
- Empanadas Chilenas
- Sardinas apanadas
- Mariscal
- Porterhouse steak
- Vinos Chilenos

Life music uit het Andes gebied.
Indjuweg 47 (Dominguito, laatste zijweg van Schubappelweg)
Tel.: 614855
gelegenheid om te Mallet poolen. (grond-pool)
Iedereen is welkom.

Choloma Recreatiepark
Plantage CHOLOMA tel.: 673636
Plantage Cholo...
Tel.: 673636
NIEUW!
- Mammoet trap skelters te huur.
- Ontbijt: Zondag 8 - 10 a.m. v.a. f.7.50
- Pannekoek f.2,-
- Fiets crossbaan
- Skelterbaan
- Bar-Restaurant
- Paardrijden
- Kinderfeesten
- Schoolreisje
- "Family Days"
- Kamperen